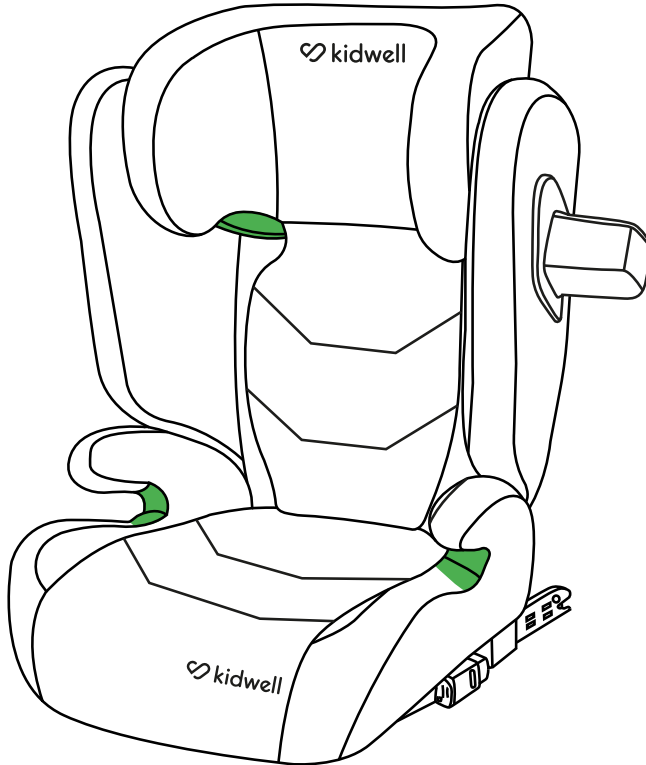


TENDO



EN Car seat - User manual

PL Fotelik samochodowy - Instrukcja obsługi

CS Autosedačka - Návod k obsluze

DE Kindersitz - Bedienungsanleitung

ES Silla para el coche - Manual de usuario

FR Siège auto pour enfant - Guide d'utilisation

IT Seggiolino auto - Istruzioni per utente

HU Gyerekülés - Használati Utasítás

NL Autostoeltje - Gebruiksaanwijzing

PT Cadeira de criança para carro - Manual de instruções

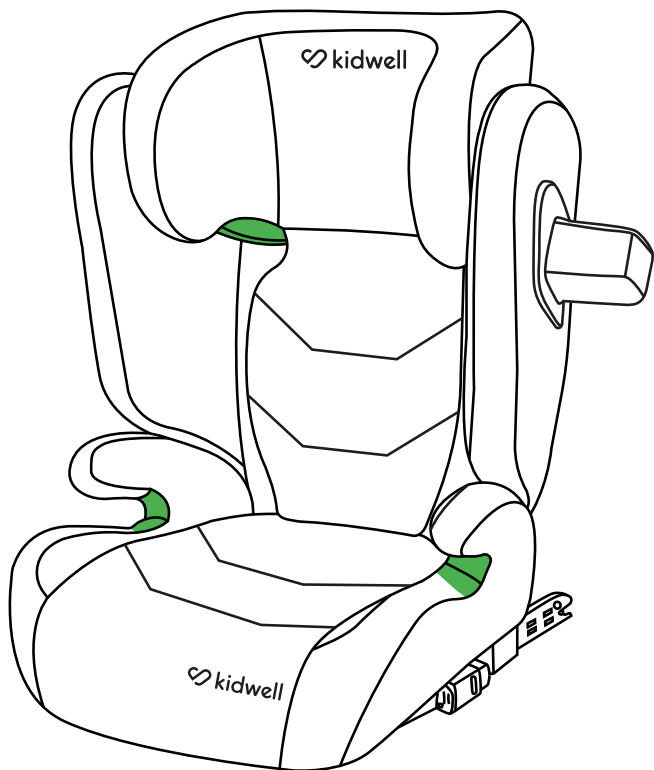
RO Scaun auto - Manual de utilizare

SK Autosedačka - Návod na použitie

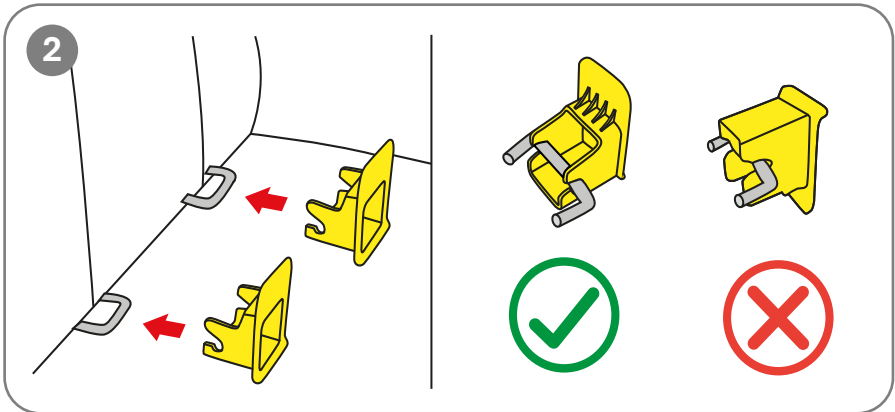
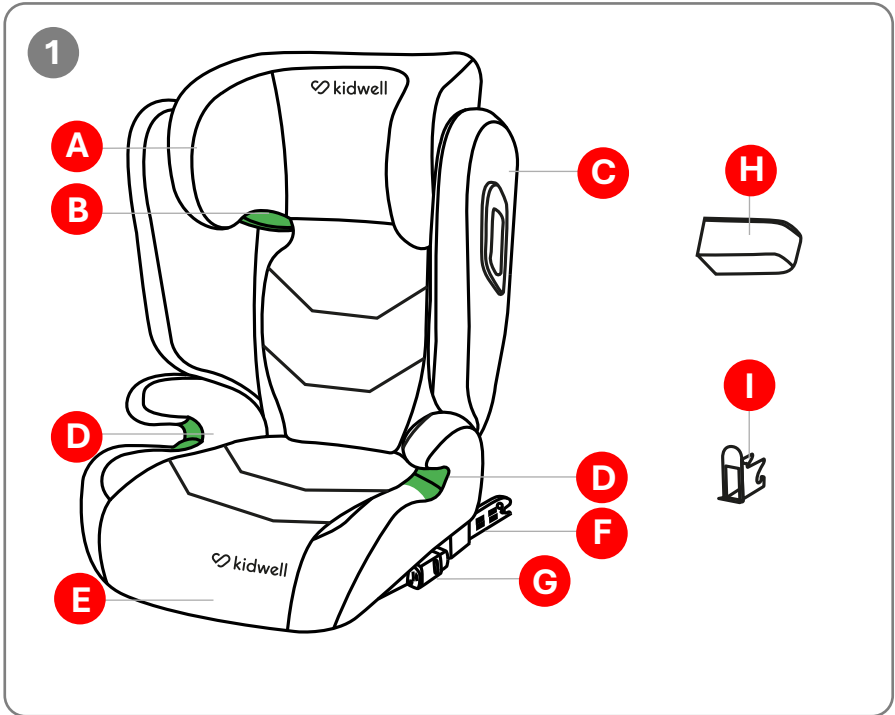
EL Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου - Εγχειρίδιο χρήσης

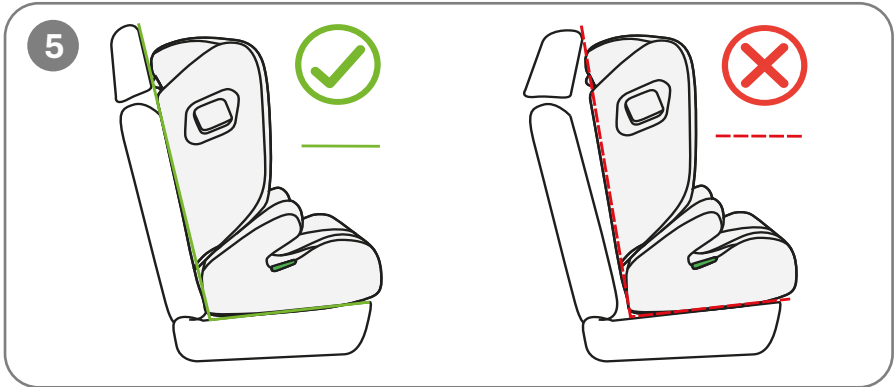
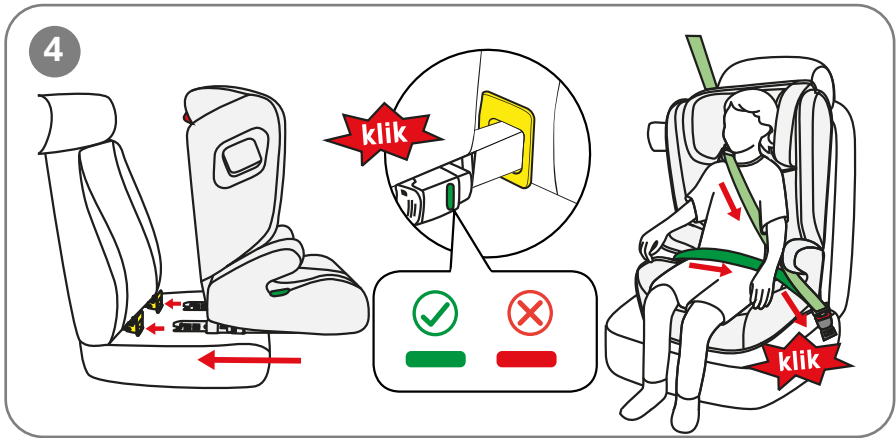
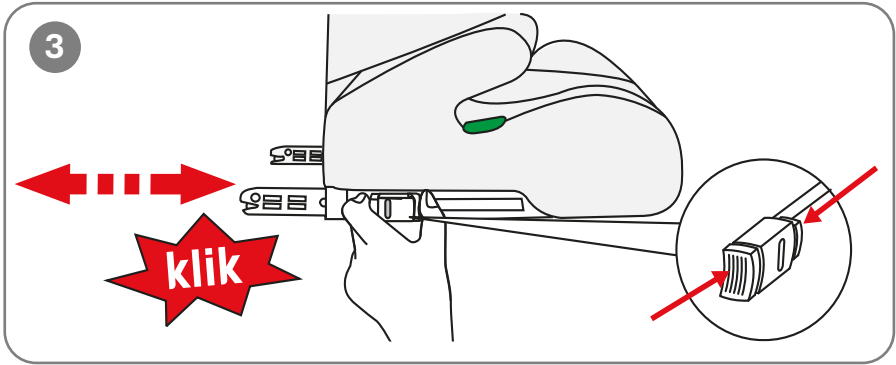
UK Дитяче автокрісло - Інструкція з експлуатації

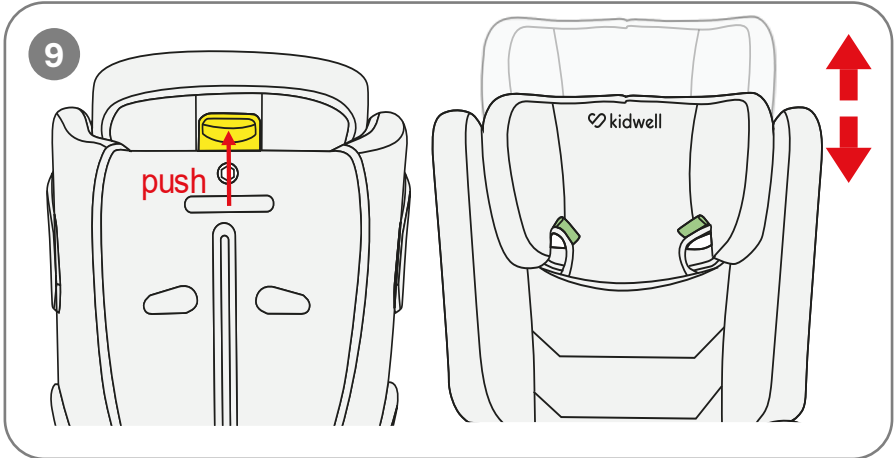
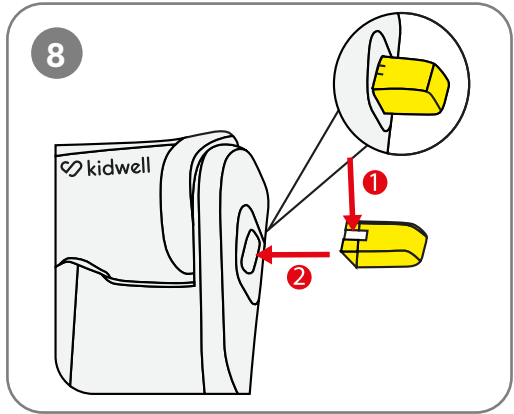
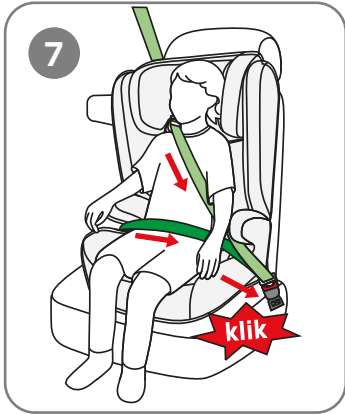
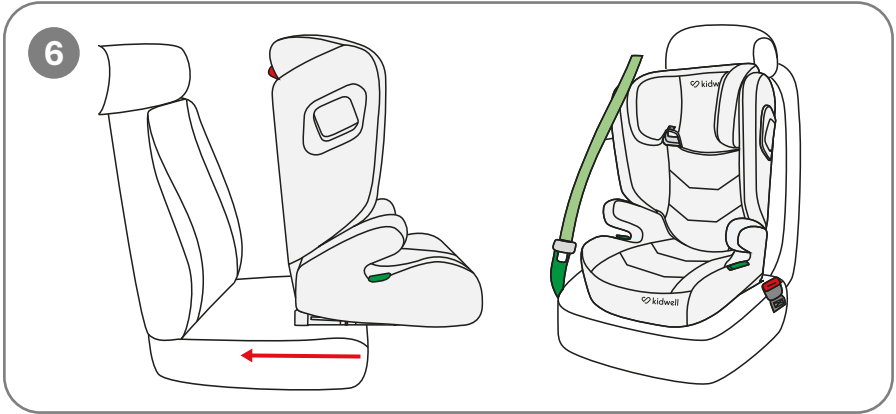
AR للاطفال سيارة مقعد - هوائية دراجة

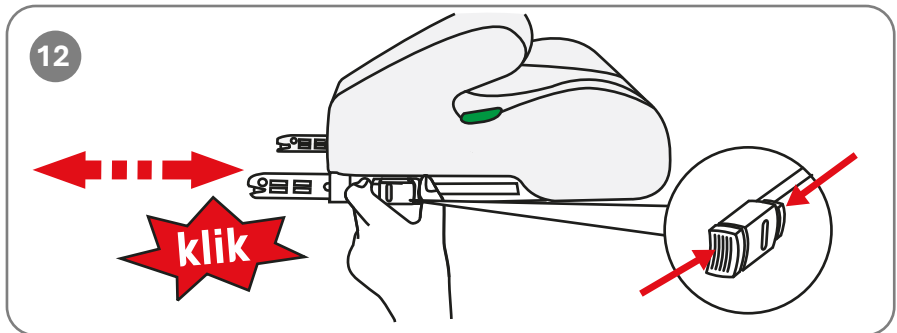
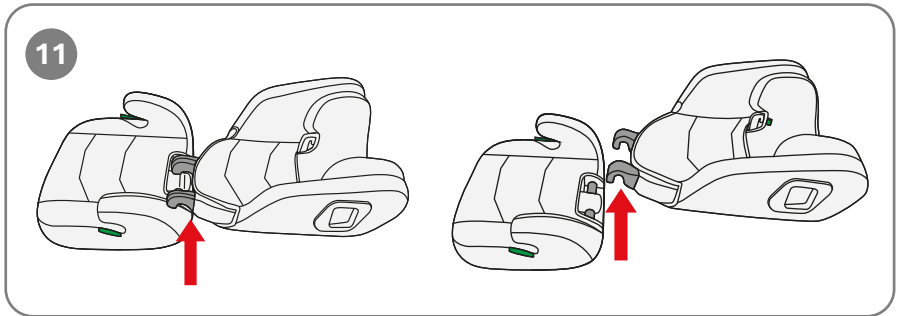
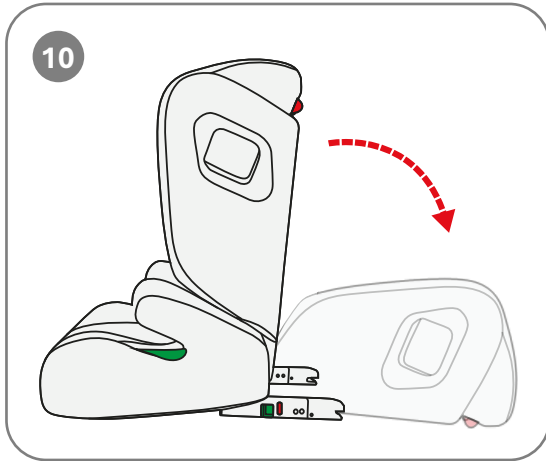


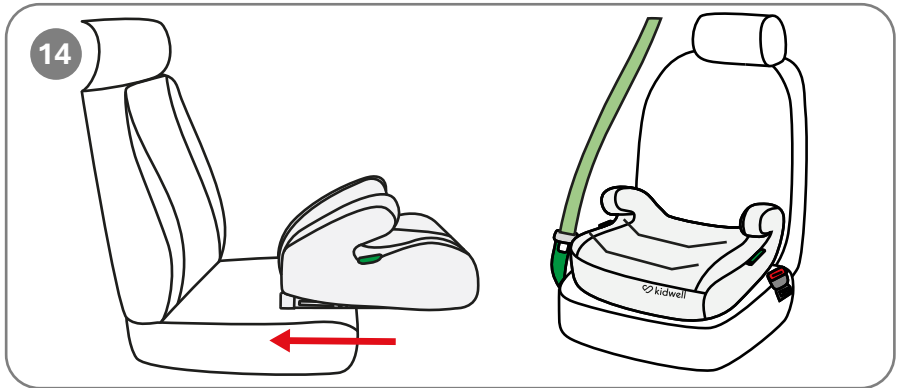
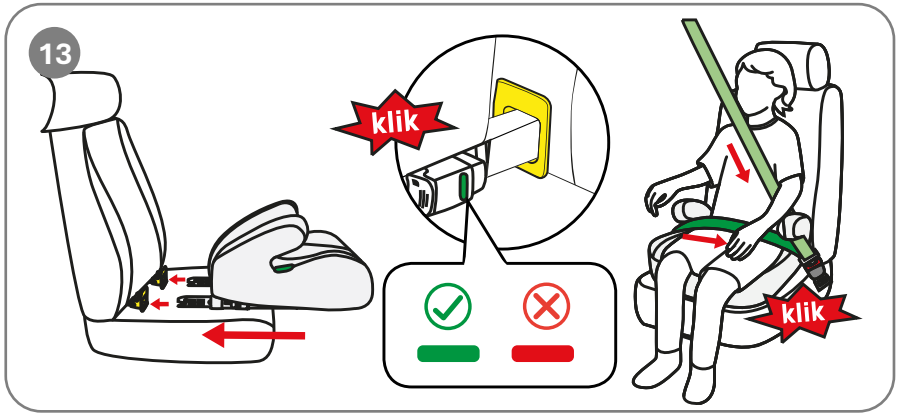
ENGLISH	9
POLSKI	14
ČEŠTINA	20
DEUTSCH	25
ESPAÑOL	32
FRANÇAIS	38
ITALIANO	44
MAGYAR	50
NEDERLANDSE	56
PORTUGUÊS	62
ROMANESC	68
SLOVENČINA	73
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	79
УКРАЇНСЬКА	86
العربية	92



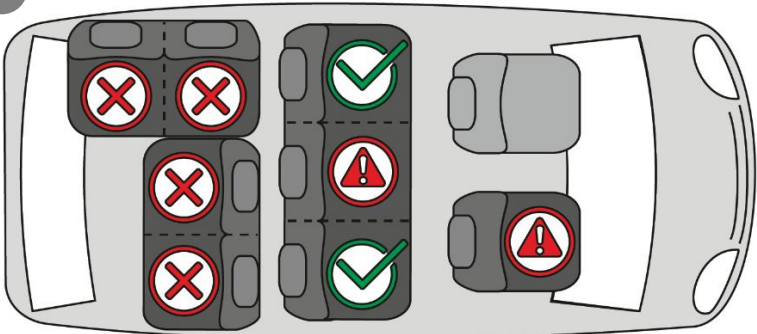








16



Thank you for purchasing a Kidwell product.

Our priority is your child's safety and creating beautiful memories.

If you have any questions, please contact us at the following email address:

bok@kidwell.eu

Please read the following instructions carefully and follow them. The purpose of these instructions is to provide information on how to use the product correctly and safely. After assembling the product, please make sure that all functions are working properly and that they are secured as recommended in the instructions. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury.

IMPORTANT: Remember to remove and dispose of all packaging materials that came with the product so that they are not within reach of children (including cardboard, plastic film, etc.). This could cause injury, e.g., a choking hazard.

IMPORTANT!

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING:

- **Recommended child height 100 - 150 cm (3 - 12 years).**
- Read the instructions carefully before installing the seat, as incorrect installation may cause danger.
- Hard elements and plastic parts of the child restraint system must be positioned and installed in such a way that they cannot become trapped by the sliding seat or vehicle doors under normal vehicle use.
- Never leave your child unattended in the seat.
- The car seat must only be installed facing forward.
- The seat must not be installed rearward facing on seats equipped with an active front airbag, as this is dangerous. If the seat is installed in the front seat of the car, the airbag must be deactivated.
- The car seat may only be used to secure a child in a vehicle; it is not intended for use at home.
- Do not use the seat if the seat belts (3-point) are not correctly fastened or are twisted.
- Make sure that all straps securing the restraint to the vehicle are tight, that the straps holding the child are adjusted to fit their body, and that the straps are not twisted.
- It is important to ensure that all lap belts are positioned low so that the pelvis is firmly supported.
- It is recommended to replace the device if it has been subjected to violent stress during an accident.
- Do not continue to use the seat if any of its parts have been damaged or loosened as a result of an accident.
- It is not recommended to use car seats for more than 5 years from the date of manufacture, as some product properties may change (e.g. due to aging of the plastic).
- The installation instructions provided by the manufacturer with the device must be strictly followed. Any alterations or modifications to the device and installation of additional components without the consent of the approval authority may be dangerous.

- Any modification of the seat will invalidate the certification. Only the manufacturer is authorized to make changes to the safety seat.
- Protect the seat from excessive sunlight when not in use. Otherwise, it may become hot and cause burns to the child's skin.
- In the event of sudden braking or an accident, persons or objects that have not been properly secured may cause injury to other passengers in the vehicle. For this reason, please ensure that:
 - all persons in the vehicle are wearing seat belts;
 - the vehicle's seat backs are locked;
 - all heavy or sharp objects in the vehicle are secured;
 - the car seat is always secured, even if the child is not in the seat.
- The car seat must not be used without the upholstery.
- Do not replace the seat cover with one other than that recommended by the manufacturer, as it is an integral part of the device and affects its functioning.
- Do not use any other load-bearing contact points than those described in the user manual and marked on the child restraint device.
- Before each journey, check that the seat is correctly secured.
- Follow the instructions in the manual regarding the use of child safety systems.
- Do not use or transport the seat without securing it to the car seat.
- To avoid damage, take care not to wedge the seat between hard parts of the vehicle (doors, seat rails, etc.).
- Do not place heavy objects, sharp objects or any other objects that could damage the upholstery or impair the functionality of the seat on the seat.
- In cars with seat upholstery made of delicate material (e.g., leather, velour, etc.), signs of wear may appear as a result of using the seat. In such cases, it is recommended to use protective pads (not included with this product).
- To avoid injury, make sure that the child is kept away from the installation area.
- Stop using the product when the child exceeds the specified weight or height.
- Do not use the product if any parts are missing or damaged during installation.
- Do not lift the product while the child is still in it.
- Do not place any objects on the product that could interfere with its proper functioning or cause injury to the child.
- The rear seat is the safest place to install the car seat in the car.
- Make sure that all parts are fastened correctly and that the car seat is not trapped by folding seats or doors.
- Check the seat belts periodically, paying particular attention to the connection points, seams, and adjustment devices.
- After installing the seat and securing the child with the seat belt, make sure that the buckle is in the correct position to ensure a secure fit. The buckle should be located next to the lower belt guide. If the buckle is pulled across the lower belt guide and into the center of the seat, choose another location for installing the seat in the car.
- The car seat is designed to keep your child safe, so it is recommended that you check it for even the smallest damage (e.g., if it has fallen on the ground).
- Regularly check all relevant parts of the seat for damage. In particular, make sure that all mechanical parts are fully functional.
- Do not use any lubricants on the product. Doing so may impair the proper functioning of the product, which could put your child at risk of injury.

- The child should be helped in and out by an adult and only from the side closest to the sidewalk.
- The tighter the straps fit your child's body, the greater their level of safety, so avoid dressing your child in thick clothing when transporting them in the seat.
- Take regular breaks during longer journeys to give your child the opportunity to move around after being removed from the seat.
- Use in the rear seat: Move the front seat forward so that the child's feet do not reach the back of the front seat.
- If you have any doubts about the use of the restraint system, please also refer to the vehicle's operating instructions.
- Keep the instructions for the restraint device or place them in the vehicle's manual.

REMEMBER:

The car seat protects your child in the car, but the best safety measure is safe driving!

WARNING

Do not use forward-facing devices if the child is under 15 months of age (refer to the instructions).



Drawings and photos are for illustrative purposes only. The actual appearance of the product may differ from the visualizations in the instructions.

PRODUCT FEATURES

- i-Size car seat for children 100-150 cm tall (3-12 years).
- Installation using ISOFIX connectors and a car seat belt or a car seat belt alone.
- Reinforced construction and additional SIT side protection system
- 12-step headrest height adjustment.
- Removable upholstery.
- Complies with European safety standards UN R129/03.

CAR SEAT DESCRIPTION

- | | |
|----------------------------------|---|
| A. Adjustable headrest | F. ISOFIX rails |
| B. Upper seat belt guides | G. Button with indicator light for extending and locking the ISOFIX system rails |
| C. Backrest | H. Additional SIT side protection system |
| D. Lower seat belt guides | I. ISOFIX guides |
| E. Seat | |

THE GRAPHIC SHOWS THE PERMITTED INSTALLATION LOCATIONS FOR THE CAR SEAT (FIG. 16)



Installation prohibited

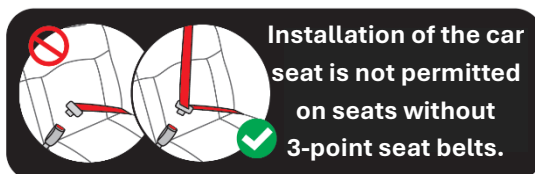


1. Do not place the seat in the front seat when the airbag is active.



Installation permitted

2. Install only in a vehicle equipped with 3-point seat belts.



CAR SEAT INSTALLATION USING ISOFIX

1. Press the button with the indicator light for extending and locking the rails (**G**) on both sides simultaneously and insert the ISOFIX rails (**F**) into the dedicated ISOFIX hooks in the car. If necessary, and to facilitate installation, use the dedicated ISOFIX guides (**I**) as shown in figures 2, 3, and 4. Pay attention to the characteristic click of the lock and the color of the indicator on the buttons (**G**), which should change from red to green. The green color indicates that the rails are correctly locked in the ISOFIX hooks.
2. Then move the seat forward so that its backrest is flush with the backrest of the car seat (Fig. 5).

NOTE: If your car is not equipped with ISOFIX connectors, install the seat using the seat belts as described in the section: **INSTALLING THE SEAT IN THE CAR USING SEAT BELTS.**

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR USING SEAT BELTS

1. Place the car seat in the car, adjust the seat (**E**) so that it fits snugly against the seat and push it as far back as possible against the backrest (Fig. 6).
2. Pass the upper part of the car seat belt through the upper seat belt guide (**B**) in the car seat. The upper part of the seat belt should run across the middle of the shoulder and chest in the area of the child's sternum. Pass the lower part of the car seat belt under the armrest, in the lower seat belt guide (**D**) (fig. 7).
3. Pass the upper and lower parts of the belt at the point of attachment under the armrest, through the lower seat belt guide (**D**) on the other side of the seat (Fig. 7).
4. Fasten the seat belt.
5. Adjust the height of the headrest (**A**) to the child's height so that the lower part of the headrest is a few centimeters above the child's shoulders (Fig. 9).

INSTALLATION AND REMOVAL OF THE ADDITIONAL SIT SIDE PROTECTION SYSTEM

1. To install the side protection element (**H**), press the notched section and align it with the edge of the recess (Fig. 8). When the side protection element is correctly installed, it will be clearly visible and securely fixed in the socket.
2. To remove the side protection element (**H**), press the notched section and pull it toward you.

NOTE:

The additional SIT side protection system only works when it is correctly installed. It can be installed on both sides of the seat. Always install it on the side of the seat closest to the nearest door.

HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

1. Press and hold the headrest adjustment handle **(A)**.
2. Adjust the height of the headrest to suit your child's height and release the headrest adjustment handle. Lock the headrest in one of the 12 available positions (fig. 9).

BASE FUNCTION – REMOVING THE BACKREST

1. Recline the seat backrest **(C)** to the lying position (Fig. 10). You will hear a clicking sound when the backrest is being removed.
2. Remove the system connecting the backrest **(C)** from the seat hooks **(E)** (Fig. 11).

INSTALLING THE CAR BASE USING ISOFIX

1. Press the button with the indicator light for extending and locking the rails **(G)** on both sides simultaneously and insert the ISOFIX rails **(F)** into the dedicated ISOFIX hooks in the car. If necessary, and to facilitate installation, use the dedicated ISOFIX guides **(I)**, as shown in fig. 2, 12, 13. Pay attention to the characteristic click of the lock and the color of the indicator on the buttons **(G)**, which should change from red to green. The green color indicates that the rails are correctly locked into the ISOFIX anchors.

NOTE: If your car is not equipped with ISOFIX connectors, the base must be installed using the seat belts in accordance with the instructions in the section: **INSTALLING THE CAR BASE USING THE SEAT BELTS.**

INSTALLING THE CAR BASE USING SEAT BELTS

1. Place the car base in the car, adjust the seat **(E)** so that it fits snugly against the seat and push it as far back as possible (Fig. 14).
2. The upper part of the belt should run across the center of the shoulder and chest in the area of the child's sternum. Pass the lower part of the car seat belt under the armrest, in the lower seat belt guide **(D)** (Fig. 15).
3. Pass the upper and lower parts of the belt at the point of attachment under the armrest, into the lower seat belt guide **(D)** on the other side of the seat (Fig. 15).
4. Fasten the seat belt.

REMOVING THE SEAT AND BASE WITH THE ISOFIX SYSTEM

- Press the ISOFIX rail lock buttons **(G)** on both sides of the seat.
- Unhook the ISOFIX rails **(F)** from the ISOFIX hooks.
- Slide the ISOFIX rails **(F)** into the seat base **(E)** to hide and secure them.

REMOVING THE SEAT COVER

- Slide the ISOFIX rails **(F)** into the seat base **(E)** to hide and secure them.
- Unfasten the snaps and Velcro fasteners securing the upholstery to the backrest **(C)** of the seat and the seat base **(E)**.

ENGLISH

- Remove the upholstery from the seat (**E**), backrest (**C**), and headrest (**A**) for cleaning or washing.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The upholstery should be hand washed at a temperature of up to 30°C using only mild detergents.
2. Do not tumble dry.
3. Do not spin dry.
4. Do not use strong detergents (e.g., bleach).
5. Do not iron the upholstery.
6. The plastic parts of the seat can be cleaned with a soft, damp cloth soaked in soapy water.
7. Do not expose the product to prolonged direct sunlight.



ENVIRONMENT

For the sake of the environment, please dispose of the product at an appropriate waste disposal facility in accordance with local regulations after it has reached the end of its useful life.

WARRANTY LIMITATIONS

The warranty does not cover damage or loss of individual components resulting from dropping, abrasion, incorrect assembly, or use contrary to the instructions.

POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu marki Kidwell.

Naszym priorytetem jest bezpieczeństwo dziecka oraz tworzenie pięknych wspomnień.

W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail:

bok@kidwell.eu

Prosimy o dokładne przeczytanie poniższej instrukcji oraz stosowanie się do jej poleceń. Celem instrukcji jest dostarczenie informacji o tym, jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z produktu. Po złożeniu produktu proszę upewnić się czy wszystkie funkcje działają prawidłowo oraz czy są zabezpieczone zgodnie z zaleceniami instrukcji. Brak zastosowania się do poleceń zawartych w tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Pamiętaj, aby usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były załączone wraz z produktem, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka (m.in. elementy kartonu, folie itp.). Mogłoby to spowodować ryzyko obrażeń, np. zagrożenie zadławieniem.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE:

- **Zalecany wzrost dziecka 100 - 150 cm (3 - 12 lat).**
- Zapoznaj się dokładnie z instrukcją przed rozpoczęciem montażu fotelika, niepoprawny montaż może spowodować zagrożenie.
- Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.

- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Fotelik samochodowy należy montować wyłącznie przodem do kierunku jazdy.
- Fotelika nie wolno instalować tyłem na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem. W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu samochodu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną.
- Fotelik może być stosowany wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe, nie jest przeznaczony do zastosowań domowych.
- Nie należy korzystać z fotelika, jeśli pasy bezpieczeństwa (3-punktowe) nie są poprawnie zapięte lub są przekrzywione.
- Należy upewnić się, by wszelkie taśmy mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu były napięte, aby taśmy przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz aby taśmy nie były poskręcane.
- Ważne jest, aby upewnić się, by wszystkie pasy biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Zaleca się wymianę urządzenia, jeśli zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
- Nie należy kontynuować użytkowania fotelika, jeśli na skutek wypadku którekolwiek z jego części zostały uszkodzone lub poluzowane.
- Nie zaleca się używania fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. poprzez starzenie się plastiku).
- Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji instalacji dostarczonej przez producenta wraz z urządzeniem. Wszelkie przeróbki i modyfikacje urządzenia oraz instalowanie dodatkowych elementów bez zgody organu udzielającego homologacji może grozić niebezpieczeństwem.
- W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.
- Chroń fotelik przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany. W przeciwnym razie może on nagrzać się do wysokich temperatur i spowodować poparzenie skóry dziecka.
- W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy upewnić się, że:
 - wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy;
 - oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane;
 - wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone;
 - fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.
- Fotelik samochodowy nie może być użytkowany bez tapicerki.
- Nie należy zastępować tapicerki siedzenia inną niż zaleconą przez producenta, gdyż stanowi ona integralną część urządzenia mającą wpływ na jego funkcjonowanie.
- Nie używaj innych nośnych punktów styczności niż te opisane w instrukcji obsługi oraz oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić czy fotelik jest prawidłowo umocowany.
- Należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji, dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci.

- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- By uniknąć uszkodzeń zaleca się uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Nie należy kłaść na foteliku przedmiotów ciężkich, o ostrych krawędziach, ani żadnych innych które mogłyby uszkodzić tapicerkę lub zaburzyć funkcjonalność fotelika.
- W samochodach posiadających obicia siedzeń wykonanych z delikatnego materiału (np. skóra, welur itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W takich przypadkach zalecane jest użycie podkładek chroniących (nie są one częścią niniejszego produktu).
- By uniknąć obrażeń upewnij się, że dziecko przebywa z dala od miejsca montażu.
- Zaprzestań użytkowania produktu gdy dziecko będzie przekraczać wyznaczoną wagę lub wzrost.
- Nie korzystaj z produktu, jeśli podczas montażu brakowało jakiegoś elementu lub jakieś części były zniszczone.
- Nie podnoś produktu gdy dziecko nadal się w nim znajduje.
- Nie kładź na produkt przedmiotów, które mogą zagrozić jego prawidłowemu funkcjonowaniu, lub przedmiotów, które mogłyby wyrządzić krzywdę dziecku.
- Tylnie siedzenie jest najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa. Jeżeli klamra jest wciągnięta w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika, należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.
- Zadaniem fotelika jest zapewnienie bezpieczeństwa, dlatego zalecane jest przeprowadzenie kontroli w przypadku nawet najmniejszych uszkodzeń (np. upadek na ziemię).
- Sprawdzaj regularnie wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnij się w szczególności, że wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Nie należy używać jakichkolwiek smarów na produkcie. Takie działanie może spowodować uszkodzenie prawidłowego funkcjonowania produktu co oznacza narażenie dziecka na krzywdę.
- Dziecko powinno wsiadać i wysiadać z pomocą osoby dorosłej i wyłącznie od strony chodnika.
- Im ciaśniej pasy przylegają do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa, dlatego też unikaj zakładania dziecku grubej odzieży podczas przewożenia go w foteliku.
- Należy robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zażycia ruchu po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesuń przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia.
-

- W przypadku wątpliwości dotyczących użytkowania urządzenia przytrzymującego, należy zasięgnąć informacji również w instrukcji obsługi pojazdu.
- Instrukcje dotyczące urządzenia przytrzymującego należy zachować lub umieścić w instrukcji obsługi pojazdu.

PAMIĘTAJ:

Fotelik zapewnia ochronę dziecka w samochodzie, lecz najlepszym środkiem ostrożności jest bezpieczna jazda!

UWAGA

Nie używaj urządzeń zwróconych przodem do kierunku jazdy jeśli wiek dziecka nie przekroczy 15 miesięcy (należy odnieść się do instrukcji).



Rysunki i zdjęcia mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od wizualizacji w instrukcji.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Fotelik samochodowy i-Size przeznaczony dla dzieci o wzroście 100-150 cm (3-12 lat).
- Montaż za pomocą zaczepów systemu ISOFIX oraz pasa samochodowego lub samego pasa samochodowego.
- Wzmocniona konstrukcja i dodatkowy system ochrony bocznej SIT
- 12-stopniowa regulacja wysokości zagłówka.
- Zdejmowana tapicerka.
- Spełnia europejskie normy bezpieczeństwa UN R129/03.

OPIS FOTELIKA

- A. Regulowany zagłówek
- B. Górne prowadnice pasów bezpieczeństwa
- C. Oparcie
- D. Dolne prowadnice pasów bezpieczeństwa
- E. Siedzisko

- F. Szyny systemu ISOFIX
- G. Przycisk z kontrolką do wysuwania i blokady szyn systemu ISOFIX
- H. Dodatkowy system ochrony bocznej SIT
- I. Prowadnice ISOFIX

GRAFIKA PRZEDSTAWIA DOZWOLONE MIEJSCA MONTAŻU FOTELIKA (RYS. 16)

Montaż dozwolony



Montaż zabroniony

1. Nie umieszczaj fotelika na przednim siedzeniu, gdy poduszka powietrzna jest aktywna.
2. Montaż tylko w samochodzie, który jest wyposażony w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.



Fotelika nie wolno montować do siedzeń, które nie posiadają 3-punktowych pasów.

MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE ZA POMOCĄ ISOFIX

1. Naciśnij jednocześnie z obu stron przycisk z kontrolką do wysuwania i blokady szyn (**G**) i wsuń szynę systemu ISOFIX (**F**) w dedykowane zaczepy ISOFIX w samochodzie. W razie potrzeby i ewentualnego ułatwienia montażu, użyj dedykowanych prowadnic ISOFIX (**I**), zgodnie z rys. 2, 3, 4. Zwróć uwagę na charakterystyczne kliknięcie blokady oraz kolor kontrolki na przyciskach (**G**), który powinien zmienić się z czerwonego na zielony. Kolor zielony sugeruje prawidłowe zablokowanie szyn w zaczepach ISOFIX.
2. Następnie dosuń fotelik tak, aby jego oparcie przylegało do oparcia siedzenia samochodowego (rys. 5)

UWAGA: Jeśli samochód nie jest wyposażony w zaczepy systemu ISOFIX, fotelik montuje się przy pomocy pasów bezpieczeństwa zgodnie z punktem w instrukcji: **MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE ZA POMOCĄ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA**.

MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE ZA POMOCĄ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

1. Włóż fotelik samochodowy do samochodu, dostosuj jego siedzisko (**E**) tak aby przylegało do fotela i dopchnij maksymalnie do oparcia (rys. 6)
2. Przelóż górną część pasa samochodowego przez górną prowadnicę pasa bezpieczeństwa (**B**) w foteliku. Górna część pasa powinna przebiegać przez środek barku i klatkę piersiową w okolicy mostka dziecka. Dolną część pasa samochodowego przelóż pod podłokietnikiem, w dolnej prowadnicy pasa bezpieczeństwa (**D**) (rys. 7).
3. Górną i dolną część pasa w miejscu przypięcia, przelóż pod podłokietnikiem, w dolnej prowadnicy pasa bezpieczeństwa (**D**) po drugiej stronie fotelika (rys.7)
4. Zapnij pas bezpieczeństwa.
5. Dostosuj wysokość zagłówka (**A**) do wzrostu dziecka w taki sposób, żeby dolna część zagłówka znajdowała się kilka centymetrów nad ramionami dziecka (rys.9).

MONTAŻ I DEMONTAŻ DODATKOWEGO SYSTEM OCHRONY BOCZNEJ SIT

1. Aby zamontować element ochrony bocznej (**H**) należy wcisnąć nacięty fragment i dopasować do krawędzi wgłębienia (rys.8). Kiedy element ochrony bocznej będzie poprawnie zamontowany, będzie wyraźny dobrze zamocowany w gnieździe.
2. Aby zdemontować zamontowany element ochrony bocznej (**H**) należy wcisnąć nacięty fragment i pociągnąć do siebie.

UWAGA:

Dodatkowy system ochrony bocznej SIT działa wyłącznie wtedy, kiedy jest poprawnie zamontowany. Dozwolony jest montaż z obu stron fotelika. Montuj go zawsze z boku fotelika od najbliższych drzwi.

REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

1. Wciśnij i przytrzymaj uchwyt regulacji zagłówka (**A**).

2. Dostosuj wysokość zagłówka do wzrostu dziecka i zwolnij uchwyt regulacji zagłówka. Zagłówek zablokuj na jednym z 12 dostępnych poziomów (rys.9)

FUNKCJA PODSTAWKI – DEMONTAŻ OPARCIA

1. Odchyl oparcie (C) fotelika w tył do pozycji leżącej (rys. 10). Podczas odchylania, usłyszysz dźwięki demontażu.
2. Wyjmij system łączący oparcie (C) z zaczepów siedziska (E) (rys.11).

MONTAŻ PODSTAWKI SAMOCHODOWEJ ZA POMOCĄ ISOFIX

1. Naciśnij jednocześnie z obu stron przycisk z kontrolką do wysuwania i blokady szyn (G) i wsuń szyny systemu ISOFIX (F) w dedykowane zaczepy ISOFIX w samochodzie. W razie potrzeby i ewentualnego ułatwienia montażu, użyj dedykowanych prowadnic ISOFIX (I), zgodnie z rys. 2, 12, 13. Zwróć uwagę na charakterystyczne kliknięcia blokady oraz kolor kontrolki na przyciskach (G), który powinien zmienić się z czerwonego na zielony. Kolor zielony sugeruje prawidłowe zablokowanie szyn w zaczepach ISOFIX.

UWAGA: Jeśli samochód nie jest wyposażony w zaczepy systemu ISOFIX, podstawkę montuje się przy pomocy pasów bezpieczeństwa zgodnie z punktem w instrukcji: **MONTAŻ PODSTAWKI SAMOCHODOWEJ ZA POMOCĄ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA.**

MONTAŻ PODSTAWKI SAMOCHODOWEJ ZA POMOCĄ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

1. Włóż podstawkę samochodową do samochodu, dostosuj siedzisko (E) tak aby przylegało do fotela i dopchnij maksymalnie do oparcia (rys. 14)
2. Górną część pasa powinna przebiegać przez środek barku i klatkę piersiową w okolicy mostka dziecka. Dolną część pasa samochodowego przełóż pod podłokietnikiem, w dolnej prowadnicy pasa bezpieczeństwa (D) (rys. 15).
3. Górną i dolną część pasa w miejscu przypięcia, przełóż pod podłokietnikiem, w dolnej prowadnicy pasa bezpieczeństwa (D) po drugiej stronie fotelika (rys.15)
4. Zapnij pas bezpieczeństwa.

DEMONTAŻ FOTELIKA I PODSTAWKI Z SYSTEMEM ISOFIX

- Wciśnij przyciski blokady szyn systemu ISOFIX (G) po obydwu stronach fotelika.
- Wyczep szyny systemu ISOFIX (F) z zaczepów ISOFIX.
- Wsuń szyny systemu ISOFIX (F) w podstawę siedziska (E) w celu ich ukrycia i zabezpieczenia.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI FOTEŁA

- Wsuń szyny systemu ISOFIX (F) w podstawę siedziska (E) w celu ich ukrycia i zabezpieczenia.
- Odepnij napy oraz rzep mocujący tapicerkę do oparcia (C) fotelika i siedziska (E).
- Zdejmij tapicerkę z siedziska (E), oparcia (C) i zagłówka (A) w celu oczyszczenia lub wyprania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Tapicerkę należy prać ręcznie w temperaturze do 30°C wyłącznie za pomocą delikatnych detergentów.

POLSKI

2. Nie należy suszyć w suszarce automatycznej.
3. Nie wolno wirować.
4. Nie wolno używać silnych detergentów (np. wybielaczy).
5. Nie wolno prasować tapicerki.
6. Plastikowe części fotelika można czyścić miękką, wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
7. Nie należy narażać produktu na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



ŚRODOWISKO

Dla dobra środowiska, po zaprzestaniu użytkowania produktu, prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu na odpady, zgodnego z lokalną ustawą.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje zniszczenia lub zgubienia poszczególnych elementów na skutek upadku, otarcia, nieprawidłowego montażu, użytkowania niezgodnego z instrukcją.

ČEŠTINA

Děkujeme za zakoupení produktu značky Kidwell.

Naší prioritou je bezpečnost dítěte a vytváření krásných vzpomínek.

V případě jakýchkoli dotazů nás prosím kontaktujte na e-mailové adrese:

bok@kidwell.eu

Prosíme, pečlivě si přečtete následující návod a dodržujte pokyny v něm uvedené. Účelem návodu je poskytnout informace o správném a bezpečném používání produktu. Po sestavení produktu se ujistěte, že všechny funkce pracují správně a jsou zajištěny v souladu s pokyny v návodu. Nedodržení pokynů v tomto návodu může způsobit vážné zranění.

DŮLEŽITÉ: Nezapomeňte odstranit a zlikvidovat všechny obalové materiály, které byly dodány spolu s výrobkem, aby se nedostaly do dosahu dětí (např. kartonové části, fólie atd.). Mohlo by dojít k úrazu, např. udušení.

DŮLEŽITÉ! USCHRÁNĚTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ

VAROVÁNÍ:

- **Doporučená výška dítěte 100 - 150 cm (3 - 12 let).**
- Před montáží sedačky si pečlivě přečtete návod, nesprávná montáž může způsobit nebezpečí.
- Tvrdé prvky a plastové části dětské zádržné zařízení musí být umístěny a nainstalovány tak, aby za normálních provozních podmínek vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Autosedačku montujte pouze ve směru jízdy.
- Sedačku nesmíte instalovat zády k směru jízdy na sedadlech vybavených aktivním předním airbagem, protože to představuje nebezpečí. Pokud je sedačka instalována na předním sedadle vozidla, musí být airbag deaktivován.
- Sedačka může být použita pouze k zajištění bezpečnosti dítěte ve vozidle, není určena pro použití v domácnosti.

- Sedačku nepoužívejte, pokud nejsou bezpečnostní pásy (3bodové) správně zapnuté nebo jsou zkroucené.
- Ujistěte se, že všechny popruhy připevňující zádržný systém k vozidlu jsou napnuté, aby popruhy držící dítě byly přizpůsobeny jeho tělesné stavbě a aby popruhy nebyly zkroucené.
- Je důležité zajistit, aby všechny bederní pásy vedly nízko, aby byla pánev pevně přidržena.
- Doporučujeme zařízení vyměnit, pokud bylo při nehodě vystaveno náhlému namáhání.
- Nepokračujte v používání autosedačky, pokud byla v důsledku nehody poškozena nebo uvolněna některá z jejích částí.
- Nedoporučuje se používat autosedačky déle než 5 let od data výroby, protože některé vlastnosti produktu se mohou změnit (např. stárnutím plastu).
- Je nutné bezpodmínečně dodržovat pokyny pro instalaci dodané výrobcem spolu se zařízením. Jakékoli úpravy a modifikace zařízení a instalace dalších prvků bez souhlasu orgánu, který udělil homologaci, mohou představovat nebezpečí.
- V případě jakékoli úpravy autosedačky bude certifikace zrušena. Pouze výrobce má právo provádět změny na autosedačce.
- Chraňte autosedačku před nadměrným slunečním zářením, když není používána. V opačném případě se může zahřát na vysoké teploty a způsobit popálení kůže dítěte.
- Při prudkém brzdění nebo nehodě mohou osoby nebo předměty, které nejsou řádně zajištěny, způsobit zranění ostatních cestujících ve vozidle. Z tohoto důvodu se ujistěte, že:
 - všechny osoby ve vozidle mají zapnuté bezpečnostní pásy;
 - opěradla sedadel vozidla jsou zablokována;
 - všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami ve vozidle byly zajištěny;
 - dětská sedačka v autě byla vždy zajištěna, i když v ní dítě nesedí.
- Autosedačka nesmí být používána bez potahu.
- Čalounění sedadla nesmí být nahrazeno jiným než výrobcem doporučeným, protože je nedílnou součástí zařízení a má vliv na jeho fungování.
- Nepoužívejte jiné nosné body než ty, které jsou popsány v návodu k použití a označeny na dětské zádržné zařízení.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda je autosedačka správně upevněna.
- Postupujte podle pokynů v návodu k použití dětských zádržných systémů.
- Nesmíte používat ani přepravovat autosedačku, aniž by byla připevněna k sedadlu vozidla.
- Aby nedošlo k poškození, dbejte na to, aby se sedačka nezachytila mezi tvrdými částmi vozidla (dveřmi, kolejnicemi sedadel atd.).
- Na sedačku nekládejte těžké předměty s ostrými hranami ani žádné jiné předměty, které by mohly poškodit čalounění nebo narušit funkčnost sedačky.
- V automobilech s čalouněním sedadel z jemného materiálu (např. kůže, velur atd.) mohou po použití autosedačky vzniknout stopy opotřebení. V takových případech se doporučuje použít ochranné podložky (nejsou součástí tohoto produktu).
- Aby nedošlo ke zranění, ujistěte se, že se dítě nachází mimo místo montáže.
- Přestaňte produkt používat, jakmile dítě překročí stanovenou hmotnost nebo výšku.

- Produkt nepoužívejte, pokud při montáži chyběl nějaký díl nebo byly některé díly poškozené.
- Produkt nezvedejte, pokud je v něm dítě.
- Na produkt nekládejte předměty, které by mohly ohrozit jeho správnou funkci, nebo předměty, které by mohly dítěti způsobit zranění.
- Zadní sedadlo je nejbezpečnějším místem pro instalaci autosedačky v autě.
- Ujistěte se, že jsou všechny prvky správně zapnuté a že autosedačka není zaseknutá sklopnými sedadly nebo dveřmi.
- Bezpečnostní pásy je třeba pravidelně kontrolovat, přičemž je třeba věnovat zvláštní pozornost spojovacím bodům, švům a nastavovacím zařízením.
- Po instalaci sedačky a připoutání dítěte bezpečnostním pásem se ujistěte, že spona pásu je ve správné poloze, což zaručuje bezpečné upevnění. Spona by měla být vedle spodní vodící lišty pásu. Pokud je spona zasunutá napříč spodní vodící lištou pásu a dovnitř sedačky, je třeba zvolit jiné místo pro instalaci sedačky v automobilu.
- Úkolem autosedačky je zajistit bezpečnost, proto se doporučuje provést kontrolu i v případě sebemenšího poškození (např. pád na zem).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části autosedačky, zda nejsou poškozené. Zejména se ujistěte, že všechny mechanické části jsou plně funkční.
- Na výrobek nesmí být nanášeny žádné mazací prostředky. Mohlo by dojít k poškození správné funkce výrobku, což by mohlo ohrozit bezpečnost dítěte.
- Dítě by mělo nastupovat a vystupovat s pomocí dospělé osoby a výhradně ze strany chodníku.
- Čím těsněji pásy přiléhají k tělu dítěte, tím vyšší je jeho bezpečnost, proto dítěti při přepravě v sedačce neoblekávejte tlusté oblečení.
- Během delších cest je třeba pravidelně zastavovat, aby si dítě mohlo po vyjmutí z autosedačky protáhnout nohy.
- Použití na zadním sedadle: Posuňte přední sedadlo dopředu tak, aby se dítě nedotýkalo nohama opěradla předního sedadla.
- V případě pochybností ohledně používání zádržného zařízení si přečtěte také návod k obsluze vozidla.
- Pokyny k zadržovacímu zařízení uschovejte nebo vložte do návodu k obsluze vozidla.

PAMATUJTE:

Sedačka zajišťuje ochranu dítěte v autě, ale nejlepším bezpečnostním opatřením je bezpečná jízda!

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte zařízení otočená směrem dopředu, pokud věk dítěte nepřesahuje 15 měsíců (viz návod).



Kresby a fotografie mají pouze ilustrativní charakter. Skutečný vzhled produktu se může lišit od vizualizace v návodu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

- Autosedačka i-Size určená pro děti s výškou 100–150 cm (3–12 let).
- Montáž pomocí úchyty systému ISOFIX a bezpečnostního pásu nebo pouze bezpečnostního pásu.
- Zesílená konstrukce a přídavný systém boční ochrany SIT
- 12stupňové nastavení výšky opěrky hlavy.
- Snímatelný potah.
- Splňuje evropské bezpečnostní normy UN R129/03.

POPIS AUTOSEDÁNK

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A. Nastavitelná opěrka hlavy | F. Kolejnice systému ISOFIX |
| B. Horní vedení bezpečnostních pásů | G. Tlačítko s kontrolkou pro vysunutí a zablokování kolejnic systému ISOFIX |
| C. Opěradlo | H. Dodatečný systém boční ochrany SIT |
| D. Spodní vedení bezpečnostních pásů | I. Vodička ISOFIX |
| E. Sedák | |

OBRÁZEK ZOBRAZUJE POVOLENÁ MÍSTA PRO MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDADLO (OBR. 16)



Montáž povolena



1. Nesedejte autosedačku na přední sedadlo, pokud je aktivní airbag.



Montáž zakázána

2. Montáž pouze do vozidel vybavených 3bodovými bezpečnostními pásy.



MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDADLO V AUTOMOBILU POMOCÍ ISOFIX

1. Současně stiskněte na obou stranách tlačítko s kontrolkou pro vysunutí a aretaci kolejnic (G) a zasuněte kolejnice systému ISOFIX (F) do určených úchyť ISOFIX v automobilu. V případě potřeby a pro usnadnění montáže použijte speciální vodičí lišty ISOFIX (I) podle obr. 2, 3, 4. Věnujte pozornost charakteristickému zacvaknutí zámku a barvě kontrolky na tlačítkách (G), která by se měla změnit z červené na zelenou. Zelená barva znamená, že kolejnice jsou správně zajištěny v úchytech ISOFIX.
2. Poté posuňte autosedačku tak, aby její opěradlo přiléhalo k opěradlu sedadla vozidla (obr. 5).

POZOR: Pokud vozidlo není vybaveno úchyty systému ISOFIX, autosedačku připevňte pomocí bezpečnostních pásů podle pokynů v návodu: **MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ.**

MONTÁŽ SEDAČKY V AUTOMOBILU POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

1. Vložte autosedačku do vozidla, nastavte její sedák (**E**) tak, aby přiléhal k sedadlu, a zatlačte jej co nejvíce k opěradlu (obr. 6).
2. Horní část bezpečnostního pásu provlečte horní vodící lištou bezpečnostního pásu (**B**) v autosedačce. Horní část pásu by měla procházet středem ramene a hrudníku v oblasti hrudní kosti dítěte. Spodní část bezpečnostního pásu provlečte pod loketní opěrku, spodní vodící lištou bezpečnostního pásu (**D**) (obr. 7).
3. Horní a spodní část pásu v místě připevnění provlečte pod loketní opěrku, ve spodní vodící liště bezpečnostního pásu (**D**) na druhé straně autosedačky (obr. 7).
4. Zapněte bezpečnostní pás.
5. Nastavte výšku opěrky hlavy (**A**) podle výšky dítěte tak, aby spodní část opěrky hlavy byla několik centimetrů nad rameny dítěte (obr. 9).

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DODATEČNÉHO BOČNÍHO ZAŘÍZENÍ SIT

1. Chcete-li namontovat boční ochranný prvek (**H**), zatlačte na vyřiznutou část a přizpůsobte ji okraji vybrání (obr. 8). Když je boční ochranný prvek správně namontován, bude jasně viditelný a pevně uchycen v drážce.
2. Chcete-li demontovat namontovaný boční ochranný prvek (**H**), zatlačte na vyřiznutou část a zatáhněte směrem k sobě.

POZOR:

Dodatečný systém boční ochrany SIT funguje pouze tehdy, je-li správně namontován. Montáž je povolena na obou stranách sedačky. Montujte jej vždy na stranu sedačky nejbližší ke dveřím.

REGULACE VÝŠKY OPĚRKY HLAVY

1. Stiskněte a podržte rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (**A**).
2. Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky dítěte a uvolněte úchyt pro nastavení opěrky hlavy. Opěrku hlavy zajistěte v jedné z 12 dostupných poloh (obr. 9).

FUNKCE PODSTAVCE – DEMONTÁŽ OPĚRKY

1. Sklopte opěradlo (**C**) autosedačky dozadu do ležící polohy (obr. 10). Při sklápění uslyšíte zvuk demontáže.
2. Vyjměte systém spojující opěrku (**C**) s úchyty sedadla (**E**) (obr. 11).

MONTÁŽ PODSTAVCE DO AUTA POMOCÍ ISOFIX

1. Současně stiskněte na obou stranách tlačítko s kontrolkou pro vysunutí a aretaci kolejnic (**G**) a zasuněte kolejnice systému ISOFIX (**F**) do určených úchytných míst ISOFIX v automobilu. V případě potřeby a pro usnadnění montáže použijte speciální vodící lišty ISOFIX (**I**) podle obr. 2, 12, 13. Věnujte pozornost charakteristickému zacvaknutí zámku a barvě kontrolky na tlačítkách (**G**), která by se měla změnit z červené na zelenou. Zelená barva znamená, že kolejnice jsou správně zajištěny v úchytech ISOFIX.

POZOR: Pokud vozidlo není vybaveno úchyty systému ISOFIX, podstavec se připevňuje pomocí bezpečnostních pásů podle pokynů v návodu: **MONTÁŽ PODSTAVCE DO AUTA POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ**.

MONTÁŽ AUTOMOBILOVÉHO PODSTAVCE POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

1. Vložte podstavec do vozidla, nastavte sedadlo (**E**) tak, aby přiléhalo k sedadlu, a zatlačte jej co nejvíce k opěradlu (obr. 14).
2. Horní část pásu by měla procházet středem ramen a hrudníku v oblasti hrudní kosti dítěte. Spodní část bezpečnostního pásu provlečte pod loketní opěrkou, v dolní vodící dráze bezpečnostního pásu (**D**) (obr. 15).
3. Horní a spodní část pásu v místě připevnění provlečte pod loketní opěrkou, do spodní vodící dráhy bezpečnostního pásu (**D**) na druhé straně autosedačky (obr. 15).
4. Zapněte bezpečnostní pás.

DEMONTÁŽ SEDÁVKU A PODSTAVCE S SYSTÉMEM ISOFIX

- Stiskněte tlačítka zámku kolejnic systému ISOFIX (**G**) na obou stranách sedačky.
- Vyjmete kolejnice systému ISOFIX (**F**) z úchytů ISOFIX.
- Zasuňte kolejnice systému ISOFIX (**F**) do základny sedadla (**E**), aby byly skryté a zajištěné.

DEMONTÁŽ ČALUNĚNÍ SEDADLA

- Zasuňte kolejnice systému ISOFIX (**F**) do základny sedadla (**E**), aby byly skryté a zajištěné.
- Odpojte spony a suchý zip, kterými je potah připevněn k opěradlu (**C**) sedačky a sedáku (**E**).
- Sejměte čalounění ze sedáku (**E**), opěradla (**C**) a opěrky hlavy (**A**) za účelem čištění nebo praní.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Čalounění perte ručně při teplotě do 30 °C výhradně jemnými čistícími prostředky.
2. Nesušte v sušičce.
3. Nesmí se odstřeďovat.
4. Nepoužívejte silné čistící prostředky (např. bělidla).
5. Čalounění se nesmí žehlit.
6. Plastové části sedačky lze čistit měkkým, vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
7. Nevystavujte výrobek dlouhodobému přímému slunečnímu záření.



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V zájmu ochrany životního prostředí prosíme, abyste po skončení používání výrobku odložili do příslušného zařízení pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka se nevztahuje na poškození nebo ztrátu jednotlivých součástí v důsledku pádu, oděnění, nesprávné montáže nebo použití v rozporu s návodem.

Vielen Dank für den Kauf eines Produkts der Marke Kidwell.

Die Sicherheit Ihres Kindes und die Schaffung schöner Erinnerungen haben für uns oberste Priorität.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte per E-Mail an:

bok@kidwell.eu

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese. Der Zweck dieser Anleitung ist es, Ihnen Informationen über die richtige und sichere Verwendung des Produkts zu geben. Nach dem Zusammenbau des Produkts vergewissern Sie sich bitte, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren und gemäß den Anweisungen in der Anleitung gesichert sind. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen führen.

WICHTIG: Denken Sie daran, alle mit dem Produkt gelieferten Verpackungselemente zu entfernen und zu entsorgen, damit sie nicht in Reichweite von Kindern bleiben (z. B. Kartonelemente, Folien usw.). Dies könnte zu Verletzungen führen, z. B. zu einer Erstickungsgefahr.

WICHTIG! ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN

WARNUNG:

- **Empfohlene Körpergröße des Kindes: 100–150 cm (3–12 Jahre).**
- Lesen Sie die Anleitung vor der Montage des Kindersitzes sorgfältig durch, da eine unsachgemäße Montage zu Gefahren führen kann.
- Die harten Elemente und Kunststoffteile der Kinderrückhaltevorrichtung müssen so angebracht und installiert werden, dass sie unter normalen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs nicht durch den verschiebbaren Sitz oder die Fahrzeugaufbauten eingeklemmt werden können.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
- Der Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung montiert werden.
- Der Kindersitz darf nicht rückwärtsgerichtet auf Sitzen mit aktivem Frontairbag eingebaut werden, da dies eine Gefahr darstellt. Bei Einbau des Kindersitzes auf dem Vordersitz des Fahrzeugs muss der Airbag deaktiviert werden.
- Der Kindersitz darf ausschließlich zur Sicherung des Kindes im Fahrzeug verwendet werden und ist nicht für den Gebrauch zu Hause bestimmt.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn die Sicherheitsgurte (3-Punkt-Gurte) nicht richtig angelegt oder verdreht sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, mit denen die Rückhaltevorrichtung am Fahrzeug befestigt ist, straff angezogen sind, dass die Gurte, mit denen das Kind gesichert ist, an die Körperform des Kindes angepasst sind und dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Es ist wichtig, dass alle Beckengurte tief liegen, damit das Becken fest gehalten wird.
- Es wird empfohlen, die Vorrichtung auszutauschen, wenn sie bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn er durch einen Unfall beschädigt oder locker geworden ist.
- Es wird empfohlen, Kindersitze nicht länger als 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum zu verwenden, da sich einige Produkteigenschaften ändern können (z. B. durch Alterung des Kunststoffs).
- Die vom Hersteller mit dem Gerät gelieferte Einbauanleitung ist unbedingt zu beachten. Jegliche Umbauten und Veränderungen am Gerät sowie die Einbau zusätzlicher Teile ohne Zustimmung der Genehmigungsbehörde können zu Gefahren führen.
- Bei jeglichen Änderungen am Kindersitz erlischt die Zertifizierung. Nur der Hersteller ist berechtigt, Änderungen am Kindersitz vorzunehmen.

- Schützen Sie den Kindersitz vor übermäßiger Sonneneinstrahlung, wenn er nicht benutzt wird. Andernfalls kann er sich stark erhitzen und Verbrennungen der Haut des Kindes verursachen.
- Bei einer plötzlichen Bremsung oder einem Unfall können Personen oder Gegenstände, die nicht ordnungsgemäß gesichert sind, Verletzungen der anderen Fahrzeuginsassen verursachen. Aus diesem Grund muss sichergestellt werden, dass:
 - alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind;
 - die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze arretiert sind;
 - alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug gesichert sind;
 - der Kindersitz im Fahrzeug immer gesichert ist, auch wenn kein Kind im Kindersitz sitzt.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung verwendet werden.
- Die Polsterung des Sitzes darf nicht durch eine andere als die vom Hersteller empfohlene ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil des Geräts ist und dessen Funktion beeinträchtigt.
- Verwenden Sie keine anderen Haltepunkte als die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen und auf der Kinderrückhaltevorrichtung gekennzeichneten.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung zur Verwendung von Kindersicherheitssystemen.
- Der Kindersitz darf nicht verwendet oder transportiert werden, ohne dass er im Fahrzeug festgeschnallt ist.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Fahrzeugteilen (Türen, Sitzschienen usw.) eingeklemmt wird.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände mit scharfen Kanten oder andere Gegenstände, die die Polsterung beschädigen oder die Funktion des Kindersitzes beeinträchtigen könnten, auf den Kindersitz.
- In Fahrzeugen mit Sitzbezügen aus empfindlichen Materialien (z. B. Leder, Velours usw.) können durch die Verwendung des Kindersitzes Gebrauchsspuren entstehen. In solchen Fällen wird die Verwendung von Schutzpolstern empfohlen (diese sind nicht im Lieferumfang enthalten).
- Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich das Kind nicht in der Nähe der Montageposition aufhält.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Kind das angegebene Gewicht oder die angegebene Größe überschreitet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn bei der Montage ein Teil fehlt oder beschädigt ist.
- Heben Sie das Produkt nicht an, wenn sich das Kind darin befindet.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Produkt, die dessen ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen oder das Kind verletzen könnten.
- Der Rücksitz ist der sicherste Ort für die Montage des Kindersitzes im Auto.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig befestigt sind und der Kindersitz nicht durch umklappbare Sitze oder Türen eingeklemmt wird.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsgurte und achten Sie dabei besonders auf die Verbindungspunkte, Nähte und Verstellvorrichtungen.
- Nach dem Einbau des Kindersitzes und dem Anschlallen des Kindes muss sichergestellt werden, dass sich die Gurtschnalle in der richtigen Position befindet,

- um einen sicheren Halt zu gewährleisten. Die Schnalle sollte sich neben der unteren Gurtführung befinden. Befindet sich die Schnalle quer zur unteren Gurtführung und in Richtung der Mitte des Kindersitzes, muss ein anderer Einbauort für den Kindersitz im Fahrzeug gewählt werden.
- Der Kindersitz dient Ihrer Sicherheit, daher sollten Sie ihn auch bei kleinsten Beschädigungen (z. B. Sturz auf den Boden) überprüfen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Teile des Kindersitzes auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich insbesondere, dass alle mechanischen Teile voll funktionsfähig sind.
- Verwenden Sie keine Schmiermittel auf dem Produkt. Dies kann die ordnungsgemäße Funktion des Produkts beeinträchtigen und somit die Sicherheit des Kindes gefährden.
- Das Kind sollte mit Hilfe eines Erwachsenen und ausschließlich von der Gehwegseite aus ein- und aussteigen.
- Je enger die Gurte am Körper des Kindes anliegen, desto höher ist dessen Sicherheit. Vermeiden Sie daher, Ihrem Kind beim Transport im Kindersitz dicke Kleidung anzuziehen.
- Machen Sie bei längeren Fahrten regelmäßig Pausen, damit sich das Kind nach dem Herausnehmen aus dem Kindersitz bewegen kann.
- Verwendung auf dem Rücksitz: Schieben Sie den Vordersitz so weit nach vorne, dass das Kind mit den Füßen nicht die Rückenlehne des Vordersitzes berührt.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Verwendung der Rückhaltevorrichtung lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Bewahren Sie die Anweisungen für die Rückhaltevorrichtung auf oder legen Sie sie in die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

DENKEN SIE DARAN:

Der Kindersitz schützt Ihr Kind im Auto, aber die beste Vorsichtsmaßnahme ist eine sichere Fahrweise!

ACHTUNG

Verwenden Sie keine vorwärts gerichteten Vorrichtungen, wenn das Kind jünger als 15 Monate ist (siehe Anleitung).



Die Abbildungen und Fotos dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen in der Anleitung abweichen.

PRODUKTMERKMALE

- i-Size-Autokindersitz für Kinder mit einer Körpergröße von 100-150 cm (3-12 Jahre).
- Befestigung mit ISOFIX-Verankerungen und Sicherheitsgurt oder nur mit Sicherheitsgurt.
- Verstärkte Konstruktion und zusätzliches SIT-Seitenaufprallschutzsystem
- 12-fach höhenverstellbare Kopfstütze.

- Abnehmbarer Bezug.
- Entspricht den europäischen Sicherheitsnormen UN R129/03.

BESCHREIBUNG DES KINDERSITZES

- | | |
|---|---|
| A. Verstellbare Kopfstütze | G. Taste mit Kontrollleuchte zum Ausfahren und Verriegeln der ISOFIX-Schienen |
| B. Obere Sicherheitsgurtführungen | H. Zusätzliches SIT-Seitenaufprallschutzsystem |
| C. Rückenlehne | I. ISOFIX-Führungen |
| D. Unteren Führungen für Sicherheitsgurte | |
| E. Sitz | |
| F. ISOFIX-Schienen | |

DIE ABBILDUNG ZEIGT DIE ZULÄSSIGEN MONTAGEORTE DES KINDERSITZES (ABB.16)



Einbau verboten

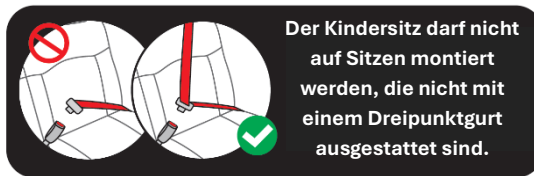


1. Bringen Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz an, wenn der Airbag aktiviert ist.



Einbau zulässig

2. Nur in Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten einbauen.



MONTAGE DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG MIT ISOFIX

1. Drücken Sie gleichzeitig auf beiden Seiten den Knopf mit der Kontrollleuchte zum Ausfahren und Verriegeln der Schienen (G) und schieben Sie die Schienen des ISOFIX-Systems (F) in die dafür vorgesehenen ISOFIX-Halterungen im Fahrzeug. Verwenden Sie bei Bedarf und zur Erleichterung der Montage die speziellen ISOFIX-Führungsschienen (I) gemäß Abb. 2, 3, 4. Achten Sie auf das charakteristische Klicken der Verriegelung und die Farbe der Kontrollleuchte an den Knöpfen (G), die von rot auf grün wechseln sollte. Die grüne Farbe zeigt an, dass die Schienen korrekt in den ISOFIX-Halterungen verriegelt sind.
2. Schieben Sie anschließend den Kindersitz so weit nach vorne, dass seine Rückenlehne an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (Abb. 5).

ACHTUNG: Wenn das Fahrzeug nicht mit ISOFIX-Befestigungspunkten ausgestattet ist, muss der Kindersitz mit den Sicherheitsgurten gemäß den Anweisungen in der Anleitung „MONTAGE DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG MIT SICHERHEITSGURTEN“ montiert werden.

MONTAGE DES SITZES IM FAHRZEUG MIT SICHERHEITSGURTEN

1. Setzen Sie den Kindersitz in das Fahrzeug ein, passen Sie den Sitz (E) so an, dass er am Sitz anliegt, und schieben Sie ihn so weit wie möglich an die Rückenlehne (Abb. 6).
2. Führen Sie den oberen Teil des Sicherheitsgurtes durch die obere Führung (B) im Kindersitz. Der obere Teil des Gurtes sollte über die Mitte der Schulter und den Brustkorb im Bereich

- des Brustbeins des Kindes verlaufen. Führen Sie den unteren Teil des Sicherheitsgurts unter der Armlehne durch die untere Führung **(D)** (Abb. 7).
3. Führen Sie den oberen und unteren Teil des Gurtes an der Befestigungsstelle unter der Armlehne hindurch in die untere Führung des Sicherheitsgurtes **(D)** auf der anderen Seite des Kindersitzes (Abb. 7).
 4. Schließen Sie den Sicherheitsgurt.
 5. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze **(A)** so ein, dass sich der untere Teil der Kopfstütze einige Zentimeter über den Schultern des Kindes befindet (Abb. 9).

MONTAGE UND DEMONTAGE DES ZUSÄTZLICHEN SEITENSCHUTZSYSTEMS SIT

1. Um das Seitenschutzelement **(H)** zu montieren, drücken Sie den eingeschnittenen Teil hinein und passen Sie ihn an die Kante der Aussparung an (Abb. 8). Wenn das Seitenschutzelement richtig montiert ist, sitzt es fest in der Halterung.
2. Um das Seitenschutzelement **(H)** zu demontieren, drücken Sie auf den eingeschnittenen Teil und ziehen Sie ihn zu sich heran.

ACHTUNG:

Das zusätzliche SIT-Seitenschutzsystem funktioniert nur, wenn es korrekt montiert ist. Die Montage auf beiden Seiten des Sitzes ist zulässig. Montieren Sie es immer auf der Seite des Sitzes, die der Tür am nächsten ist.

HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

1. Drücken Sie den Griff zur Verstellung der Kopfstütze **(A)** und halten Sie ihn gedrückt.
2. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein und lassen Sie den Verstellgriff los. Arretieren Sie die Kopfstütze in einer der 12 verfügbaren Positionen (Abb. 9).

FUNKTION DER UNTERSTELLUNG – DEMONTAGE DER RÜCKENLEHNE

1. Klappen Sie die Rückenlehne **(C)** des Kindersitzes nach hinten in die Liegeposition (Abb. 10). Beim Umlappen hören Sie ein Geräusch, das das Lösen der Verbindung signalisiert.
2. Entfernen Sie das Verbindungssystem der Rückenlehne **(C)** aus den Halterungen des Sitzes **(E)** (Abb. 11).

MONTAGE DER AUTOSITZPLATTE MIT ISOFIX

1. Drücken Sie gleichzeitig auf beiden Seiten den Knopf mit der Kontrollleuchte zum Ausfahren und Verriegeln der Schienen **(G)** und schieben Sie die Schienen des ISOFIX-Systems **(F)** in die dafür vorgesehenen ISOFIX-Halterungen im Fahrzeug. Verwenden Sie bei Bedarf und zur Erleichterung der Montage die speziellen ISOFIX-Führungsschienen **(I)** gemäß Abb. 2, 12, 13. Achten Sie auf das charakteristische Klicken der Verriegelung und die Farbe der Kontrollleuchte an den Knöpfen **(G)**, die von rot auf grün wechseln sollte. Die grüne Farbe zeigt an, dass die Schienen korrekt in den ISOFIX-Verankerungen eingerastet sind.

ACHTUNG: Wenn das Fahrzeug nicht mit ISOFIX-Befestigungspunkten ausgestattet ist, wird die Basis mit den Sicherheitsgurten gemäß den Anweisungen in der Anleitung montiert.

MONTAGE DER AUTOBASIS MIT SICHERHEITSGURTEN.

MONTAGE DER AUTOSITZPLATZ VON DEN SICHERHEITSGURTEN

1. Setzen Sie die Autostütze in das Fahrzeug ein, passen Sie den Sitz (**E**) so an, dass er am Sitz anliegt, und schieben Sie ihn so weit wie möglich an die Rückenlehne (Abb. 14).
2. Der obere Teil des Gurtes sollte über die Mitte der Schulter und den Brustkorb im Bereich des Brustbeins des Kindes verlaufen. Führen Sie den unteren Teil des Sicherheitsgurtes unter der Armlehne hindurch in die untere Führung des Sicherheitsgurtes (**D**) (Abb. 15).
3. Führen Sie den oberen und unteren Teil des Gurtes an der Befestigungsstelle unter der Armlehne hindurch in die untere Führung des Sicherheitsgurtes (**D**) auf der anderen Seite des Kindersitzes (Abb. 15).
4. Schließen Sie den Sicherheitsgurt.

AUSBAU DES SITZES UND DER BASIS MIT ISOFIX-SYSTEM

- Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe des ISOFIX-Systems (**G**) auf beiden Seiten des Kindersitzes.
- Haken Sie die ISOFIX-Schienen (**F**) aus den ISOFIX-Halterungen aus.
- Schieben Sie die ISOFIX-Schienen (**F**) in die Sitzbasis (**E**), um sie zu verbergen und zu sichern.

ENTFERNEN DER SITZBEZÜGE

- Schieben Sie die ISOFIX-Schienen (**F**) in die Sitzfläche (**E**), um sie zu verstecken und zu sichern.
- Lösen Sie die Druckknöpfe und den Klettverschluss, mit denen die Polsterung an der Rückenlehne (**C**) des Sitzes und am Sitz (**E**) befestigt ist.
- Nehmen Sie die Polsterung vom Sitz (**E**), der Rückenlehne (**C**) und der Kopfstütze (**A**) ab, um sie zu reinigen oder zu waschen.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Der Bezug sollte bei einer Temperatur von bis zu 30 °C ausschließlich mit einem milden Waschmittel von Hand gewaschen werden.
2. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
3. Nicht schleudern.
4. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel (z. B. Bleichmittel).
5. Die Polster dürfen nicht gebügelt werden.
6. Die Kunststoffteile des Sitzes können mit einem weichen, feuchten Tuch, das mit Seifenwasser getränkt ist, gereinigt werden.
7. Das Produkt darf nicht längerer direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.



UMWELT

Aus Gründen des Umweltschutzes bitten wir Sie, das Produkt nach Gebrauch einer geeigneten Entsorgungsstelle gemäß den örtlichen Vorschriften zuzuführen.

EINSCHRÄNKUNG DER GARANTIE

Die Garantie umfasst nicht die Beschädigung oder den Verlust einzelner Teile durch Herunterfallen, Abrieb, unsachgemäße Montage oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Gracias por comprar un producto Kidwell.

Nuestra prioridad es la seguridad de los niños y crear recuerdos inolvidables.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros en la dirección de correo electrónico: **bok@kidwell.eu**

Lea atentamente las siguientes instrucciones y siga las indicaciones. El objetivo de estas instrucciones es proporcionarle información sobre cómo utilizar el producto de forma correcta y segura. Después de montar el producto, asegúrese de que todas las funciones funcionan correctamente y de que están protegidas según las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede provocar lesiones graves.

IMPORTANTE: Recuerde retirar y desechar todos los elementos del embalaje que se incluyen con el producto, de modo que no queden al alcance de los niños (por ejemplo, elementos de cartón, láminas, etc.). Esto podría suponer un riesgo de lesiones, por ejemplo, peligro de asfixia.

¡IMPORTANTE! **CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS**

ADVERTENCIA:

- **Altura recomendada del niño: 100-150 cm (3-12 años).**
- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar el montaje del asiento, ya que un montaje incorrecto puede suponer un peligro.
- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de manera que, en condiciones normales de uso del vehículo, no puedan quedar atrapados por el asiento deslizante o las puertas del vehículo.
- Nunca deje al niño solo en el asiento.
- El asiento infantil debe instalarse siempre en sentido de la marcha.
- No instale el asiento infantil en los asientos equipados con airbag frontal activo, ya que esto supone un peligro. Si instala el asiento infantil en el asiento delantero del coche, desactive el airbag.
- La silla solo puede utilizarse para proteger al niño en el vehículo, no está diseñada para uso doméstico.
- No utilice el asiento si los cinturones de seguridad (de 3 puntos) no están correctamente abrochados o están torcidos.
- Asegúrese de que todas las correas que fijan el dispositivo de retención al vehículo estén tensas, que las correas que sujetan al niño se ajustan a su complexión y que las correas no están retorcidas.
- Es importante asegurarse de que todos los cinturones de cadera queden bajos, de modo que la pelvis quede bien sujeta.
- Se recomienda sustituir el dispositivo si ha sufrido impactos violentos durante un accidente.
- No siga utilizando el asiento si alguna de sus piezas ha resultado dañada o se ha aflojado como consecuencia de un accidente.
- No se recomienda utilizar los asientos más de 5 años a partir de la fecha de fabricación, ya que algunas propiedades del producto pueden cambiar (por ejemplo, debido al envejecimiento del plástico).
- Se deben seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante junto con el dispositivo. Cualquier modificación o alteración del

dispositivo, así como la instalación de elementos adicionales sin el consentimiento de la autoridad que ha concedido la homologación, puede suponer un peligro.

- En caso de cualquier modificación del asiento, la certificación quedará invalidada. Solo el fabricante tiene derecho a realizar modificaciones en el asiento de seguridad.
- Proteja el asiento de la luz solar excesiva cuando no se utilice. De lo contrario, podría calentarse a altas temperaturas y provocar quemaduras en la piel del niño.
- En caso de frenada brusca o accidente, las personas u objetos que no estén debidamente sujetos pueden causar lesiones a los demás ocupantes del vehículo. Por este motivo, asegúrese de que:
 - todas las personas del vehículo llevan abrochados los cinturones de seguridad;
 - los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados;
 - todos los objetos pesados o con bordes afilados del vehículo estén sujetos;
 - la silla infantil del coche está siempre fijada, incluso si el niño no está sentado en ella.
- La silla de coche no puede utilizarse sin la funda.
- No sustituya la funda del asiento por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integrante del dispositivo y afecta a su funcionamiento.
- No utilice otros puntos de contacto que no sean los descritos en el manual de instrucciones y marcados en el dispositivo de retención para niños.
- Antes de cada viaje, compruebe que el asiento está correctamente fijado.
- Siga las instrucciones del manual de instrucciones sobre el uso de los sistemas de seguridad para niños.
- No utilice ni transporte el asiento sin fijarlo al asiento del coche.
- Para evitar daños, se recomienda tener cuidado de no atascar el asiento entre elementos duros del vehículo (puertas, guías de los asientos, etc.).
- No coloque sobre el asiento objetos pesados, con bordes afilados o cualquier otro que pueda dañar la tapicería o alterar el funcionamiento del asiento.
- En los coches con tapicería de los asientos de material delicado (por ejemplo, cuero, terciopelo, etc.), pueden aparecer marcas de desgaste debido al uso de la silla. En estos casos, se recomienda utilizar protectores (no incluidos con este producto).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantenga alejado del lugar de instalación.
- Deje de utilizar el producto cuando el niño supere el peso o la altura indicados.
- No utilice el producto si durante el montaje faltaba algún elemento o alguna pieza estaba dañada.
- No levante el producto con el niño dentro.
- No coloque sobre el producto objetos que puedan comprometer su correcto funcionamiento o que puedan causar daños al niño.
- El asiento trasero es el lugar más seguro para instalar la silla en el coche.
- Asegúrese de que todos los elementos estén bien sujetos y que la silla no quede atrapada entre los asientos abatibles o las puertas.
- Compruebe periódicamente los cinturones de seguridad, prestando especial atención a los puntos de unión, las costuras y los dispositivos de ajuste.

- Después de instalar el asiento y abrochar al niño con el cinturón, asegúrese de que la hebilla del cinturón esté en la posición correcta, lo que garantiza una fijación segura. La hebilla debe estar situada junto a la guía inferior del cinturón. Si la hebilla está metida transversalmente en la guía inferior del cinturón y hacia el interior del asiento, debe elegir otro lugar para instalar el asiento en el coche.
- La función de la silla es garantizar la seguridad, por lo que se recomienda realizar una inspección incluso en caso de daños mínimos (por ejemplo, si se cae al suelo).
- Compruebe regularmente todos los elementos importantes del asiento en busca de daños. Asegúrese especialmente de que todas las piezas mecánicas funcionan correctamente.
- No utilice ningún tipo de lubricante en el producto. Esto podría dañar el correcto funcionamiento del producto y poner en peligro al niño.
- El niño debe subir y bajar con la ayuda de un adulto y siempre por el lado de la acera.
- Cuanto más ajustados estén los cinturones al cuerpo del niño, mayor será su nivel de seguridad, por lo que debe evitar ponerle ropa gruesa al niño cuando lo transporte en el asiento.
- Haga descansos regulares durante los viajes largos para que el niño pueda moverse después de sacarlo del asiento.
- Uso en el asiento trasero: Mueva el asiento delantero hacia delante lo suficiente como para que el niño no alcance con los pies el respaldo del asiento delantero.
- En caso de duda sobre el uso del dispositivo de retención, consulte también el manual de instrucciones del vehículo.
- Conserve las instrucciones del dispositivo de retención o inclúyalas en el manual de instrucciones del vehículo.

RECUERDE:

La silla protege al niño en el coche, pero la mejor medida de precaución es conducir con precaución.

ATENCIÓN

No utilice dispositivos orientados hacia delante si el niño no ha cumplido los 15 meses (consulte las instrucciones).



Los dibujos y las fotografías son meramente ilustrativos. El aspecto real del producto puede diferir de la visualización en las instrucciones.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Silla de coche i-Size para niños de 100-150 cm (3-12 años).
- Se instala mediante enganches ISOFIX y el cinturón de seguridad del coche o solo con el cinturón de seguridad.
- Estructura reforzada y sistema de protección lateral adicional SIT.

- Ajuste de la altura del reposacabezas en 12 posiciones.
- Tapizado extraíble.
- Cumple con las normas de seguridad europeas UN R129/03.

DESCRIPCIÓN DE LA SILLITA

- | | |
|--|---|
| A. Reposacabezas ajustable | F. Rieles del sistema ISOFIX |
| B. Guías superiores para los cinturones de seguridad | G. Botón con indicador luminoso para extraer y bloquear los rieles del sistema ISOFIX |
| C. Respaldo | H. Sistema adicional de protección lateral SIT |
| D. Guías inferiores para el cinturón de seguridad | I. Guías ISOFIX |
| E. Asiento | |

LA ILUSTRACIÓN MUESTRA LOS LUGARES PERMITIDOS PARA INSTALAR LA SILLITA (FIG.16)



Instalación prohibida



Instalación permitida



- 1.No coloque el asiento en el asiento delantero cuando el airbag esté activo.
- 2.Instalar únicamente en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.



INSTALACIÓN DEL ASIENTO EN EL VEHÍCULO MEDIANTE ISOFIX

1. Presione simultáneamente en ambos lados el botón con el indicador luminoso para extraer y bloquear los rieles (G) e inserte los rieles del sistema ISOFIX (F) en los enganches ISOFIX específicos del vehículo. Si es necesario y para facilitar el montaje, utilice las guías ISOFIX específicas (I), tal y como se muestra en las figuras 2, 3 y 4. Preste atención al clic característico del bloqueo y al color del indicador de los botones (G), que debe cambiar de rojo a verde. El color verde indica que los rieles están correctamente bloqueados en los enganches ISOFIX.
2. A continuación, acerque el asiento hasta que su respaldo quede pegado al respaldo del asiento del coche (fig. 5).

ATENCIÓN: Si el coche no está equipado con anclajes ISOFIX, el asiento se instala con los cinturones de seguridad, tal y como se indica en el apartado: **INSTALACIÓN DEL ASIENTO EN EL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD.**

MONTAJE DEL ASIENTO EN EL COCHE CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

1. Coloque el asiento en el coche, ajuste el asiento (E) para que quede pegado al asiento del coche y empújelo hacia atrás hasta que quede lo más cerca posible del respaldo (fig. 6).

2. Pase la parte superior del cinturón de seguridad a través de la guía superior del cinturón de seguridad **(B)** del asiento. La parte superior del cinturón debe pasar por el centro del hombro y el pecho, en la zona del esternón del niño. Pase la parte inferior del cinturón de seguridad por debajo del reposabrazos, por la guía inferior del cinturón de seguridad **(D)** (fig. 7).
3. Pase la parte superior e inferior del cinturón en el punto de sujeción por debajo del reposabrazos, por la guía inferior del cinturón de seguridad **(D)** al otro lado del asiento (fig. 7).
4. Abróchese el cinturón de seguridad.
5. Ajuste la altura del reposacabezas **(A)** a la altura del niño, de modo que la parte inferior del reposacabezas quede unos centímetros por encima de los hombros del niño (fig. 9).

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL SISTEMA DE PROTECCIÓN LATERAL SIT

1. Para montar el elemento de protección lateral **(H)**, presione la parte cortada y ajústela al borde de la hendidura (fig. 8). Cuando el elemento de protección lateral esté correctamente montado, quedará bien fijado en su alojamiento.
2. Para desmontar el elemento de protección lateral **(H)**, presione la parte cortada y tire hacia usted.

ATENCIÓN:

El sistema de protección lateral adicional SIT solo funciona cuando está correctamente montado. Se permite el montaje en ambos lados del asiento. Móntelo siempre en el lado del asiento más cercano a la puerta.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL REPOSACABE

1. Presione y mantenga presionado el mango de ajuste del reposacabezas **(A)**.
2. Ajuste la altura del reposacabezas a la altura del niño y suelte el mango de ajuste del reposacabezas. Bloquee el reposacabezas en uno de los 12 niveles disponibles (fig. 9).

FUNCIÓN DE BASE: DESMONTAJE DEL RESPALDO

1. Incline el respaldo **(C)** del asiento hacia atrás hasta la posición horizontal (fig. 10). Al inclinarlo, oírás un sonido que indica que se está desmontando.
2. Retire el sistema que une el respaldo **(C)** a los enganches del asiento **(E)** (fig. 11).

MONTAJE DE LA BASE PARA COCHE CON ISOFIX

1. Presione simultáneamente en ambos lados el botón con el indicador para extraer y bloquear los rieles **(G)** e inserte los rieles del sistema ISOFIX **(F)** en los enganches ISOFIX específicos del coche. Si es necesario y para facilitar el montaje, utilice las guías ISOFIX específicas **(I)**, según las figuras 2, 12 y 13. Preste atención al clic característico del bloqueo y al color del indicador de los botones **(G)**, que debe cambiar de rojo a verde. El color verde indica que los rieles están correctamente bloqueados en los enganches ISOFIX.

ATENCIÓN: Si el coche no está equipado con anclajes ISOFIX, la base se instala con los cinturones de seguridad siguiendo las instrucciones del apartado: **INSTALACIÓN DE LA BASE PARA COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD.**

MONTAJE DE LA BASE PARA COCHE CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

1. Coloque la base para coche en el vehículo, ajuste el asiento **(E)** de modo que quede pegado al asiento y empújelo hacia atrás hasta el tope (fig. 14).
2. La parte superior del cinturón debe pasar por el centro del hombro y el pecho, en la zona del esternón del niño. Pase la parte inferior del cinturón del coche por debajo del reposabrazos, por la guía inferior del cinturón de seguridad **(D)** (fig. 15).
3. Pase la parte superior e inferior del cinturón por debajo del reposabrazos, por la guía inferior del cinturón de seguridad **(D)** al otro lado del asiento (fig. 15).
4. Abróchese el cinturón de seguridad.

DESMONTAJE DEL ASIENTO Y DE LA BASE CON SISTEMA ISOFIX

- Presione los botones de bloqueo de los rieles del sistema ISOFIX **(G)** a ambos lados del asiento.
- Desenganche los rieles del sistema ISOFIX **(F)** de los enganches ISOFIX.
- Introduzca los rieles del sistema ISOFIX **(F)** en la base del asiento **(E)** para ocultarlos y fijarlos.

DESMONTAJE DE LA TAPICERÍA DEL ASIENTO

- Introduzca los rieles del sistema ISOFIX **(F)** en la base del asiento **(E)** para ocultarlos y fijarlos.
- Desenganche los botones a presión y la cinta adhesiva que fijan la tapicería al respaldo **(C)** del asiento y al asiento **(E)**.
- Retire la tapicería del asiento **(E)**, el respaldo **(C)** y el reposacabezas **(A)** para limpiarlos o lavarlos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. La tapicería debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30 °C utilizando únicamente detergentes suaves.
2. No secar en secadora.
3. No centrifugar.
4. No utilizar detergentes fuertes (por ejemplo, lejía).
5. No planchar la tapicería.
6. Las piezas de plástico del asiento se pueden limpiar con un paño suave y húmedo impregnado en agua con jabón.
7. No exponga el producto a la luz solar directa durante periodos prolongados.



MEDIO AMBIENTE

Por el bien del medio ambiente, una vez que el producto haya dejado de utilizarse, deséchelo en un centro de recogida de residuos adecuado, de acuerdo con la legislación local.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre la rotura o pérdida de piezas individuales como consecuencia de caídas, rozaduras, montaje incorrecto o uso contrario a las instrucciones.

Merci d'avoir acheté un produit Kidwell.

Notre priorité est de vous fournir des informations sur l'utilisation correcte et sûre du produit. Après

avoir assemblé le produit, veuillez vous assurer que toutes les fonctions fonctionnent

correctement et qu'elles sont sécurisées conformément aux recommandations du mode d'emploi. Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse e-mail suivante : **bok@kidwell.eu**

IMPORTANT : veillez à retirer et à jeter tous les éléments d'emballage fournis avec le produit afin qu'ils ne restent pas à la portée des enfants (notamment les éléments en carton, les films plastiques, etc.). Cela pourrait entraîner un risque de blessure, par exemple un risque d'étouffement.

IMPORTANT !

À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT :

- **Taille recommandée de l'enfant : 100 à 150 cm (3 à 12 ans).**
- Lisez attentivement les instructions avant de commencer le montage du siège, un montage incorrect peut entraîner un danger.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés par le siège coulissant ou les portes du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le siège.
- Le siège auto doit être installé uniquement dans le sens de la marche.
- Le siège ne doit pas être installé dos à la route sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif, car cela présente un danger. Si le siège est installé sur le siège avant du véhicule, l'airbag doit être désactivé.
- Le siège auto ne peut être utilisé que pour sécuriser un enfant dans un véhicule, il n'est pas destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le siège si les ceintures de sécurité (3 points) ne sont pas correctement bouclées ou si elles sont tordues.
- Assurez-vous que toutes les sangles de fixation du dispositif de retenue au véhicule sont bien tendues, que les sangles de retenue de l'enfant sont adaptées à sa morphologie et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Il est important de s'assurer que toutes les ceintures abdominales sont bien basses afin que le bassin soit bien maintenu.
- Il est recommandé de remplacer le dispositif s'il a été soumis à des chocs violents lors d'un accident.
- Ne continuez pas à utiliser le siège si l'une de ses pièces a été endommagée ou s'est desserrée à la suite d'un accident.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser les sièges auto plus de 5 ans après leur date de fabrication, car certaines propriétés du produit peuvent changer (par exemple, en raison du vieillissement du plastique).

- Les instructions d'installation fournies par le fabricant avec l'appareil doivent être strictement respectées. Toute modification ou transformation de l'appareil, ainsi que l'installation d'éléments supplémentaires sans l'accord de l'organisme d'homologation, peut entraîner un danger.
- En cas de modification du siège, la certification sera invalidée. Seul le fabricant est habilité à apporter des modifications au siège de sécurité.
- Protégez le siège contre les rayons du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé. Sinon, il peut atteindre des températures élevées et causer des brûlures à la peau de l'enfant.
- En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes ou les objets qui n'ont pas été correctement sécurisés peuvent blesser les autres passagers du véhicule. Pour cette raison, assurez-vous que :
 - toutes les personnes dans le véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité ;
 - les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés ;
 - tous les objets lourds ou tranchants dans le véhicule sont sécurisés ;
 - le siège enfant présent dans le véhicule est toujours fixé, même si l'enfant n'est pas dans le siège.
- Le siège auto ne doit pas être utilisé sans son revêtement.
- Ne remplacez pas le revêtement du siège par un autre que celui recommandé par le fabricant, car il fait partie intégrante du dispositif et influe sur son fonctionnement.
- N'utilisez pas d'autres points d'ancrage que ceux décrits dans le mode d'emploi et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Avant chaque trajet, vérifiez que le siège est correctement fixé.
- Suivez les instructions du manuel d'utilisation concernant l'utilisation des systèmes de sécurité pour enfants.
- N'utilisez pas et ne transportez pas le siège sans l'avoir fixé au siège de la voiture.
- Pour éviter tout dommage, veillez à ne pas coincer le siège entre des éléments rigides du véhicule (portes, glissières de siège, etc.).
- Ne placez pas d'objets lourds, tranchants ou susceptibles d'endommager le revêtement ou de nuire au bon fonctionnement du siège sur le siège.
- Dans les voitures équipées de sièges rembourrés en tissu délicat (par exemple, cuir, velours, etc.), des traces d'usure peuvent apparaître à la suite de l'utilisation du siège. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser des protections (non fournies avec ce produit).
- Pour éviter toute blessure, assurez-vous que l'enfant se trouve à l'écart du lieu d'installation.
- Cessez d'utiliser le produit lorsque l'enfant dépasse le poids ou la taille indiqués.
- N'utilisez pas le produit si, lors du montage, il manque une pièce ou si certaines pièces sont endommagées.
- Ne soulevez pas le produit lorsque l'enfant se trouve encore à l'intérieur.
- Ne placez pas sur le produit des objets qui pourraient nuire à son bon fonctionnement ou blesser l'enfant.
- Le siège arrière est l'endroit le plus sûr pour installer le siège auto dans la voiture.
- Assurez-vous que tous les éléments sont correctement fixés et que le siège n'est pas bloqué par des sièges rabattables ou des portes.

- Vérifiez régulièrement les ceintures de sécurité, en accordant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux dispositifs de réglage.
- Après avoir installé le siège et attaché l'enfant avec la ceinture, assurez-vous que la boucle de la ceinture est dans la bonne position, ce qui garantit une fixation sûre. La boucle doit se trouver à côté du guide inférieur de la ceinture. Si la boucle est enfoncée transversalement dans le guide inférieur de la ceinture et vers l'intérieur du siège, choisissez un autre emplacement pour installer le siège dans la voiture.
- Le siège a pour fonction d'assurer la sécurité, il est donc recommandé de le contrôler même en cas de dommages minimes (par exemple, chute au sol).
- Vérifiez régulièrement tous les éléments importants du siège pour détecter d'éventuels dommages. Assurez-vous en particulier que toutes les pièces mécaniques sont en parfait état de fonctionnement.
- N'utilisez aucun lubrifiant sur le produit. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du produit et mettre l'enfant en danger.
- L'enfant doit monter et descendre du siège avec l'aide d'un adulte et uniquement du côté du trottoir.
- Plus les ceintures sont serrées contre le corps de l'enfant, plus son niveau de sécurité est élevé. Évitez donc de lui mettre des vêtements épais lorsque vous le transportez dans le siège.
- Faites régulièrement des pauses pendant les longs trajets afin de permettre à l'enfant de bouger après avoir été retiré du siège.
- Utilisation sur le siège arrière : avancez le siège avant suffisamment pour que les pieds de l'enfant ne touchent pas le dossier du siège avant.
- En cas de doute concernant l'utilisation du dispositif de retenue, consultez également le manuel d'utilisation du véhicule.
- Conservez les instructions relatives au dispositif de retenue ou placez-les dans le manuel d'utilisation du véhicule.

N'OUBLIEZ PAS :

Le siège auto assure la sécurité de votre enfant dans la voiture, mais la meilleure précaution reste une conduite prudente !

ATTENTION

N'utilisez pas de dispositifs orientés vers l'avant si l'âge de l'enfant n'excède pas 15 mois (reportez-vous au mode d'emploi).



Les illustrations et les photos sont fournies à titre indicatif uniquement. L'aspect réel du produit peut différer de celui présenté dans le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Siège auto i-Size destiné aux enfants de 100 à 150 cm (3 à 12 ans).
- Installation à l'aide des fixations ISOFIX et de la ceinture de sécurité ou de la ceinture de sécurité seule.
- Structure renforcée et système de protection latérale supplémentaire SIT
- Réglage de la hauteur de l'appuie-tête sur 12 positions.
- Housse amovible.
- Conforme aux normes de sécurité européennes UN R129/03.

DESCRIPTION DU SIÈGE AUTO

- | | |
|--|---|
| A. Appuie-tête réglable | F. Rails du système ISOFIX |
| B. Guides supérieurs pour ceintures de sécurité | G. Bouton avec voyant lumineux pour le déverrouillage et le verrouillage des rails du système ISOFIX |
| C. Dossier | H. Système de protection latérale supplémentaire SIT |
| D. Guides inférieurs pour ceintures de sécurité | I. Guides ISOFIX |
| E. Assise | |

LE GRAPHIQUE INDIQUE LES EMPLACEMENTS AUTORISÉS POUR L'INSTALLATION DU SIÈGE (FIG. 16)



Installation autorisée

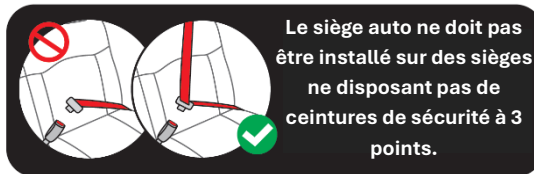


Installation interdite



1. Ne placez pas le siège enfant sur le siège avant lorsque l'airbag est activé.

2. Installation uniquement dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité à 3 points.



INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS UNE VOITURE À L'AIDE DU SYSTÈME ISOFIX

1. Appuyez simultanément sur les deux côtés du bouton avec le voyant de déverrouillage et de verrouillage des rails (**G**) et insérez les rails du système ISOFIX (**F**) dans les fixations ISOFIX prévues à cet effet dans la voiture. Si nécessaire et pour faciliter l'installation, utilisez les guides ISOFIX (**I**) prévus à cet effet, conformément aux figures 2, 3 et 4. Faites attention au clic caractéristique du verrouillage et à la couleur du voyant sur les boutons (**G**), qui doit passer du rouge au vert. La couleur verte indique que les rails sont correctement verrouillés dans les fixations ISOFIX.
2. Ensuite, avancez le siège de manière à ce que son dossier soit bien contre le dossier du siège de la voiture (fig. 5).

ATTENTION : si la voiture n'est pas équipée de fixations ISOFIX, le siège doit être installé à l'aide des ceintures de sécurité conformément au point suivant des instructions : **INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE À L'AIDE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ.**

INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE À L'AIDE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

1. Placez le siège auto dans la voiture, ajustez son assise (**E**) de manière à ce qu'elle soit bien contre le siège et poussez-la au maximum contre le dossier (fig. 6).
2. Passez la partie supérieure de la ceinture de sécurité dans le guide supérieur de la ceinture de sécurité (**B**) du siège. La partie supérieure de la ceinture doit passer au milieu de l'épaule et de la poitrine, au niveau du sternum de l'enfant. Passez la partie inférieure de la ceinture de sécurité sous l'accoudoir, dans le guide inférieur de la ceinture de sécurité (**D**) (fig. 7).
3. Passez les parties supérieure et inférieure de la ceinture au niveau de la fixation sous l'accoudoir, dans le guide inférieur de la ceinture de sécurité (**D**) de l'autre côté du siège (fig. 7).
4. Attachez la ceinture de sécurité.
5. Réglez la hauteur de l'appuie-tête (**A**) en fonction de la taille de l'enfant de manière à ce que la partie inférieure de l'appuie-tête se trouve à quelques centimètres au-dessus des épaules de l'enfant (fig. 9).

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE PROTECTION LATÉRALE SUPPLÉMENTAIRE SIT

1. Pour installer l'élément de protection latérale (**H**), appuyez sur la partie entaillée et ajustez-la au bord de l'encoche (fig. 8). Lorsque l'élément de protection latérale est correctement installé, il est bien fixé dans son logement.
2. Pour démonter l'élément de protection latérale (**H**), appuyez sur la partie entaillée et tirez vers vous.

REMARQUE :

Le système de protection latérale supplémentaire SIT ne fonctionne que lorsqu'il est correctement installé. Il peut être installé des deux côtés du siège. Installez-le toujours du côté du siège le plus proche de la porte.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TÊTE

1. Appuyez sur la poignée de réglage de l'appuie-tête (**A**) et maintenez-la enfoncée.
2. Ajustez la hauteur de l'appuie-tête à la taille de l'enfant et relâchez la poignée de réglage de l'appuie-tête. Verrouillez l'appuie-tête à l'un des 12 niveaux disponibles (fig. 9).

FONCTION DE SUPPORT – DÉMONTAGE DU DOSSIER

1. Inclinez le dossier (**C**) du siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit à plat (fig. 10). Lors de l'inclinaison, vous entendrez des cliquets indiquant que le dossier est bien démonté.
2. Retirez le système reliant le dossier (**C**) aux fixations du siège (**E**) (fig. 11).

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO À L'AIDE DU SYSTÈME ISOFIX

1. Appuyez simultanément sur les deux côtés du bouton avec le voyant de déverrouillage et de blocage des rails (**G**) et insérez les rails du système ISOFIX (**F**) dans les fixations ISOFIX prévues à cet effet dans la voiture. Si nécessaire et pour faciliter l'installation, utilisez les guides ISOFIX dédiés (**I**), conformément aux figures 2, 12 et 13. Faites attention au clic caractéristique du verrouillage et à la couleur du voyant sur les boutons (**G**), qui doit passer

du rouge au vert. La couleur verte indique que les rails sont correctement verrouillés dans les fixations ISOFIX.

REMARQUE : si le véhicule n'est pas équipé de fixations ISOFIX, le support doit être installé à l'aide des ceintures de sécurité conformément aux instructions fournies dans la section : **INSTALLATION DU SUPPORT VOITURE À L'AIDE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ.**

INSTALLATION DU SUPPORT VOITURE À L'AIDE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

1. Placez la base dans la voiture, ajustez le siège **(E)** de manière à ce qu'il soit bien contre le siège et poussez-le au maximum contre le dossier (fig. 14).
2. La partie supérieure de la ceinture doit passer au milieu de l'épaule et de la poitrine, au niveau du sternum de l'enfant. Passez la partie inférieure de la ceinture de sécurité sous l'accoudoir, dans le guide inférieur de la ceinture de sécurité **(D)** (fig. 15).
3. Passez les parties supérieure et inférieure de la ceinture au niveau de la fixation sous l'accoudoir, dans le guide inférieur de la ceinture de sécurité **(D)** de l'autre côté du siège (fig. 15).
4. Bouclez la ceinture de sécurité.

DÉMONTAGE DU SIÈGE ET DE LA BASE AVEC SYSTÈME ISOFIX

- Appuyez sur les boutons de verrouillage des rails du système ISOFIX **(G)** des deux côtés du siège.
- Dégagez les rails du système ISOFIX **(F)** des crochets ISOFIX.
- Insérez les rails du système ISOFIX **(F)** dans la base du siège **(E)** afin de les dissimuler et de les sécuriser.

RETRAIT DU REVÊTEMENT DU SIÈGE

- Insérez les rails du système ISOFIX **(F)** dans la base du siège **(E)** afin de les dissimuler et de les sécuriser.
- Détachez les boutons-pression et les bandes Velcro qui fixent le revêtement au dossier **(C)** du siège et à l'assise **(E)**.
- Retirez le revêtement du siège **(E)**, du dossier **(C)** et de l'appuie-tête **(A)** afin de le nettoyer ou de le laver.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30 °C, uniquement avec des détergents doux.
2. Ne pas sécher en machine.
3. Ne pas essorer.
4. N'utilisez pas de détergents puissants (par exemple, des agents blanchissants).
5. Ne pas repasser le revêtement.
6. Les parties en plastique du siège peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide imbibé d'eau savonneuse.
7. Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil pendant.



ENVIRONNEMENT

Pour le bien de l'environnement, veuillez éliminer le produit dans un centre de collecte approprié, conformément à la législation locale, après avoir cessé de l'utiliser.

LIMITATIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les dommages ou la perte de pièces individuelles résultant d'une chute, d'une abrasion, d'un montage incorrect ou d'une utilisation non conforme aux instructions.

ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Kidwell.

La nostra priorità è la sicurezza dei bambini e la creazione di ricordi indimenticabili.

In caso di domande, non esitate a contattarci all'indirizzo e-mail:

bok@kidwell.eu

Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e attenersi alle indicazioni. Lo scopo delle istruzioni è fornire informazioni su come utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. Dopo aver montato il prodotto, assicurarsi che tutte le funzioni funzionino correttamente e che siano protette secondo le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni.

IMPORTANTE: ricordarsi di rimuovere e gettare tutti gli elementi dell'imballaggio forniti con il prodotto, in modo che non rimangano alla portata dei bambini (ad es. elementi di cartone, pellicole, ecc.). Ciò potrebbe causare il rischio di lesioni, ad esempio il pericolo di soffocamento.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA

AVVERTENZA:

- **Altezza consigliata del bambino 100 - 150 cm (3 - 12 anni).**
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio del seggiolino, un montaggio errato può causare pericoli.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, non possano essere intrappolati dal sedile scorrevole o dalle porte del veicolo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Il seggiolino auto deve essere installato esclusivamente in senso di marcia.
- Il seggiolino non deve essere installato in senso contrario alla direzione di marcia su sedili dotati di airbag frontale attivo, poiché ciò comporta un pericolo. Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore dell'auto, l'airbag deve essere disattivato.
- Il seggiolino può essere utilizzato esclusivamente per la sicurezza del bambino in auto, non è destinato all'uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino se le cinture di sicurezza (a 3 punti) non sono allacciate correttamente o sono storte.
- Assicurarsi che tutte le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta al veicolo siano ben tese, che le cinghie di ritenuta del bambino siano adatte alla sua corporatura e che le cinghie non siano attorcigliate.

- È importante assicurarsi che tutte le cinture addominali siano posizionate in basso, in modo che il bacino sia ben sostenuto.
- Si raccomanda di sostituire il dispositivo se è stato sottoposto a sollecitazioni violente durante un incidente.
- Non continuare a utilizzare il seggiolino se, a seguito di un incidente, una qualsiasi delle sue parti è stata danneggiata o allentata.
- Si sconsiglia di utilizzare i seggiolini per più di 5 anni dalla data di produzione, poiché alcune caratteristiche del prodotto potrebbero subire alterazioni (ad esempio a causa dell'invecchiamento della plastica).
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di installazione fornite dal produttore insieme al dispositivo. Qualsiasi modifica o alterazione del dispositivo e l'installazione di elementi aggiuntivi senza l'autorizzazione dell'ente di omologazione può comportare pericoli.
- In caso di modifiche al seggiolino, la certificazione sarà invalidata. Solo il produttore ha il diritto di apportare modifiche al seggiolino di sicurezza.
- Proteggere il seggiolino dall'eccessiva esposizione ai raggi solari quando non viene utilizzato. In caso contrario, potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni alla pelle del bambino.
- In caso di frenata brusca o incidente, le persone o gli oggetti non adeguatamente fissati possono causare lesioni agli altri passeggeri del veicolo. Per questo motivo, assicurarsi che:
 - tutte le persone a bordo del veicolo abbiano allacciato le cinture di sicurezza;
 - gli schienali dei sedili del veicolo siano bloccati;
 - tutti gli oggetti pesanti o con spigoli vivi nel veicolo siano stati fissati;
 - il seggiolino presente nel veicolo sia sempre fissato, anche se il bambino non è seduto al suo interno.
- Il seggiolino auto non può essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non sostituire il rivestimento del sedile con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del dispositivo e ne influisce sul funzionamento.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nel manuale d'uso e indicati sul dispositivo di ritenuta per bambini.
- Prima di ogni viaggio, verificare che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso relative all'uso dei sistemi di sicurezza per bambini.
- Non utilizzare né trasportare il seggiolino senza averlo fissato al sedile dell'auto.
- Per evitare danni, si raccomanda di fare attenzione a non incastrare il seggiolino tra elementi rigidi del veicolo (porte, guide dei sedili, ecc.).
- Non appoggiare sul seggiolino oggetti pesanti, con spigoli vivi o che potrebbero danneggiare il rivestimento o compromettere il funzionamento del seggiolino.
- Nelle auto con rivestimenti dei sedili in materiale delicato (ad es. pelle, velluto, ecc.) possono verificarsi segni di usura dovuti all'uso del seggiolino. In questi casi si consiglia di utilizzare protezioni (non incluse nel prodotto).
- Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia lontano dal luogo di installazione.
- Interrompere l'uso del prodotto quando il bambino supera il peso o l'altezza indicati.
- Non utilizzare il prodotto se durante il montaggio mancava qualche elemento o se alcune parti erano danneggiate.
- Non sollevare il prodotto quando il bambino è ancora all'interno.

- Non appoggiare sul prodotto oggetti che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento o che potrebbero causare lesioni al bambino.
- Il sedile posteriore è il posto più sicuro per installare il seggiolino in auto.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano fissati correttamente e che il seggiolino non sia bloccato dai sedili ribaltabili o dalle portiere.
- Controllare periodicamente le cinture di sicurezza, prestando particolare attenzione ai punti di collegamento, alle cuciture e ai dispositivi di regolazione.
- Dopo aver installato il seggiolino e allacciato il bambino con la cintura, assicurarsi che la fibbia della cintura sia nella posizione corretta, in modo da garantire un fissaggio sicuro. La fibbia deve trovarsi accanto alla guida inferiore della cintura. Se la fibbia è inserita trasversalmente nella guida inferiore della cintura e verso l'interno del seggiolino, è necessario scegliere un altro punto di installazione del seggiolino nell'auto.
- Lo scopo del seggiolino è garantire la sicurezza, pertanto si raccomanda di controllarlo anche in caso di danni minimi (ad es. caduta a terra).
- Controllare regolarmente tutti i componenti importanti del seggiolino per verificare che non siano danneggiati. Assicurarsi in particolare che tutte le parti meccaniche siano perfettamente funzionanti.
- Non utilizzare alcun tipo di lubrificante sul prodotto. Ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento del prodotto, mettendo a rischio l'incolumità del bambino.
- Il bambino deve salire e scendere con l'aiuto di un adulto e solo dal lato del marciapiede.
- Più le cinture aderiscono al corpo del bambino, maggiore è il suo livello di sicurezza, quindi evitare di vestire il bambino con indumenti pesanti durante il trasporto nel seggiolino.
- Durante i viaggi più lunghi, fare regolarmente delle pause per consentire al bambino di muoversi dopo essere stato tolto dal seggiolino.
- Utilizzo sul sedile posteriore: spostare il sedile anteriore in avanti in modo che il bambino non possa raggiungere con i piedi lo schienale del sedile anteriore.
- In caso di dubbi sull'uso del dispositivo di ritenuta, consultare anche il manuale d'uso del veicolo.
- Conservare le istruzioni relative al dispositivo di ritenuta o inserirle nel manuale d'uso del veicolo.

RICORDARE:

Il seggiolino garantisce la protezione del bambino in auto, ma la migliore precauzione è una guida sicura!

ATTENZIONE

Non utilizzare dispositivi rivolti in avanti se il bambino ha meno di 15 mesi (fare riferimento alle istruzioni).



I disegni e le foto sono puramente illustrativi. L'aspetto reale del prodotto può differire dalla visualizzazione nelle istruzioni.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Seggiolino auto i-Size destinato a bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm (3-12 anni).
- Installazione tramite agganci ISOFIX e cintura di sicurezza dell'auto o solo cintura di sicurezza dell'auto.
- Struttura rinforzata e sistema di protezione laterale SIT
- Regolazione dell'altezza del poggiatesta in 12 posizioni.
- Rivestimento sfoderabile.
- Conforme alle norme di sicurezza europee UN R129/03.

DESCRIZIONE DEL SEGGIOLINO

- | | |
|---|--|
| A. Poggiatesta regolabile | G. Pulsante con spia luminosa per l'estrazione e il blocco delle guide del sistema ISOFIX |
| B. Guide superiori per le cinture di sicurezza | H. Sistema di protezione laterale aggiuntivo SIT |
| C. Schienale | I. Guide ISOFIX |
| D. Guide inferiori per cinture di sicurezza | |
| E. Seduta | |
| F. Guide del sistema ISOFIX | |

LA FIGURA MOSTRA I POSTI CONSENTITI PER IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO (FIG.16)



Montaggio consentito

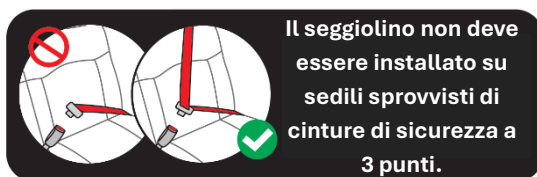


1. Non posizionare il seggiolino sul sedile anteriore quando l'airbag è attivo.



Montaggio vietato

2. Montare solo in veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti.



MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO CON ISOFIX

1. Premere contemporaneamente su entrambi i lati il pulsante con indicatore di sgancio e blocco delle guide (**G**) e inserire le guide del sistema ISOFIX (**F**) negli appositi agganci ISOFIX dell'auto. Se necessario e per facilitare il montaggio, utilizzare le guide ISOFIX dedicate (**I**), come mostrato nelle fig. 2, 3, 4. Prestare attenzione al caratteristico clic del blocco e al colore dell'indicatore sui pulsanti (**G**), che dovrebbe cambiare da rosso a verde. Il colore verde indica che le guide sono bloccate correttamente nei ganci ISOFIX.
2. Quindi avvicinare il seggiolino in modo che lo schienale aderisca allo schienale del sedile dell'auto (fig. 5).

ATTENZIONE: se l'auto non è dotata di agganci ISOFIX, il seggiolino va montato utilizzando le cinture di sicurezza secondo le istruzioni riportate nel punto: **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO IN AUTO CON LE CINTURE DI SICUREZZA.**

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO IN AUTO CON LE CINTURE DI SICUREZZA

1. Inserire il seggiolino auto nell'auto, regolare il sedile (**E**) in modo che aderisca al sedile e spingerlo il più possibile contro lo schienale (fig. 6).
2. Far passare la parte superiore della cintura di sicurezza attraverso la guida superiore della cintura di sicurezza (**B**) nel seggiolino. La parte superiore della cintura deve passare attraverso il centro della spalla e il torace, all'altezza dello sterno del bambino. Far passare la parte inferiore della cintura di sicurezza sotto il bracciolo, nella guida inferiore della cintura di sicurezza (**D**) (fig. 7).
3. Fai passare la parte superiore e inferiore della cintura nel punto di fissaggio sotto il bracciolo, nella guida inferiore della cintura di sicurezza (**D**) sull'altro lato del seggiolino (fig. 7).
4. Allacciare la cintura di sicurezza.
5. Regolare l'altezza del poggiatesta (**A**) in base all'altezza del bambino in modo che la parte inferiore del poggiatesta si trovi a pochi centimetri sopra le spalle del bambino (fig. 9).

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL SISTEMA DI PROTEZIONE LATERALE AGGIUNTIVO SIT

1. Per montare l'elemento di protezione laterale (**H**), premere la parte incisa e adattarla al bordo della cavità (fig. 8). Quando l'elemento di protezione laterale è montato correttamente, sarà chiaramente fissato nella sede.
2. Per smontare l'elemento di protezione laterale (**H**), premere la parte incisa e tirare verso di sé.

ATTENZIONE:

Il sistema di protezione laterale aggiuntivo SIT funziona solo se montato correttamente. È consentito il montaggio su entrambi i lati del seggiolino. Montarlo sempre sul lato del seggiolino più vicino alla porta.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA

1. Premere e tenere premuta la maniglia di regolazione del poggiatesta (**A**).
2. Regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino e rilasciare la maniglia di regolazione del poggiatesta. Bloccare il poggiatesta su uno dei 12 livelli disponibili (fig. 9).

FUNZIONE DI SUPPORTO – SMONTAGGIO DELLO SCHIENALE

1. Inclinare lo schienale (**C**) del seggiolino all'indietro fino a portarlo in posizione reclinata (fig. 10). Durante l'inclinazione, si sentiranno dei rumori di smontaggio.
2. Rimuovere il sistema di collegamento dello schienale (**C**) dai ganci del sedile (**E**) (fig. 11).

MONTAGGIO DELLA BASE PER AUTO CON ISOFIX

1. Premere contemporaneamente su entrambi i lati il pulsante con indicatore luminoso per l'estrazione e il blocco delle guide (**G**) e inserire le guide del sistema ISOFIX (**F**) negli

appositi agganci ISOFIX dell'auto. Se necessario e per facilitare il montaggio, utilizzare le guide ISOFIX dedicate (I), come mostrato nelle fig. 2, 12, 13. Prestare attenzione al caratteristico clic di blocco e al colore dell'indicatore sui pulsanti (G), che dovrebbe cambiare da rosso a verde. Il colore verde indica che le guide sono bloccate correttamente negli agganci ISOFIX.

ATTENZIONE: Se l'auto non è dotata di agganci ISOFIX, la base va montata utilizzando le cinture di sicurezza come indicato nel punto delle istruzioni: **MONTAGGIO DELLA BASE PER AUTO CON LE CINTURE DI SICUREZZA.**

MONTAGGIO DELLA BASE PER AUTO CON LE CINTURE DI SICUREZZA

1. Inserire la base auto nell'auto, regolare il sedile (E) in modo che aderisca al sedile e spingerlo il più possibile contro lo schienale (fig. 14).
2. La parte superiore della cintura deve passare attraverso il centro della spalla e il torace, all'altezza dello sterno del bambino. Passare la parte inferiore della cintura di sicurezza sotto il bracciolo, nella guida inferiore della cintura di sicurezza (D) (fig. 15).
3. Fai passare la parte superiore e inferiore della cintura nel punto di aggancio sotto il bracciolo, nella guida inferiore della cintura di sicurezza (D) dall'altra parte del seggiolino (fig. 15).
4. Allacciare la cintura di sicurezza.

SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO E DELLA BASE CON SISTEMA ISOFIX

- Premere i pulsanti di blocco delle guide del sistema ISOFIX (G) su entrambi i lati del seggiolino.
- Sganciare le guide del sistema ISOFIX (F) dai ganci ISOFIX.
- Inserire le guide del sistema ISOFIX (F) nella base del sedile (E) per nasconderle e fissarle.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO DEL SEDILE

- Inserire le guide del sistema ISOFIX (F) nella base del sedile (E) per nasconderle e fissarle.
- Sganciare i bottoni a pressione e il velcro che fissano il rivestimento allo schienale (C) del seggiolino e alla base (E).
- Rimuovere il rivestimento dal sedile (E), dallo schienale (C) e dal poggiatesta (A) per pulirlo o lavarlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il rivestimento deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 30 °C utilizzando esclusivamente detersivi delicati.
2. Non asciugare in asciugatrice.
3. Non centrifugare.
4. Non utilizzare detersivi aggressivi (ad es. candeggina).
5. Non stirare il rivestimento.
6. Le parti in plastica del seggiolino possono essere pulite con un panno morbido e umido imbevuto di acqua e sapone.
7. Non esporre il prodotto all'azione diretta dei raggi solari per periodi prolungati.



AMBIENTE

Per il bene dell'ambiente, al termine dell'utilizzo del prodotto, si prega di smaltirlo in un centro di raccolta rifiuti autorizzato, in conformità con la normativa locale.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La garanzia non copre il danneggiamento o la perdita di singoli elementi a seguito di caduta, abrasione, montaggio errato, uso non conforme alle istruzioni.

MAGYAR

Köszönjük, hogy Kidwell terméket vásárolt.

Elsődleges célunk gyermeke biztonsága és szép emlékek megteremtése.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot:

bok@kidwell.eu

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat. Ezeknek az utasításoknak az a célja, hogy információt nyújtsanak a termék helyes és biztonságos használatáról. A termék összeszerelése után kérjük, ellenőrizze, hogy minden funkció megfelelően működik-e, és hogy azok az utasításoknak megfelelően vannak-e rögzítve. A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

FONTOS: Ne felejtse el eltávolítani és megsemmisíteni a termékhez kapott összes csomagolóanyagot (beleértve a kartont, műanyag fóliát stb.), hogy azok ne legyenek gyermekek számára elérhetőek. Ezek sérülést okozhatnak, pl. fulladásveszélyt jelenthetnek.

FONTOS! TARTSA MEG KÉSŐBBIEKRE

FIGYELMEZTETÉS:

- **Ajánlott gyermekmagasság: 100–150 cm (3–12 év).**
- A ülés felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasítást, mivel a helytelen felszerelés veszélyt jelenthet.
- A gyermekbiztonsági rendszer kemény elemeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat mellett azok ne szorulhassanak be a csúszó ülésbe vagy a jármű ajtajába.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Az autóülést csak előre néző helyzetben szabad felszerelni.
- Az ülést nem szabad hátrafelé szerelni olyan ülésekre, amelyek aktív első légzsákkal vannak felszerelve, mivel ez veszélyt jelent. Ha az ülést az autó első ülésére szerelik, a légzsákot ki kell kapcsolni.
- Az autóülés kizárólag gyermekek járműben való rögzítésére használható; otthoni használatra nem alkalmas.
- Ne használja az ülést, ha a biztonsági övek (3 pontos) nincsenek megfelelően rögzítve vagy el vannak csavarodva.
- Győződjön meg arról, hogy az ülést a járműhöz rögzítő összes heveder feszes, a gyermeket rögzítő hevederek a gyermek testéhez vannak igazítva, és a hevederek nem csavarodtak meg.

- Fontos, hogy az övek alacsonyan legyenek elhelyezve, hogy a medence szilárdan támaszkodjon.
- Javasoljuk, hogy cserélje ki a készüléket, ha baleset során erőteljes terhelésnek volt kitéve.
- Ne használja tovább az ülést, ha bármelyik alkatrésze baleset következtében megsérült vagy meglazult.
- Nem ajánlott az autóüléseket a gyártás dátumától számított 5 évnél tovább használni, mivel a termék egyes tulajdonságai megváltozhatnak (pl. a műanyag öregedése miatt).
- A gyártó által a készülékhez mellékelt szerelési utasítást szigorúan be kell tartani. A készülék bármilyen átalakítása vagy módosítása, valamint további alkatrészek beszerelése a jóváhagyó hatóság hozzájárulása nélkül kockázatot jelenthet.
- Az autóülés bármilyen módosítása érvényteleníti a tanúsítást. Csak a gyártónak van joga változtatásokat végrehajtani az autóülésen.
- Ha nem használja az autóülést, védje a túlzott napfénytől. Ellenkező esetben az autóülés magas hőmérsékletre melegedhet, és égési sérüléseket okozhat gyermeke bőrén.
- Hirtelen fékezés vagy baleset esetén a nem megfelelően rögzített személyek vagy tárgyak sérülést okozhatnak a jármű többi utasának. Ezért ügyeljen arra, hogy:
 - a járműben tartózkodó összes személy biztonsági övet viseljen;
 - a jármű üléseinek háttámlái reteszelve vannak;
 - a járműben található összes nehéz vagy éles szélű tárgy rögzítve van;
 - az autóülés mindig rögzítve van, még akkor is, ha a gyermek nem ül benne.
- Az autóülést nem szabad kárpit nélkül használni.
- A kárpitot csak a gyártó által ajánlott anyaggal cserélje ki, mivel az a készülék szerves része és befolyásolja annak működését.
- Ne használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint a felhasználói kézikönyvben leírtak és a gyermekbiztonsági eszközön jelöltek.
- Minden utazás előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e rögzítve.
- Kövesse a kézikönyvben szereplő irányelveket a gyermekbiztonsági rendszerek használatával kapcsolatban.
- Ne használja és ne szállítsa az ülést anélkül, hogy rögzítené az autóüléshez.
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ülés ne szoruljon be a jármű kemény részeinek (ajtók, ülésínek stb.) közé.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat, éles tárgyakat vagy egyéb olyan tárgyakat az ülésre, amelyek károsíthatják a kárpitot vagy ronthatják az ülés működését.
- Azoknál az autóknél, amelyek üléskárpitja finom anyagból készült (pl. bőr, velúr stb.), az ülés használata kopásnyomokat hagyhat. Ilyen esetekben védőpárnák használata ajánlott (nem tartozék a termékhez).
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermeke ne tartózkodjon a beszerelési területen.
- Ha gyermeke túllépi a megadott súlyt vagy magasságot, ne használja tovább a terméket.
- Ne használja a terméket, ha a beszerelés során bármely alkatrész hiányzik vagy megsérült.
- Ne emelje fel a terméket, amíg gyermeke benne ül.

- Ne helyezzen a termékre olyan tárgyakat, amelyek zavarhatják a megfelelő működését vagy kárt okozhatnak gyermekének.
- A hátsó ülés a legbiztonságosabb hely a gyermekülés felszerelésére a járműben.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van rögzítve, és hogy az autóülés nem szorul be az összecusukható ülések vagy ajtók közé.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági öveket, különös figyelmet fordítva a csatlakozási pontokra, varratokra és beállító eszközökre.
- Az ülés felszerelése és a gyermek biztonsági övvel való rögzítése után ellenőrizze, hogy a biztonsági öv csatja megfelelő helyzetben van-e a biztonságos rögzítés érdekében. A csatnak az alsó biztonsági övvezető mellett kell lennie. Ha a csat az alsó biztonsági övvezetőn át az ülés közepére húzódik, válasszon másik helyet az ülés felszereléséhez az autóban.
- Az autóülés célja a biztonság garantálása, ezért ajánlott ellenőrizni, hogy nincs-e rajta a legkisebb sérülés sem (pl. ha a földre esett).
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés összes releváns részét sérülések szempontjából. Különösen ügyeljen arra, hogy minden mechanikus alkatrész teljes mértékben működőképes legyen.
- Ne használjon kenőanyagokat a terméken. Ez ronthatja a termék megfelelő működését, ami sérülésveszélyt jelenthet gyermeke számára.
- Gyermekeit felnőtteknek kell beültetni és kiemelni az ülésből, és ezt csak a járdá felőli oldalon szabad megtenni.
- Minél szorosabban illeszkedik a biztonsági öv gyermeke testéhez, annál nagyobb a biztonság, ezért kerüls a vastag ruhák viselését, amikor gyermekét az üléssben szállítja.
- Hosszú utak során rendszeresen tartson szüneteket, hogy gyermeke kiszállás után mozoghasson.
- Használat a hátsó ülésen: Tolja előre az első ülést, hogy a gyermek lába ne érje el az első ülés háttámláját.
- Ha bármilyen kétsége van a biztonsági rendszer használatával kapcsolatban, olvassa el a jármű használati utasítását is.
- Őrizze meg a biztonsági rendszer használati utasítását, vagy helyezze el a jármű használati utasításában.

NE FELEDJE:

A gyermekülés védi gyermekét az autóban, de a legjobb óvintézkedés a biztonságos vezetés!

FIGYELEM

Ne használjon előre néző eszközöket, ha gyermeke 15 hónapnál fiatalabb (lásd az utasításokat).



A rajzok és fényképek csak illusztrációs célokat szolgálnak. A termék tényleges megjelenése eltérhet a használati utasításban látható ábrázolástól.

A TERMÉK JELLEMZŐI

- i-Size autósülés 100–150 cm magas (3–12 éves) gyermekek számára.
- Telepítés ISOFIX csatlakozókkal és autó biztonsági övvel, vagy csak autó biztonsági övvel.
- Megerősített szerkezet és kiegészítő SIT oldalsó védelmi rendszer
- 12 fokozatú fejtámla magasságállítás.
- Levehető kárpit.
- Megfelel az UN R129/03 európai biztonsági szabványoknak.

ÜLÉS LEÍRÁSA

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A. Állítható fejtámla | G. Gomb jelzőfényrel az ISOFIX rendszer sínek kinyújtásához és reteszeléséhez |
| B. Felső biztonsági öv vezetők | H. Kiegészítő SIT oldalsó védelmi rendszer |
| C. Háttámla | I. ISOFIX vezetők |
| D. Alsó biztonsági öv vezetők | |
| E. Ülés | |
| F. ISOFIX rendszer sínek | |

AZ ÁBRA A MEGENGEDETT ÜLÉSEZETI HELYEKET MUTATJA (16. ÁBRA)



Telepítés
megengedett



1. Ne helyezze a gyermekülést az első ülésre, ha a légszák aktív.



Telepítés tilos

2. Csak 3 pontos biztonsági övekkel felszerelt járműbe szerelje be.



A AUTÓSÜLÉS TELEPÍTÉSE AZ AUTÓBA ISOFIX HASZNÁLATÁVAL

1. Nyomja meg egyszerre mindkét oldalon a jelzőfényes gombot a sínek (G) kinyújtásához és reteszeléséhez, majd illessze be az ISOFIX rendszer síneit (F) az autóban található, erre a célra szolgáló ISOFIX kampókba. Szükség esetén, és a beszerelés megkönnyítése érdekében használja a 2., 3. és 4. ábrán látható, erre a célra szolgáló ISOFIX vezetőkötet (I). Figyelje a retesz jellegzetes kattánását, és vegye figyelembe a gombok (G) jelzőfényének színét, amelynek pirosról zöldre kell változnia. A zöld szín jelzi, hogy a sínek megfelelően vannak reteszelve az ISOFIX kampókba.
2. Ezután tolja előre az ülést úgy, hogy a háttámlája egy síkban legyen az autóülés háttámlájával (5. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ha autója nem rendelkezik ISOFIX csatlakozókkal, az ülést a biztonsági övekkel kell felszerelni, a „Az ülés felszerelése az autóban biztonsági övekkel” című részben található utasításoknak megfelelően.

AZ AUTÓÜLÉS BEVEZETÉSE AZ AUTÓBA AZ ÖVEK SEGÍTSÉGÉVEL

1. Helyezze az autóülést az autóba, állítsa be az ülését **(E)** úgy, hogy szorosan illeszkedjen az autóüléshez, és tolja a háttámlához a lehető legmesszebb (6. ábra).
2. Vezesse át az autóülés biztonsági övének felső részét az autóülés felső biztonsági övvezetőjén **(B)**. A biztonsági öv felső részének a gyermek mellkasának közepén, a szegycsont területén kell elhelyezkednie. Vezesse át az autóülés biztonsági övének alsó részét a kartámasz alatt, az alsó biztonsági övvezetőn **(D)** (7. ábra).
3. Vezesse át az öv felső és alsó részét a karfa alatti rögzítési ponton, az ülés másik oldalán található alsó övvezetőn **(D)** keresztül (7. ábra).
4. Rögzítse a biztonsági övet.
5. Állítsa be a fejtámla **(A)** magasságát a gyermek magasságához úgy, hogy a fejtámla alsó része néhány centiméterrel a gyermek vállai felett legyen (9. ábra).

A KÜLÖNLEGES ÜLÉSOLDALI VÉDELMI RENDSZER FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE

1. Az oldalsó védelmi elem **(H)** felszereléséhez nyomja meg a bevágott részt, és igazítsa a mélyedés széléhez (8. ábra). Ha az oldalsó védelmi elem helyesen van felszerelve, akkor egyértelműen rögzül a foglalatban.
2. Az oldalsó védelmi elem **(H)** eltávolításához nyomja meg a bevágott részt, és húzza maga felé.

MEGJEGYZÉS:

A kiegészítő SIT oldalsó védelmi rendszer csak akkor működik, ha helyesen van felszerelve. Az ülés mindkét oldalára felszerelhető. Mindig az ülés ajtóhoz legközelebb eső oldalára szerelje fel.

FEJTÁMASZ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a fejtámla állítókarnját **(A)**.
2. Állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságához, majd engedje el a fejtámla állítókarnját. Rögzítse a fejtámlát a 12 rendelkezésre álló pozíció egyikében (9. ábra).

ALAPFUNKCIÓ – A HÁTTÁMASZ LESZERELÉSE

1. Hajtsa hátra az ülés háttámláját **(C)** fekvő helyzetbe (10. ábra). A háttámla hátrahajtásakor kattanó hangot hall.
2. Vegye le a háttámlát **(C)** összekötő rendszert az ülés kampóiról **(E)** (11. ábra).

AZ AUTÓ ALAPJÁNAK TELEPÍTÉSE ISOFIX HASZNÁLATÁVAL

1. Nyomja meg egyszerre mindkét oldalon a jelzőfényes gombot a sínek **(G)** kinyújtásához és reteszeléséhez, majd illessze be az ISOFIX rendszer síneit **(F)** az autóban található ISOFIX kampókba. Szükség esetén, és a beszerelés megkönnyítése érdekében használja a speciális ISOFIX-vezetőket **(I)**, amint az a 2., 12. és 13. ábrán látható. Figyeljen a retesz jellegzetes kattanására és a gombok **(G)** jelzőfényének színére, amelynek pirosról zöldre kell váltania. A zöld szín jelzi, hogy a sínek megfelelően vannak rögzítve az ISOFIX csatlakozókban.

MEGJEGYZÉS: Ha az autója nem rendelkezik ISOFIX rögzítési pontokkal, az alapot a biztonsági övek segítségével kell felszerelni, a „**Az autóalap biztonsági övekkel történő felszerelése**” című szakaszban található utasításoknak megfelelően.

AZ AUTÓALAP BEVEZETÉSE AZ ÖVEK SEGÍTSÉGÉVEL

1. Helyezze az autóalapot az autóba, állítsa be az ülést **(E)** úgy, hogy szorosan illeszkedjen az üléshez, és tolja a háttámlához a lehető legmesszebb (14. ábra).
2. Az öv felső része a gyermek mellkasának közepén, a szegycsont területén kell haladjon. Az autó biztonsági öv alsó részét vezesse át a kartámasz alatt, az alsó biztonsági övvezetőben **(D)** (15. ábra).
3. Vezesse át az öv felső és alsó részét a rögzítési ponton az kartámasz alatt, a biztonsági öv alsó vezetőjében **(D)** az ülés másik oldalán (15. ábra).
4. Rögzítse a biztonsági övet.

AZ ÜLÉS ÉS AZ ALAP ISOFIX RENDSZERREL TÖRTÉNŐ LESZERELÉSE

- Nyomja meg az ISOFIX rendszer sínzáró gombjait **(G)** az ülés mindkét oldalán.
- Csípje ki az ISOFIX rendszer síneit **(F)** az ISOFIX kampókból.
- Csúsztassa az ISOFIX rendszer síneit **(F)** az ülés alapjába **(E)**, hogy elrejtse és rögzítse őket.

AZ ÜLÉSHUZAT LESZERELÉSE

- Csúsztassa az ISOFIX rendszer síneit **(F)** az ülés alapjába **(E)**, hogy elrejtse és rögzítse őket.
- Csavarja ki a nyomógombokat és a tépőzárás rögzítőket, amelyek a kárpitot az ülés háttámlájához **(C)** és az ülés alapjához **(E)** rögzítik.
- Távolítsa el a kárpitot az ülésről **(E)**, a háttámláról **(C)** és a fejtámláról **(A)** tisztítás vagy mosás céljából.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A kárpitot kézzel, legfeljebb 30 °C-os hőmérsékleten, kizárólag enyhe mosószerekkel szabad mosni.
2. Ne szárítsa szárítógépben.
3. Ne centrifugálja.
4. Ne használjon erős tisztítószereket (pl. fehérítőt).
5. A kárpitot ne vasalja.
6. Az ülés műanyag részeit szappanos vízzel átitatott puha, nedves ruhával lehet tisztítani.
7. Ne tegye ki a terméket hosszabb ideig közvetlen napfénynek.



KÖRNYEZET

A környezet védelme érdekében, ha már nem használja a terméket, kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően megfelelő hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa.

GARANCIA KORLÁTOZÁSOK

A garancia nem terjed ki az egyes alkatrészek esés, kopás, helytelen összeszerelés vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat miatt bekövetkezett sérüléseire vagy elvesztésére.

Bedankt voor het kopen van een Kidwell-product.

Onze prioriteit is de veiligheid van uw kind en het creëren van mooie herinneringen.

Als u vragen heeft, kunt u contact met ons opnemen via e-mail:

bok@kidwell.eu

Lees de onderstaande instructies aandachtig door en volg de aanwijzingen op. Het doel van deze instructies is u informatie te geven over hoe u het product correct en veilig kunt gebruiken. Controleer na het monteren van het product of alle functies correct werken en of ze zijn beveiligd volgens de aanbevelingen in de instructies. Het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze instructies kan ernstig letsel veroorzaken.

BELANGRIJK: Verwijder en gooi alle verpakkingsmaterialen die bij het product zijn geleverd weg, zodat ze buiten het bereik van kinderen blijven (bijv. kartonnen onderdelen, folie enz.). Dit kan namelijk letsel veroorzaken, bijvoorbeeld verstikkingsgevaar.

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

WAARSCHUWING:

- **Aanbevolen lengte van het kind 100 - 150 cm (3 - 12 jaar).**
- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u begint met de montage van het kinderzitje. Onjuiste montage kan gevaar opleveren.
- Harde elementen en plastic onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale omstandigheden tijdens het gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door de verschuifbare stoel of de deuren van het voertuig.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in het autostoeltje.
- De autostoel mag alleen in de rijrichting worden gemonteerd.
- Het autostoeltje mag niet met de rug naar de rijrichting worden geïnstalleerd op stoelen die zijn uitgerust met een actieve airbag, omdat dit gevaarlijk is. Als het autostoeltje op de voorstoel van de auto wordt geïnstalleerd, moet de airbag worden uitgeschakeld.
- Het autostoeltje mag alleen worden gebruikt om een kind in een voertuig te beveiligen en is niet bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het zitje niet als de veiligheidsgordels (3-puntsgordels) niet correct zijn vastgemaakt of scheef zitten.
- Zorg ervoor dat alle banden waarmee het kinderzitje aan het voertuig is bevestigd, strak zijn aangetrokken, dat de banden waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan de lichaamsbouw van het kind en dat de banden niet zijn verdraaid.
- Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat alle heupgordels laag lopen, zodat het bekken stevig wordt vastgehouden.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat te vervangen als het tijdens een ongeval aan hevige belastingen is blootgesteld.
- Gebruik het zitje niet meer als er door een ongeval onderdelen zijn beschadigd of losgeraakt.
- Het wordt afgeraden om autostoeltjes langer dan 5 jaar na de productiedatum te gebruiken, omdat sommige eigenschappen van het product kunnen veranderen (bijvoorbeeld door veroudering van het plastic).

- De installatie-instructies van de fabrikant die bij het apparaat zijn geleverd, moeten strikt worden opgevolgd. Alle aanpassingen en wijzigingen aan het apparaat en het installeren van extra onderdelen zonder toestemming van de goedkeuringsinstantie kan gevaarlijk zijn.
- Bij elke wijziging aan het autostoeltje vervalt de certificering. Alleen de fabrikant heeft het recht om wijzigingen aan het autostoeltje aan te brengen.
- Bescherm het autostoeltje tegen overmatige blootstelling aan zonlicht wanneer het niet wordt gebruikt. Anders kan het opwarmen tot hoge temperaturen en brandwonden bij het kind veroorzaken.
- Bij plotseling remmen of een ongeval kunnen personen of voorwerpen die niet goed zijn vastgezet, letsel veroorzaken bij de andere passagiers in het voertuig. Zorg er daarom voor dat:
 - alle personen in het voertuig hun veiligheidsgordels hebben omgedaan;
 - de rugleuningen van de stoelen in het voertuig vergrendeld zijn;
 - alle zware of scherpe voorwerpen in het voertuig zijn vastgezet;
 - het autostoeltje in de auto altijd vastgezet is, zelfs als het kind niet in het stoeltje zit.
- Het autostoeltje mag niet zonder bekleding worden gebruikt.
- Vervang de bekleding van het zitje niet door een andere dan die welke door de fabrikant wordt aanbevolen, aangezien deze een integraal onderdeel van het zitje vormt en van invloed is op de werking ervan.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die welke in de gebruiksaanwijzing worden beschreven en op het kinderzitje zijn aangegeven.
- Controleer voor elke rit of het autostoeltje correct is bevestigd.
- Volg de richtlijnen in de handleiding voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen.
- Gebruik of vervoer het autostoeltje niet zonder het op de autostoel vast te maken.
- Om schade te voorkomen, wordt aanbevolen ervoor te zorgen dat het stoeltje niet klem komt te zitten tussen harde onderdelen van het voertuig (deuren, stoelgeleiders, enz.).
- Plaats geen zware voorwerpen, voorwerpen met scherpe randen of andere voorwerpen die de bekleding kunnen beschadigen of de functionaliteit van het stoeltje kunnen verstoren op het stoeltje.
- In auto's met stoelbekleding van kwetsbaar materiaal (bijv. leer, velours, enz.) kunnen er gebruikssporen ontstaan als gevolg van het gebruik van het autostoeltje. In dergelijke gevallen wordt het gebruik van beschermende onderleggers aanbevolen (deze zijn niet bij dit product inbegrepen).
- Om letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het kind uit de buurt van de plaats van installatie blijft.
- Stop met het gebruik van het product wanneer het kind het aangegeven gewicht of de aangegeven lengte overschrijdt.
- Gebruik het product niet als er tijdens de montage een onderdeel ontbrak of als er onderdelen beschadigd waren.
- Til het product niet op terwijl het kind er nog in zit.
- Plaats geen voorwerpen op het product die de goede werking ervan kunnen belemmeren of die het kind letsel kunnen toebrengen.
- De achterbank is de veiligste plaats om een autostoeltje in de auto te installeren.

- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en dat het autostoeltje niet bekneld raakt door neerklapbare stoelen of deuren.
- Controleer regelmatig de veiligheidsgordels en let daarbij vooral op de verbindingpunten, naden en verstelmecanismen.
- Nadat u het autostoeltje hebt geïnstalleerd en uw kind hebt vastgegespt, moet u controleren of de gesp van de gordel zich in de juiste positie bevindt, zodat een veilige bevestiging gegarandeerd is. De gesp moet zich naast de onderste gordelgeleider bevinden. Als de gesp dwars over de onderste gordelgeleider en naar het midden van het autostoeltje is getrokken, moet u een andere plaats in de auto kiezen om het autostoeltje te installeren.
- Het autostoeltje is bedoeld om de veiligheid te garanderen. Daarom is het raadzaam om zelfs bij de kleinste beschadigingen (bijvoorbeeld door een val op de grond) een controle uit te voeren.
- Controleer regelmatig alle belangrijke onderdelen van het autostoeltje op beschadigingen. Controleer in het bijzonder of alle mechanische onderdelen volledig functioneel zijn.
- Gebruik geen smeermiddelen op het product. Dit kan de goede werking van het product aantasten, waardoor het kind gevaar loopt.
- Het kind moet met hulp van een volwassene in en uit het autostoeltje worden gezet, en alleen aan de kant van de stoep.
- Hoe strakker de gordels om het lichaam van het kind zitten, hoe groter de veiligheid. Vermijd daarom dikke kleding wanneer u uw kind in het autostoeltje vervoert.
- Tijdens langere reizen moet u regelmatig pauzes inlassen om het kind de kans te geven zich te bewegen nadat het uit het autostoeltje is gehaald.
- Gebruik op de achterbank: Schuif de voorstoel zo ver naar voren dat het kind met zijn voeten niet bij de rugleuning van de voorstoel kan komen.
- Raadpleeg bij twijfel over het gebruik van het kinderzitje ook de handleiding van de auto.
- Bewaar de instructies voor het gebruik van het kinderzitje of voeg ze toe aan de handleiding van de auto.

LET OP:

Het autostoeltje beschermt uw kind in de auto, maar de beste voorzorgsmaatregel is veilig rijden!

LET OP

Gebruik geen voorwaarts gerichte zitjes als uw kind jonger is dan 15 maanden (raadpleeg de instructies).



De afbeeldingen en foto's zijn uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke uiterlijk van het product kan afwijken van de afbeeldingen in de handleiding.

PRODUCTKENMERKEN

- i-Size autostoeltje voor kinderen met een lengte van 100-150 cm (3-12 jaar).
- Bevestiging met behulp van ISOFIX-bevestigingspunten en de autogordel of alleen de autogordel.
- Versterkte constructie en extra SIT-zijbeschermingssysteem
- 12-traps hoogteverstelling van de hoofdsteun.
- Afneembare bekleding.
- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen UN R129/03.

BESCHRIJVING VAN HET AUTOSTOELTJE

- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Verstelbare hoofdsteun | G. Knop met controlelampje voor het uitschuiven en vergrendelen van de ISOFIX-rails |
| B. Bovenste gordelgeleiders | H. Extra SIT-zijbeschermingssysteem |
| C. Rugleuning | I. ISOFIX-geleiders |
| D. Onderste gordelgeleiders | |
| E. Zitting | |
| F. ISOFIX-rails | |

DE AFBEELDING TOONT DE TOEGESTANE PLAATSEN VOOR DE MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE (AFB. 16)



Installatie toegestaan



Installatie verboden



1. Plaats het autostoeltje niet op de voorstoel als de airbag actief is.

2. Alleen monteren in een auto die is uitgerust met 3-punts veiligheidsgordels.



INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO MET BEHULP VAN ISOFIX

1. Druk tegelijkertijd aan beide zijden op de knop met het controlelampje voor het uitschuiven en vergrendelen van de rails (**G**) en schuif de rails van het ISOFIX-systeem (**F**) in de daarvoor bestemde ISOFIX-bevestigingspunten in de auto. Gebruik indien nodig en om de montage te vergemakkelijken de daarvoor bestemde ISOFIX-geleiders (**I**), zoals weergegeven in afb. 2, 3 en 4. Let op de kenmerkende klik van de vergrendeling en de kleur van het controlelampje op de knoppen (**G**), dat van rood naar groen moet veranderen. De groene kleur geeft aan dat de rails correct in de ISOFIX-bevestigingspunten zijn vergrendeld.
2. Schuif vervolgens het stoeltje naar voren, zodat de rugleuning tegen de rugleuning van de auto aanligt (afb. 5).

OPMERKING: Als de auto niet is uitgerust met ISOFIX-bevestigingspunten, moet het autostoeltje met veiligheidsgordels worden bevestigd volgens de instructies in het hoofdstuk: **BEVESTIGING VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO MET VEILIGHEIDSGORDELS.**

INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO MET BEHULP VAN VEILIGHEIDSGORDELS

1. Plaats het autostoeltje in de auto, pas de zitting (**E**) aan zodat deze tegen de stoel aanligt en duw het zo ver mogelijk tegen de rugleuning (afb. 6).
2. Haal het bovenste deel van de autogordel door de bovenste gordelgeleider (**B**) in het autostoeltje. Het bovenste deel van de gordel moet over het midden van de schouder en de borstkas ter hoogte van het borstbeen van het kind lopen. Haal het onderste deel van de autogordel onder de armsteun door, in de onderste gordelgeleider (**D**) (afb. 7).
3. Haal het bovenste en onderste deel van de gordel op de plaats waar deze vastzit onder de arMLEuning door, in de onderste gordelgeleider (**D**) aan de andere kant van het stoeltje (afb. 7).
4. Maak de veiligheidsgordel vast.
5. Pas de hoogte van de hoofdsteun (**A**) aan de lengte van het kind aan, zodat het onderste deel van de hoofdsteun enkele centimeters boven de schouders van het kind uitkomt (afb. 9).

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN HET EXTRA ZIJDELINGSE BEVEILIGINGSSYSTEEM SIT

1. Om het zijbeschermingselement (**H**) te monteren, drukt u op het ingekerfde gedeelte en past u het aan de rand van de uitsparing aan (afb. 8). Wanneer het zijbeschermingselement correct is gemonteerd, zit het duidelijk goed vast in de uitsparing.
2. Om het zijbeschermingselement (**H**) te demonteren, drukt u op het ingekerfde gedeelte en trekt u het naar u toe.

OPMERKING:

Het extra SIT-zijbeschermingssysteem werkt alleen als het correct is gemonteerd. Het mag aan beide zijden van het stoeltje worden gemonteerd. Monteer het altijd aan de kant van het stoeltje die het dichtst bij de deur ligt.

HOOGTEVERSTELLING VAN DE HOOFDSTEUN

1. Druk op de hendel voor het verstellen van de hoofdsteun (**A**) en houd deze ingedrukt.
2. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan de lengte van het kind aan en laat de hendel voor het verstellen van de hoofdsteun los. Vergrendel de hoofdsteun op een van de 12 beschikbare niveaus (afb. 9).

FUNCTIE VAN DE STANDAARD – DEMONTAGE VAN DE RUGLEUNING

1. Kantel de rugleuning (**C**) van het zitje naar achteren tot deze in een liggende positie staat (afb. 10). Tijdens het kantelen hoort u geluiden die aangeven dat de rugleuning wordt gedemonteerd.
2. Verwijder het systeem dat de rugleuning (**C**) met de bevestigingen van de zitting (**E**) verbindt (afb. 11).

MONTAGE VAN DE AUTO-ONDERSTEL MET ISOFIX

1. Druk tegelijkertijd aan beide zijden op de knop met het controlelampje om de rails (**G**) uit te schuiven en te vergrendelen en schuif de rails van het ISOFIX-systeem (**F**) in de daarvoor bestemde ISOFIX-bevestigingen in de auto. Gebruik indien nodig en om de montage te vergemakkelijken de speciale ISOFIX-geleiders (**I**), zoals weergegeven in afb. 2, 12 en 13. Let op de kenmerkende klik van de vergrendeling en de kleur van het controlelampje op de

knoppen **(G)**, dat van rood naar groen moet veranderen. De groene kleur geeft aan dat de rails correct in de ISOFIX-bevestigingen zijn vergrendeld.

OPMERKING: Als de auto niet is uitgerust met ISOFIX-bevestigingspunten, moet de basis met behulp van de veiligheidsgordels worden bevestigd, zoals beschreven in de instructies:
BEVESTIGING VAN DE AUTOBASE MET BEHULP VAN VEILIGHEIDSGORDELS.

MONTAGE VAN DE AUTOBASE MET BEHULP VAN VEILIGHEIDSGORDELS

1. Plaats de autostoel in de auto, pas de zitting **(E)** aan zodat deze tegen de stoel aanligt en duw deze zo ver mogelijk tegen de rugleuning (afb. 14).
2. Het bovenste deel van de gordel moet door het midden van de schouder en de borstkas ter hoogte van het borstbeen van het kind lopen. Haal het onderste deel van de autogordel onder de armsteun door, in de onderste gordelgeleider **(D)** (afb. 15).
3. Haal het bovenste en onderste deel van de gordel op de plaats waar deze vastzit onder de armsteun door, in de onderste gordelgeleider **(D)** aan de andere kant van het zitje (afb. 15).
4. Maak de veiligheidsgordel vast.

DEMONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE EN DE BASIS MET ISOFIX-SYSTEEM

- Druk op de vergrendelingsknoppen van de ISOFIX-rails **(G)** aan beide zijden van het zitje.
- Maak de rails van het ISOFIX-systeem **(F)** los van de ISOFIX-bevestigingen.
- Schuif de rails van het ISOFIX-systeem **(F)** in de basis van de stoel **(E)** om ze te verbergen en vast te zetten.

DE BEKLEDING VAN DE STOEL VERWIJDEREN

- Schuif de ISOFIX-rails **(F)** in de basis van de stoel **(E)** om ze te verbergen en te beveiligen.
- Maak de drukknoppen en klittenband los waarmee de bekleding aan de rugleuning **(C)** van het stoeltje en de zitting **(E)** is bevestigd.
- Verwijder de bekleding van de zitting **(E)**, de rugleuning **(C)** en de hoofdsteun **(A)** om deze te reinigen of te wassen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. De bekleding moet met de hand worden gewassen op een temperatuur van maximaal 30 °C, uitsluitend met zachte wasmiddelen.
2. Niet in de droogtrommel drogen.
3. Niet centrifugeren.
4. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. bleekmiddelen).
5. De bekleding mag niet worden gestreken.
6. De plastic onderdelen van het stoeltje kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek die is bevochtigd met water en zeep.
7. Stel het product niet bloot aan langdurige, directe blootstelling aan zonlicht.



MILIEU

Voor het milieu verzoeken wij u het product na gebruik af te voeren naar een geschikte afvalverwerkingslocatie, in overeenstemming met de lokale wetgeving.

GARANTIEBEPERKINGEN

De garantie dekt geen schade of verlies van afzonderlijke onderdelen als gevolg van vallen, schuren, onjuiste montage of gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies.

PORTUGUÊS

Obrigado por adquirir um produto da marca Kidwell.

A nossa prioridade é a segurança da criança e a criação de belas memórias.

Em caso de dúvidas, entre em contacto connosco através do e-mail:

bok@kidwell.eu

Leia atentamente as instruções abaixo e siga as recomendações. O objetivo das instruções é fornecer informações sobre como usar o produto de forma correta e segura. Após montar o produto, certifique-se de que todas as funções estão a funcionar corretamente e que estão protegidas de acordo com as recomendações das instruções. O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode causar ferimentos graves.

IMPORTANTE: Lembre-se de remover e deitar fora todos os elementos da embalagem que acompanham o produto, para que não fiquem ao alcance das crianças (por exemplo, elementos de cartão, películas, etc.). Isso poderia causar riscos de lesões, por exemplo, risco de asfixia.

IMPORTANTE! GUARDE PARA CONSULTA FUTURA

AVISO:

- **Altura recomendada da criança: 100 - 150 cm (3 - 12 anos).**
- Leia atentamente as instruções antes de iniciar a montagem da cadeira, pois uma montagem incorreta pode causar perigo.
- Os elementos rígidos e as peças plásticas do dispositivo de retenção para crianças devem ser colocados e instalados de forma a que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presos pelo banco deslizante ou pelas portas do veículo.
- Nunca deixe a criança sozinha na cadeira.
- A cadeira auto deve ser montada exclusivamente virada para a frente.
- A cadeira não deve ser instalada virada para trás em bancos equipados com airbag frontal ativo, pois isso representa um perigo. Se a cadeira for instalada no banco da frente do carro, desative o airbag.
- A cadeira só pode ser utilizada para proteger a criança no veículo, não se destinando a utilização doméstica.
- Não utilize a cadeira se os cintos de segurança (de 3 pontos) não estiverem corretamente apertados ou estiverem tortos.
- Certifique-se de que todas as correias que fixam o dispositivo de retenção ao veículo estão bem apertadas, que as correias que prendem a criança estão ajustadas ao seu corpo e que as correias não estão torcidas.
- É importante certificar-se de que todos os cintos de segurança passam pela parte inferior do corpo, de modo a que a pélvis fique bem presa.
- Recomenda-se substituir o dispositivo se este tiver sido sujeito a cargas violentas durante um acidente.
- Não continue a utilizar a cadeira se, em resultado de um acidente, alguma das suas peças tiver sido danificada ou se tiver soltado.

- Não é recomendável utilizar cadeiras auto mais de 5 anos após a data de fabrico, uma vez que algumas propriedades do produto podem sofrer alterações (por exemplo, devido ao envelhecimento do plástico).
- É necessário seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante juntamente com o dispositivo. Quaisquer alterações e modificações no dispositivo, bem como a instalação de elementos adicionais sem a autorização da entidade homologadora, podem representar um perigo.
- Em caso de qualquer modificação na cadeira, a certificação será invalidada. Apenas o fabricante tem o direito de introduzir alterações na cadeira de segurança.
- Proteja a cadeira contra a exposição excessiva aos raios solares quando não estiver a ser utilizada. Caso contrário, ela pode aquecer até atingir temperaturas elevadas e causar queimaduras na pele da criança.
- Em caso de travagem brusca ou acidente, pessoas ou objetos que não tenham sido devidamente protegidos podem causar ferimentos aos restantes passageiros do veículo. Por este motivo, certifique-se de que:
 - todas as pessoas no veículo tenham os cintos de segurança apertados;
 - os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados;
 - todos os objetos pesados ou com bordas afiadas no veículo estejam protegidos;
 - a cadeira infantil no carro esteja sempre protegida, mesmo que a criança não esteja na cadeira.
- A cadeira auto não pode ser utilizada sem o estofo.
- Não substitua o estofo do assento por outro que não seja o recomendado pelo fabricante, pois ele é parte integrante do dispositivo e influencia o seu funcionamento.
- Não utilize outros pontos de contacto de suporte que não os descritos no manual de instruções e assinalados no dispositivo de retenção para crianças.
- Antes de cada viagem, verifique se a cadeira está corretamente fixada.
- Siga as instruções do manual relativas à utilização dos sistemas de segurança para crianças.
- Não utilize nem transporte a cadeira sem a prender ao banco do automóvel.
- Para evitar danos, recomenda-se ter cuidado para não prender a cadeira entre elementos rígidos do veículo (portas, guias do banco, etc.).
- Não coloque objetos pesados, com bordas afiadas ou quaisquer outros que possam danificar o estofamento ou prejudicar o funcionamento da cadeira no assento.
- Em carros com estofos de assentos feitos de material delicado (por exemplo, couro, veludo, etc.), podem ocorrer sinais de desgaste resultantes da utilização da cadeira. Nesses casos, recomenda-se a utilização de almofadas protetoras (não incluídas neste produto).
- Para evitar lesões, certifique-se de que a criança se mantém afastada do local de montagem.
- Deixe de utilizar o produto quando a criança exceder o peso ou a altura indicados.
- Não utilize o produto se, durante a montagem, faltar algum elemento ou se alguma peça estiver danificada.
- Não levante o produto com a criança ainda dentro dele.
- Não coloque objetos sobre o produto que possam comprometer o seu funcionamento correto ou que possam causar danos à criança.
- O banco traseiro é o local mais seguro para instalar a cadeira auto no carro.

PORTUGUÊS

- Certifique-se de que todos os elementos estão bem apertados e que a cadeira não fica presa nos bancos rebatíveis ou nas portas.
- Verifique periodicamente os cintos de segurança, prestando especial atenção aos pontos de ligação, costuras e dispositivos de regulação.
- Após instalar a cadeira e prender a criança com o cinto, certifique-se de que a fivela do cinto está na posição correta, garantindo uma fixação segura. A fivela deve estar ao lado da guia inferior do cinto. Se a fivela estiver encaixada transversalmente na guia inferior do cinto e no centro da cadeira, escolha outro local para instalar a cadeira no carro.
- A função da cadeira é garantir a segurança, por isso é recomendável verificar mesmo os danos mais pequenos (por exemplo, queda no chão).
- Verifique regularmente todos os elementos essenciais da cadeira quanto a danos. Certifique-se, em particular, de que todas as peças mecânicas estão totalmente funcionais.
- Não utilize quaisquer lubrificantes no produto. Tal ação pode danificar o funcionamento correto do produto, o que significa expor a criança a perigo.
- A criança deve entrar e sair com a ajuda de um adulto e apenas pelo lado do passeio.
- Quanto mais apertados os cintos estiverem ao corpo da criança, maior será o seu nível de segurança, por isso evite vestir a criança com roupas grossas quando a transportar na cadeira.
- Faça pausas regulares durante viagens longas para dar à criança a oportunidade de se movimentar depois de a retirar da cadeira.
- Utilização no banco traseiro: Mova o banco dianteiro para a frente o suficiente para que a criança não alcance o encosto do banco dianteiro com os pés.
- Em caso de dúvidas sobre a utilização do dispositivo de retenção, consulte também o manual do veículo.
- Guarde as instruções relativas ao dispositivo de retenção ou coloque-as no manual do veículo.

LEMBRE-SE:

A cadeira protege a criança no carro, mas a melhor precaução é conduzir com segurança!

ATENÇÃO

Não utilize dispositivos virados para a frente se a criança tiver menos de 15 meses (consulte as instruções).



Os desenhos e fotografias são meramente ilustrativos. O aspeto real do produto pode diferir da visualização apresentada nas instruções.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Cadeira auto i-Size destinada a crianças com altura entre 100 e 150 cm (3-12 anos).
- Montagem com os encaixes do sistema ISOFIX e o cinto de segurança do automóvel ou apenas com o cinto de segurança do automóvel.
- Estrutura reforçada e sistema adicional de proteção lateral SIT
- Regulação da altura do apoio de cabeça em 12 posições.
- Estofos removíveis.
- Cumpre as normas de segurança europeias UN R129/03.

DESCRIÇÃO DA CADEIRINHA

- | | |
|---|---|
| A. Apoio de cabeça ajustável | F. Trilhos do sistema ISOFIX |
| B. Guias superiores para cintos de segurança | G. Botão com indicador luminoso para deslizar e bloquear as calhas do sistema ISOFIX |
| C. Encosto | H. Sistema adicional de proteção lateral SIT |
| D. Guias inferiores dos cintos de segurança | I. Guias ISOFIX |
| E. Assento | |

A IMAGEM MOSTRA OS LOCAIS PERMITIDOS PARA A INSTALAÇÃO DA CADEIRINHA (FIG. 16)



Instalação permitida

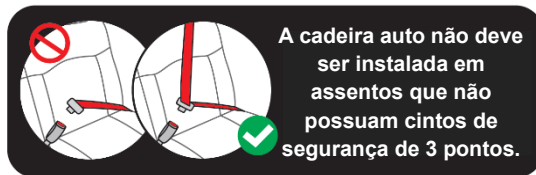


Instalação proibida



1. Não coloque a cadeira no banco da frente quando o airbag estiver ativado.

2. Instale apenas em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.



INSTALAÇÃO DA CADEIRINHA NO CARRO COM ISOFIX

1. Pressione simultaneamente em ambos os lados o botão com o indicador para deslizar e bloquear os trilhos (**G**) e insira os trilhos do sistema ISOFIX (**F**) nos ganchos ISOFIX específicos do carro. Se necessário e para facilitar a montagem, use as guias ISOFIX específicas (**I**), conforme as figuras 2, 3 e 4. Preste atenção ao clique característico do bloqueio e à cor do indicador nos botões (**G**), que deve mudar de vermelho para verde. A cor verde indica que as calhas estão corretamente bloqueadas nos ganchos ISOFIX.
2. Em seguida, aproxime a cadeira de forma que o encosto fique encostado no encosto do banco do carro (fig. 5)

ATENÇÃO: Se o carro não estiver equipado com fixações ISOFIX, a cadeira deve ser montada com cintos de segurança, de acordo com o ponto das instruções: **MONTAGEM DA CADEIRA NO CARRO COM CINTOS DE SEGURANÇA.**

MONTAGEM DA CADEIRINHA NO CARRO COM O USO DE CINTOS DE SEGURANÇA

1. Coloque a cadeira auto no carro, ajuste o assento (**E**) de forma a que fique encostado ao banco e empurre-o o máximo possível contra o encosto (fig. 6).
2. Passe a parte superior do cinto de segurança pelo guia superior do cinto de segurança (**B**) na cadeira. A parte superior do cinto deve passar pelo meio do ombro e do peito, na zona do esterno da criança. Passe a parte inferior do cinto de segurança por baixo do apoio de braços, no guia inferior do cinto de segurança (**D**) (fig. 7).
3. Passe a parte superior e inferior do cinto no local de fixação, por baixo do apoio de braço, na guia inferior do cinto de segurança (**D**) do outro lado da cadeira (fig. 7).
4. Aperte o cinto de segurança.
5. Ajuste a altura do apoio de cabeça (**A**) à altura da criança, de modo que a parte inferior do apoio de cabeça fique alguns centímetros acima dos ombros da criança (fig. 9).

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO SISTEMA DE PROTEÇÃO LATERAL ADICIONAL SIT

1. Para montar o elemento de proteção lateral (**H**), pressione a parte recortada e ajuste-a à borda do encaixe (fig. 8). Quando o elemento de proteção lateral estiver corretamente montado, ficará bem preso no encaixe.
2. Para desmontar o elemento de proteção lateral (**H**), pressione a parte recortada e puxe-o em sua direção.

ATENÇÃO:

O sistema de proteção lateral adicional SIT funciona apenas quando está corretamente montado. É permitida a montagem em ambos os lados da cadeira. Monte-o sempre no lado da cadeira mais próximo da porta.

REGULAÇÃO DA ALTURA DO ENCOSTO DE CABEÇA

1. Pressione e mantenha pressionada a alça de regulação do apoio de cabeça (**A**).
2. Ajuste a altura do apoio de cabeça à altura da criança e solte a alavanca de regulação do apoio de cabeça. Bloqueie o apoio de cabeça num dos 12 níveis disponíveis (fig. 9).

FUNÇÃO DO SUPORTE – DESMONTAGEM DO ENCOSTO

1. Incline o encosto (**C**) da cadeira para trás até à posição reclinada (fig. 10). Ao inclinar, ouvirá os sons da desmontagem.
2. Retire o sistema que liga o encosto (**C**) aos ganchos do assento (**E**) (fig. 11).

MONTAGEM DA BASE DO CARRO COM ISOFIX

1. Pressione simultaneamente em ambos os lados o botão com o indicador para deslizar e bloquear os trilhos (**G**) e insira os trilhos do sistema ISOFIX (**F**) nos ganchos ISOFIX específicos do carro. Se necessário e para facilitar a montagem, utilize as guias ISOFIX específicas (**I**), conforme as fig. 2, 12 e 13. Preste atenção ao clique característico do bloqueio e à cor do indicador nos botões (**G**), que deve mudar de vermelho para verde. A cor verde indica que as calhas estão corretamente bloqueadas nos encaixes ISOFIX.

ATENÇÃO: Se o carro não estiver equipado com fixações ISOFIX, a base deve ser montada com cintos de segurança, conforme indicado no ponto do manual: **MONTAGEM DA BASE PARA CARRO COM CINTOS DE SEGURANÇA**.

MONTAGEM DA BASE PARA O AUTOMÓVEL COM OS CINTOS DE SEGURANÇA

1. Coloque a base para automóvel no carro, ajuste o assento **(E)** de forma a que fique encostado ao banco e empurre-o o máximo possível contra o encosto (fig. 14).
2. A parte superior do cinto deve passar pelo meio do ombro e do peito, na zona do esterno da criança. Passe a parte inferior do cinto de segurança por baixo do apoio de braços, na guia inferior do cinto de segurança **(D)** (fig. 15).
3. Passe a parte superior e inferior do cinto no local de fixação por baixo do apoio de braço, na guia inferior do cinto de segurança **(D)** do outro lado da cadeira (fig. 15).
4. Aperte o cinto de segurança.

DESMONTAGEM DA CADEIRINHA E DA BASE COM O SISTEMA ISOFIX

- Pressione os botões de bloqueio dos trilhos do sistema ISOFIX **(G)** em ambos os lados da cadeira.
- Desengate as calhas do sistema ISOFIX **(F)** dos ganchos ISOFIX.
- Insira as calhas do sistema ISOFIX **(F)** na base do assento **(E)** para as ocultar e proteger.

REMOVIMENTO DO ESTOFAMENTO DO ASSENTO

- Insira as calhas do sistema ISOFIX **(F)** na base do assento **(E)** para as ocultar e proteger.
- Desaperte os botões de pressão e o velcro que fixam o estofado ao encosto **(C)** da cadeira e ao assento **(E)**.
- Retire o estofamento do assento **(E)**, do encosto **(C)** e do apoio de cabeça **(A)** para limpar ou lavar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. O estofamento deve ser lavado à mão a uma temperatura máxima de 30 °C, utilizando apenas detergentes suaves.
2. Não seque na máquina de secar roupa.
3. Não centrifugue.
4. Não utilize detergentes fortes (por exemplo, lixívia).
5. Não passar a ferro a estofagem.
6. As peças plásticas da cadeira podem ser limpas com um pano macio e húmido embebido em água com sabão.
7. Não exponha o produto à luz solar direta por longos períodos.



AMBIENTE

Para o bem do ambiente, após deixar de utilizar o produto, elimine-o num local adequado para resíduos, em conformidade com a legislação local.

LIMITAÇÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre danos ou perda de peças individuais resultantes de quedas, atrito, montagem incorreta ou utilização não conforme com as instruções.

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Kidwell. Prioritatea noastră este siguranța copilului dumneavoastră și crearea de amintiri frumoase. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne contactați la: **bok@kidwell.eu**

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să le urmați. Scopul acestor instrucțiuni este de a vă oferi informații despre modul corect și sigur de utilizare a produsului. După asamblarea produsului, vă rugăm să vă asigurați că toate funcțiile funcționează corect și că sunt fixate în conformitate cu instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări grave.

IMPORTANT: Nu uitați să îndepărtați și să aruncați toate elementele de ambalare care au venit împreună cu produsul, astfel încât acestea să nu fie la îndemâna copiilor (inclusiv carton, folie de plastic etc.). Acest lucru ar putea provoca un risc de rănire, de exemplu, un pericol de sufocare.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE

AVERTISMENT

- **Înălțimea recomandată a copilului: 100–150 cm (3–12 ani).**
- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala scaunul, deoarece instalarea incorectă poate provoca un pericol.
- Elementele dure și piesele din plastic ale sistemului de siguranță pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât, în condiții normale de funcționare a vehiculului, să nu poată fi prinse de scaunul glisant sau de ușa vehiculului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
- Scaunul auto trebuie instalat numai cu fața spre înainte.
- Scaunul nu trebuie instalat cu fața spre spate pe scaune echipate cu airbag frontal activ, deoarece acest lucru prezintă un risc. Dacă scaunul este instalat pe scaunul din față al mașinii, airbagul trebuie dezactivat.
- Scaunul auto poate fi utilizat numai pentru a asigura un copil într-un vehicul; nu este destinat utilizării acasă.
- Nu utilizați scaunul dacă centurile de siguranță (în 3 puncte) nu sunt fixate corect sau sunt răsucite.
- Asigurați-vă că toate curelele care fixează scaunul de siguranță în vehicul sunt strânse, că curelele care fixează copilul sunt ajustate pentru a se potrivi corpului acestuia și că curelele nu sunt răsucite.
- Este important să vă asigurați că toate centurile de siguranță sunt poziționate jos, astfel încât pelvisul să fie susținut ferm.
- Se recomandă înlocuirea dispozitivului dacă acesta a fost supus unor solicitări violente în timpul unui accident.
- Nu continuați să utilizați scaunul dacă vreuna dintre părțile sale a fost deteriorată sau slăbită în urma unui accident.
- Nu se recomandă utilizarea scaunelor auto pentru mai mult de 5 ani de la data fabricației, deoarece unele dintre proprietățile produsului se pot modifica (de exemplu, din cauza îmbătrânirii plasticului).
- Instrucțiunile de instalare furnizate de producător împreună cu dispozitivul trebuie respectate cu strictețe. Orice modificare sau transformare a dispozitivului, precum

și instalarea de componente suplimentare fără acordul autorității de omologare, pot prezenta un risc.

- Orice modificare adusă scaunului auto va invalida certificarea. Numai producătorul are dreptul de a aduce modificări scaunului auto.
- Protejați scaunul auto de lumina solară excesivă atunci când nu este utilizat. În caz contrar, acesta se poate încălzi la temperaturi ridicate și poate provoca arsuri pe pielea copilului dumneavoastră.
- În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele sau obiectele care nu au fost fixate corespunzător pot provoca leziuni altor pasageri din vehicul. Din acest motiv, asigurați-vă că:
 - toate persoanele din vehicul poartă centuri de siguranță;
 - spătarele scaunelor vehiculului sunt blocate;
 - toate obiectele grele sau cu margini ascuțite din vehicul sunt fixate;
 - scaunul auto din vehicul este întotdeauna fixat, chiar dacă copilul nu se află în scaun.
- Scaunul auto nu trebuie utilizat fără tapițerie.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunului cu altceva decât cea recomandată de producător, deoarece aceasta este o parte integrantă a dispozitivului și afectează funcționarea acestuia.
- Nu utilizați alte puncte de contact pentru susținerea sarcinii decât cele descrise în manualul de utilizare și marcate pe dispozitivul de siguranță pentru copii.
- Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă scaunul este fixat corect.
- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii.
- Nu utilizați și nu transportați scaunul fără a-l fixa pe scaunul auto.
- Pentru a evita deteriorarea, aveți grijă să nu blocați scaunul între părțile dure ale vehiculului (uși, șine de scaune etc.).
- Nu așezați pe scaun obiecte grele, obiecte ascuțite sau orice alte obiecte care ar putea deteriora tapițeria sau afecta funcționalitatea scaunului.
- În mașinile cu tapițerie din material delicat (de exemplu, piele, velur etc.), pot apărea semne de uzură ca urmare a utilizării scaunului. În astfel de cazuri, se recomandă utilizarea unor tampoane de protecție (nu sunt incluse în acest produs).
- Pentru a evita rănirea, asigurați-vă că copilul dvs. stă departe de zona de instalare.
- Întrerupeți utilizarea produsului atunci când copilul depășește greutatea sau înălțimea specificată.
- Nu utilizați produsul dacă lipsesc sau sunt deteriorate anumite piese în timpul instalării.
- Nu ridicați produsul în timp ce copilul se află încă în el.
- Nu așezați pe produs obiecte care ar putea interfera cu funcționarea corectă a acestuia sau care ar putea provoca vătămări copilului dumneavoastră.
- Scaunul din spate este cel mai sigur loc pentru instalarea unui scaun auto într-un vehicul.

- Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate corect și că scaunul auto nu este blocat de scaunele rabatabile sau de uși.
- Verificați periodic centurile de siguranță, acordând o atenție deosebită punctelor de conectare, cusăturilor și dispozitivelor de reglare.
- După instalarea scaunului și fixarea copilului cu centura de siguranță, asigurați-vă că catarama centurii de siguranță este în poziția corectă pentru a garanta o fixare sigură. Catarama trebuie să fie lângă ghidajul inferior al centurii de siguranță. Dacă catarama este trasă peste ghidajul inferior al centurii de siguranță și în centrul scaunului, alegeți o altă locație pentru instalarea scaunului în mașină.
- Scopul scaunului auto este de a asigura siguranța, de aceea se recomandă să verificați dacă acesta prezintă chiar și cele mai mici deteriorări (de exemplu, dacă a căzut pe sol).
- Verificați regulat toate părțile relevante ale scaunului pentru a detecta eventualele deteriorări. În special, asigurați-vă că toate părțile mecanice sunt complet funcționale.
- Nu utilizați lubrifianți pe produs. Acest lucru poate afecta funcționarea corectă a produsului, ceea ce ar putea expune copilul la riscul de rănire.
- Copilul trebuie ajutat să se așeze și să se ridice din scaun de către un adult și numai din partea trotuarului.
- Cu cât centurile de siguranță se potrivesc mai bine corpului copilului, cu atât nivelul de siguranță este mai mare, așa că evitați să îmbrăcați copilul în haine groase atunci când îl transportați în scaun.
- Faceți pauze regulate în timpul călătoriilor lungi pentru a oferi copilului posibilitatea de a se mișca după ce a fost scos din scaunul auto.
- Utilizarea pe scaunul din spate: Mutați scaunul din față înainte, astfel încât picioarele copilului să nu atingă spătarul scaunului din față.
- Dacă aveți dubii cu privire la utilizarea sistemului de reținere, consultați și instrucțiunile de utilizare ale vehiculului.
- Păstrați instrucțiunile pentru sistemul de reținere sau puneți-le în manualul vehiculului.

REȚINEȚI:

Un scaun pentru copii vă protejează copilul în mașină, dar cea mai bună măsură de precauție este să conduceți în siguranță!

ATENȚIE

Nu utilizați dispozitive orientate cu fața spre înainte dacă copilul dumneavoastră are sub 15 luni (consultați instrucțiunile).



Desenele și fotografiile au doar scop ilustrativ. Aspectul real al produsului poate diferi de vizualizarea din instrucțiuni.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Scaun auto i-Size conceput pentru copii cu înălțimea între 100 și 150 cm (3-12 ani).
- Instalare cu ajutorul conectorilor ISOFIX și al centurii de siguranță a mașinii sau numai al centurii de siguranță a mașinii.
- Construcție întărită și sistem suplimentar de protecție laterală SIT
- Reglare în 12 trepte a înălțimii tetierii.
- Tapițerie detașabilă.
- Conform standardelor europene de siguranță UN R129/03.

DESCRIEREA SCAUNULUI

- | | |
|--|--|
| A. Tetieră reglabilă | F. Șine sistem ISOFIX |
| B. Ghidaje superioare pentru centura de siguranță | G. Buton cu indicator luminos pentru extinderea și blocarea șinelor sistemului ISOFIX |
| C. Spătar | H. Sistem suplimentar de protecție laterală SIT |
| D. Ghidaje inferioare pentru centura de siguranță | I. Ghidaje ISOFIX |
| E. Scaun | |

ILUSTRĂȚIA ARATĂ LOCURILE PERMISE PENTRU INSTALAREA SCAUNULUI (FIG. 16)



Instalarea este permisă

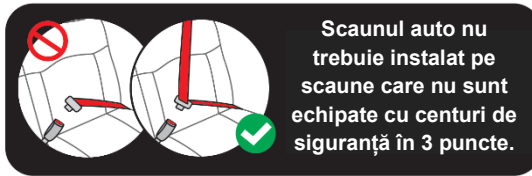


1. Nu așezați scaunul pentru copii pe scaunul din față când airbagul este activ.



Instalarea interzisă

2. Instalați scaunul numai într-un vehicul echipat cu centuri de siguranță în 3 puncte.



INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ ÎN MAȘINĂ UL UTILIZAREA ISOFIX

1. Apăsăți butonul cu indicatorul luminos pentru extinderea și blocarea șinelor (**G**) pe ambele părți simultan și introduceți șinele sistemului ISOFIX (**F**) în cârligele ISOFIX dedicate din mașină. Dacă este necesar și pentru a facilita instalarea, utilizați ghidajele ISOFIX dedicate (**I**), așa cum se arată în figurile 2, 3 și 4. Ascultați clic-ul caracteristic al blocării și observați culoarea indicatorului de pe butoane (**G**), care ar trebui să se schimbe de la roșu la verde. Culoarea verde indică faptul că șinele sunt blocate corect în cârligele ISOFIX.
2. Apoi, deplasați scaunul înainte, astfel încât spătarul acestuia să fie aliniat cu spătarul scaunului auto (Fig. 5).

NOTĂ: Dacă mașina dvs. nu este echipată cu conectori ISOFIX, scaunul trebuie instalat folosind centurile de siguranță, în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea: **INSTALAREA SCAUNULUI ÎN MAȘINĂ FOLOSIND CENTURILE DE SIGURANȚĂ.**

INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ ÎN MAȘINĂ FOLOSIND CENTURILE DE SIGURANȚĂ

1. Așezați scaunul auto în mașină, reglați scaunul **(E)** astfel încât să se potrivească perfect cu scaunul auto și împingeți-l cât mai în spate posibil împotriva spătarului (Fig. 6).
2. Treceți partea superioară a centurii de siguranță a scaunului auto prin ghidajul superior al centurii de siguranță **(B)** din scaunul auto. Partea superioară a centurii de siguranță trebuie să treacă prin centrul umărului și pieptului, în zona sternului copilului. Treceți partea inferioară a centurii de siguranță a scaunului auto sub cotieră, în ghidajul inferior al centurii de siguranță **(D)** (Fig. 7).
3. Treceți părțile superioare și inferioare ale centurii la punctul de fixare sub cotieră, prin ghidajul inferior al centurii de siguranță **(D)** de pe cealaltă parte a scaunului (Fig. 7).
4. Fixați centura de siguranță.
5. Reglați înălțimea tetierii **(A)** în funcție de înălțimea copilului, astfel încât partea inferioară a tetierii să se afle la câțiva centimetri deasupra umerilor copilului (Fig. 9).

INSTALAREA ȘI DEMONTAREA SISTEMULUI SUPLIMENTAR DE PROTECȚIE LATERALĂ A SCAUNULUI

1. Pentru a instala elementul de protecție laterală **(H)**, apăsați secțiunea crestată și aliniați-o cu marginea adânciturii (Fig. 8). Când elementul de protecție laterală este instalat corect, acesta va fi fixat în mod clar în soclu.
2. Pentru a demonta elementul de protecție laterală **(H)**, apăsați secțiunea crestată și trageți-l spre dvs.

NOTĂ:

Sistemul suplimentar de protecție laterală SIT funcționează numai atunci când este instalat corect. Poate fi instalat pe oricare dintre părțile laterale ale scaunului. Instalați-l întotdeauna pe partea scaunului cea mai apropiată de ușă.

REGLAJUL ÎNĂLȚIMII TETIEREI

1. Apăsați și țineți apăsat mânerul de reglare a tetierii **(A)**.
2. Reglați înălțimea tetierii în funcție de înălțimea copilului și eliberați mânerul de reglare a tetierii. Blocați tetiera într-una dintre cele 12 poziții disponibile (Fig. 9).

FUNCȚIA DE BAZĂ – DEMONTAREA SPATELUI

1. Înclinați spătarul scaunului **(C)** în poziția culcat (Fig. 10). Veți auzi un sunet de clic atunci când înclinați spătarul.
2. Scoateți sistemul care conectează spătarul **(C)** de cârligele scaunului **(E)** (Fig. 11).

INSTALAREA BAZEI MAȘINII FOLOSIND ISOFIX

1. Apăsați simultan butonul cu indicatorul luminos de pe ambele părți pentru a extinde și bloca șinele **(G)** și introduceți șinele sistemului ISOFIX **(F)** în cârligele ISOFIX dedicate din mașină. Dacă este necesar și pentru a facilita instalarea, utilizați ghidajele ISOFIX dedicate **(I)**, așa cum se arată în figurile 2, 12 și 13. Acordați atenție sunetului caracteristic al blocării și culorii indicatorului de pe butoane **(G)**, care ar trebui să se schimbe de la roșu la verde. Culoarea verde indică faptul că șinele sunt blocate corect în conectorii ISOFIX.

NOTĂ: Dacă mașina dvs. nu este echipată cu ancore ISOFIX, baza trebuie instalată folosind centurile de siguranță, în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea: **INSTALAREA BAZEI MAȘINII FOLOSIND CENTURILE DE SIGURANȚĂ.**

INSTALAREA BAZEI MAȘINII FOLOSIND CENTURILE DE SIGURANȚĂ

1. Așezați baza pentru mașină în mașină, reglați scaunul **(E)** astfel încât să se potrivească perfect cu scaunul și împingeți-l cât mai în spate posibil împotriva spătarului (Fig. 14).
2. Partea superioară a centurii trebuie să treacă prin centrul umărului și pieptului, în zona sternului copilului. Treceți partea inferioară a centurii de siguranță a mașinii sub cotieră, în ghidajul inferior al centurii de siguranță **(D)** (Fig. 15).
3. Treceți părțile superioare și inferioare ale centurii la punctul de fixare sub cotieră, în ghidajul inferior al centurii de siguranță **(D)** de pe cealaltă parte a scaunului (Fig. 15).
4. Fixați centura de siguranță.

DEMONTAREA SCAUNULUI ȘI A BAZEI CU SISTEMUL ISOFIX

- Apăsați butoanele de blocare ale șinei sistemului ISOFIX **(G)** de pe ambele părți ale scaunului.
- Decuplați șinele sistemului ISOFIX **(F)** de cârligele ISOFIX.
- Glisați șinele sistemului ISOFIX **(F)** în baza scaunului **(E)** pentru a le ascunde și fixa.

DEMONTAREA HUSEI SCAUNULUI

- Glisați șinele sistemului ISOFIX **(F)** în baza scaunului **(E)** pentru a le ascunde și fixa.
- Desfaceți nasturii și închizătorile Velcro care fixează tapițeria de spătarul **(C)** scaunului și de baza scaunului **(E)**.
- Scoateți tapițeria de pe scaun **(E)**, spătarul **(C)** și tetiera **(A)** pentru curățare sau spălare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de până la 30 °C, folosind numai detergenți delicati.
2. Nu uscați în uscător.
3. Nu centrifugați.
4. Nu utilizați detergenți puternici (de exemplu, înălbitor).
5. Nu călcați tapițeria.
6. Piesele din plastic ale scaunului pot fi curățate cu o cârpă moale, umezită cu apă cu săpun.
7. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui pentru perioade îndelungate.

**MEDIU**

Din motive de protecție a mediului, atunci când nu mai utilizați produsul, vă rugăm să îl aruncați la o instalație de colectare a deșeurilor adecvată, în conformitate cu reglementările locale.

LIMITĂRI ALE GARANȚIEI

Garanția nu acoperă deteriorarea sau pierderea componentelor individuale din cauza căderilor, abraziunii, asamblării incorecte sau utilizării contrare instrucțiunilor.

SLOVENČINA

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu Kidwell.

Našou prioritou je bezpečnosť vášho dieťaťa a vytváranie krásnych spomienok.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte nás na adrese:

bok@kidwell.eu

Prosím, pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny a dodržiavajte ich. Účelom týchto pokynov je poskytnúť informácie o správnom a bezpečnom používaní produktu. Po zostavení produktu sa uistíte, že všetky funkcie pracujú správne a že sú zaistené v súlade s pokynmi. Nedodržanie pokynov v tejto príručke môže mať za následok vážne zranenie.

DÔLEŽITÉ: Nezabudnite odstrániť a zlikvidovať všetky obalové materiály, ktoré boli dodané s výrobkom, aby neboli v dosahu detí (napr. lepenka, plastová fólia atď.). Mohlo by to spôsobiť riziko poranenia, napr. nebezpečenstvo zadusenia.

DÔLEŽITÉ! **USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

VAROVANIE:

- **Odporúčaná výška dieťaťa 100–150 cm (3–12 rokov).**
- Pred inštaláciou sedačky si pozorne prečítajte pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Tvrdé prvky a plastové časti detského zadrživacieho systému musia byť umiestnené a namontované tak, aby sa za normálnych prevádzkových podmienok vozidla nemohli zachytiť o posuvné sedadlo alebo dvere vozidla.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v sedačke.
- Autosedačka sa smie inštalovať iba smerom dopredu.
- Sedačka sa nesmie inštalovať smerom dozadu na sedadlá vybavené aktívnym predným airbagom, pretože to predstavuje riziko. Ak je sedačka inštalovaná na prednom sedadle vozidla, airbag musí byť deaktivovaný.
- Autosedačka sa smie používať iba na upevnenie dieťaťa vo vozidle; nie je určená na použitie v domácnosti.
- Sedadlo nepoužívajte, ak nie sú správne zapnuté alebo sú skrútené bezpečnostné pásy (3-bodové).
- Uistite sa, že všetky popruhy upevňujúce detskú autosedačku k vozidlu sú napnuté, že popruhy držiace dieťa sú nastavené tak, aby zodpovedali jeho postave, a že popruhy nie sú skrútené.
- Je dôležité, aby všetky pásy boli umiestnené nízko, aby panva bola pevne podopretá.
- Odporúča sa vymeniť zariadenie, ak bolo počas nehody vystavené silnému namáhaniu.
- Nepoužívajte sedačku, ak bola niektorá z jej častí poškodená alebo uvoľnená v dôsledku nehody.
- Neodporúča sa používať autosedačky dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby, pretože niektoré vlastnosti výrobku sa môžu zmeniť (napr. v dôsledku starnutia plastu).
- Je nutné prísne dodržiavať montážne pokyny, ktoré výrobca dodáva spolu so zariadením. Akékoľvek úpravy alebo modifikácie zariadenia, ako aj inštalácia dodatočných komponentov bez súhlasu schvaľovacieho orgánu môžu predstavovať riziko.
- Akékoľvek úpravy autosedačky spôsobia neplatnosť certifikácie. Právo vykonávať zmeny na autosedačke má iba výrobca.
- Ak autosedačku nepoužívate, chráňte ju pred nadmerným slnečným žiarením. V opačnom prípade sa môže zahrievať na vysoké teploty a spôsobiť popáleniny pokožky vášho dieťaťa.

- V prípade náhleho brzdenia alebo nehody môžu osoby alebo predmety, ktoré nie sú riadne zaistené, spôsobiť zranenie ostatným cestujúcim vo vozidle. Z tohto dôvodu sa uistite, že:
 - všetky osoby vo vozidle majú zapnuté bezpečnostné pásy;
 - operadlá sedadiel vo vozidle sú zaistené;
 - všetky ťažké alebo ostré predmety vo vozidle sú zaistené;
 - autosedačka vo vozidle bola vždy zaistená, aj keď dieťa nesedí v sedačke.
- Autosedačka sa nesmie používať bez čalúnenia.
- Čalúnenie autosedačky nenahrádzajte ničím iným ako výrobcom odporúčaným materiálom, pretože je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia a ovplyvňuje jeho fungovanie.
- Nepoužívajte žiadne iné nosné kontaktné body ako tie, ktoré sú popísané v používateľskej príručke a označené na detskom zadržiacom zariadení.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či je sedačka správne upevnená.
- Dodržiavajte pokyny v príručke týkajúce sa používania detských zadržiacich systémov.
- Nepoužívajte ani neprepravujte autosedačku bez jej upevnenia k sedadlu vozidla.
- Aby nedošlo k poškodeniu, dávajte pozor, aby sa sedadlo nezachytilo medzi tvrdými časťami vozidla (dvere, koľajnice sedadiel atď.).
- Na sedadlo nekladte ťažké predmety, ostré predmety ani žiadne iné predmety, ktoré by mohli poškodiť čalúnenie alebo ovplyvniť funkčnosť sedadla.
- V automobiloch s čalúnením sedadiel z jemného materiálu (napr. koža, velúr atď.) sa v dôsledku používania sedačky môžu objaviť známky opotrebenia. V takýchto prípadoch sa odporúča používať ochranné podložky (nie sú súčasťou tohto produktu).
- Aby nedošlo k zraneniu, dajte pozor, aby sa vaše dieťa nezdržovalo v blízkosti miesta inštalácie.
- Prestaňte výrobok používať, ak vaše dieťa prekročí stanovenú hmotnosť alebo výšku.
- Produkt nepoužívajte, ak počas inštalácie chýbajú alebo sú poškodené niektoré časti.
- Nezdvíhajte výrobok, keď je v ňom dieťa.
- Na výrobok nekladte žiadne predmety, ktoré by mohli narušiť jeho správne fungovanie alebo spôsobiť zranenie vášho dieťaťa.
- Zadné sedadlo je najbezpečnejším miestom na inštaláciu autosedačky vo vozidle.
- Uistite sa, že všetky komponenty sú správne upevnené a že autosedačka nie je zachytená sklopnými sedadlami alebo dverami.
- Bezpečnostné pásy pravidelne kontrolujte, pričom venujte osobitnú pozornosť spojovacím bodom, švom a nastavovacím zariadeniam.
- Po inštalácii sedačky a pripútaní dieťaťa bezpečnostným pásom sa uistite, že pracka bezpečnostného pásu je v správnej polohe, aby bolo zaručené bezpečné uchytenie. Pracka by mala byť vedľa spodného vodička bezpečnostného pásu. Ak je pracka pretiahnutá cez spodné vodičko bezpečnostného pásu a do stredu sedačky, vyberte iné miesto na inštaláciu sedačky v aute.
- Účelom autosedačky je zabezpečiť bezpečnosť, preto sa odporúča skontrolovať ju aj na najmenšie poškodenie (napr. ak spadla na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky relevantné časti autosedačky, či nie sú poškodené. Zvlášť sa uistite, že všetky mechanické časti sú plne funkčné.

SLOVENČINA

- Na výrobok nepoužívajte žiadne mazivá. Mohlo by to narušiť správne fungovanie výrobku, čo by mohlo ohroziť vaše dieťa.
- Dieťa by malo do autosedačky a z nej pomáhať dospelá osoba a to iba zo strany chodníka.
- Čím pevnejšie sú bezpečnostné pásy prispôbené telu vášho dieťaťa, tým vyššia je jeho bezpečnosť, preto dieťaťu pri preprave v autosedačke neoblečajte hrubé oblečenie.
- Počas dlhších ciest robte pravidelné prestávky, aby sa vaše dieťa mohlo po vyňatí z autosedačky pohybovať.
- Použitie na zadnom sedadle: Posuňte predné sedadlo dopredu, aby nohy dieťaťa nedosiahli na operadlo predného sedadla.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní zadržiavacieho systému, pozrite si aj návod na obsluhu vozidla.
- Návod na použitie zadržiavacieho systému uchovajte alebo vložte do príručky vozidla.

NEZABUDNITE:

Dieťaťu autosedačka chráni vaše dieťa v aute, ale najlepšou prevenciou je bezpečná jazda!

UPOZORNENIE

Nepoužívajte zariadenia orientované dopredu, ak je vaše dieťa mladšie ako 15 mesiacov (pozrite si pokyny).



Nákresy a fotografie slúžia iba na ilustračné účely. Skutočný vzhľad výrobku sa môže líšiť od vizualizácie v návode.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Autosedačka i-Size je určená pre deti s výškou 100–150 cm (3–12 rokov).
- Inštalácia pomocou konektorov ISOFIX a bezpečnostného pásu alebo len bezpečnostného pásu.
- Zosilnená konštrukcia a dodatočný bočný ochranný systém SIT
- 12-stupňové nastavenie výšky opierky hlavy.
- Odnímateľné čalúnenie.
- Splňuje európske bezpečnostné normy UN R129/03.

POPIS SEDADLA

- | | |
|---|--|
| A. Nastaviteľná opierka hlavy | E. Spodné vodítka bezpečnostných pásov |
| B. Vodiace lišty horných bezpečnostných pásov | F. Sedadlo |
| C. Opäka | G. Systémové koľajnice ISOFIX |

D. Tlačidlo s kontrolkou na vysunutie a zaistenie koľajníc systému ISOFIX

H. Dodatočný bočný ochranný systém SIT

I. Vodítko ISOFIX

OBRAZOK UKAZUJE POVOLENÉ MIESTA INŠTALÁCIE SEDADLA (OBR. 16)



Inštalácia povolená



1. Detskú sedačku neumiestňujte na predné sedadlo, ak je aktívny airbag.



Inštalácia zakázaná

2. Inštalujte iba do vozidla vybaveného 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.



INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA POMOCOU ISOFIX

1. Stlačte tlačidlo s kontrolkou na vysunutie a zaistenie koľajníc (G) na oboch stranách súčasne a zasuňte koľajnice systému ISOFIX (F) do určených háčikov ISOFIX v aute. Ak je to potrebné, a aby ste uľahčili inštaláciu, použite určené vodiace lišty ISOFIX (I), ako je znázornené na obrázkoch 2, 3 a 4. Počkajte, kým počujete charakteristické cvaknutie zámky, a všimnite si farbu kontrolky na tlačidlách (G), ktorá by sa mala zmeniť z červenej na zelenú. Zelená farba znamená, že koľajnice sú správne zaistené v háčikoch ISOFIX.
2. Potom posuňte sedadlo dopredu tak, aby jeho operadlo bolo v jednej rovine s operadlom autosedačky (obr. 5).

POZNÁMKA: Ak vaše auto nie je vybavené konektormi ISOFIX, sedačku je potrebné inštalovať pomocou bezpečnostných pásov v súlade s pokynmi v časti: **INŠTALÁCIA SEDÁČKY DO AUTA POMOCOU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV.**

INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY DO AUTA POMOCOU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

1. Umiestnite autosedačku do auta, nastavte jej sedadlo (E) tak, aby tesne priliehало k autosedačke, a posuňte ho čo najďalej dozadu proti operadlu (obr. 6).
2. Hornú časť bezpečnostného pásu autosedačky preložte cez horné vedenie bezpečnostného pásu (B) v autosedačke. Horná časť bezpečnostného pásu by mala prechádzať cez stred ramena a hrudníka v oblasti hrudnej kosti dieťaťa. Spodnú časť bezpečnostného pásu autosedačky preložte pod opierkou ruky, cez spodné vedenie bezpečnostného pásu (D) (obr. 7).
3. Hornú a dolnú časť pásu v mieste upevnenia pod opierkou preložte cez spodnú vodiacu lištu bezpečnostného pásu (D) na druhej strane sedadla (obr. 7).
4. Zapnite bezpečnostný pás.
5. Nastavte výšku opierky hlavy (A) podľa výšky dieťaťa tak, aby spodná časť opierky hlavy bola niekoľko centimetrov nad ramenami dieťaťa (obr. 9).

INŠTALÁCIA A DEMONTÁŽ DOPLNKOVÉHO BOČNÉHO BEZPEČNOSTNÉHO SYSTÉMU SIT

1. Na inštaláciu bočného ochranného prvku (**H**) stlačte zárez a zarovnajte ho s okrajom vybrúsenia (obr. 8). Keď je bočný ochranný prvok správne nainštalovaný, bude jasne zaistený v objímke.
2. Na demontáž bočného ochranného prvku (**H**) stlačte zárez a potiahnite ho smerom k sebe.

POZNÁMKA:

Dodatkový bočný ochranný systém SIT funguje len vtedy, ak je správne nainštalovaný. Môže byť nainštalovaný na oboch stranách sedadla. Vždy ho inštalujte na strane sedadla najbližšej k dverám.

NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY HLAVY

1. Stlačte a podržte rukoväť na nastavenie opierky hlavy (**A**).
2. Nastavte výšku opierky hlavy podľa výšky dieťaťa a uvoľnite rukoväť na nastavenie opierky hlavy. Zafixujte opierku hlavy v jednej z 12 dostupných polôh (obr. 9).

ZÁKLADNÁ FUNKCIA – ODSTRÁNENIE OPIERKY CHRBTU

1. Sklopte operadlo sedadla (**C**) do polohy na ležanie (obr. 10). Pri sklopení operadla počujete cvaknutie.
2. Odstráňte systém spájajúci operadlo (**C**) z háčikov sedadla (**E**) (obr. 11).

INŠTALÁCIA ZÁKLADNEJ ČASTI POMOCOU ISOFIX

1. Stlačte súčasne tlačidlo s kontrolkou na oboch stranách, aby sa koľajnice (**G**) vysunuli a zaistili, a vložte koľajnice systému ISOFIX (**F**) do špeciálnych háčikov ISOFIX v aute. V prípade potreby a na uľahčenie inštalácie použite špeciálne vodiace lišty ISOFIX (**I**), ako je znázornené na obr. 2, 12 a 13. Venujte pozornosť charakteristickému cvaknutiu zámku a farbe kontrolky na tlačidlách (**G**), ktorá by sa mala zmeniť z červenej na zelenú. Zelená farba znamená, že koľajnice sú správne zaistené v konektoroch ISOFIX.

POZNÁMKA: Ak vaše auto nie je vybavené kotvami ISOFIX, základňu je potrebné inštalovať pomocou bezpečnostných pásov v súlade s pokynmi v časti: **INŠTALÁCIA ZÁKLADNE DO AUTA POMOCOU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV**.

INŠTALÁCIA ZÁKLADNE DO AUTA POMOCOU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

1. Umistíte základňu do auta, nastavte sedadlo (**E**) tak, aby tesne priliehalo k sedadlu, a posuňte ho čo najďalej dozadu k operadlu (obr. 14).
2. Hornú časť pásu by mala prechádzať stredom ramena a hrudníka v oblasti hrudnej kosti dieťaťa. Spodnú časť bezpečnostného pásu preložte pod opierkou ruky do spodného vodička bezpečnostného pásu (**D**) (obr. 15).
3. Hornú a dolnú časť pásu preložte v mieste upevnenia pod opierkou ruky, v spodnej vodiacej lište bezpečnostného pásu (**D**) na druhej strane sedadla (obr. 15).
4. Zapnite bezpečnostný pás.

ODSTRÁNENIE SEDADLA A ZÁKLADNE S SYSTÉMOM ISOFIX

- Stlačte tlačidlá zámku koľajníc systému ISOFIX (**G**) na oboch stranách sedadla.
- Odopnite koľajnice systému ISOFIX (**F**) z háčikov ISOFIX.
- Zasúvajte koľajnice systému ISOFIX (**F**) do základne sedadla (**E**), aby ste ich skryli a zaistili.

ODSTRÁNENIE POČASIA SEDADLA

- Zasuňte kolajnice systému ISOFIX (F) do základne sedadla (E), aby boli skryté a zaistené.
- Odklepnite patentky a suché zipsy, ktoré upevňujú poťah k operadlu (C) sedadla a základni sedadla (E).
- Odstráňte poťah zo sedadla (E), operadla (C) a opierky hlavy (A) na účely čistenia alebo prania.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Čalúnenie by sa malo prať ručne pri teplote do 30 °C, pričom sa smú používať iba jemné čistiace prostriedky.
2. Nesušte v sušičke.
3. Neodstredujte.
4. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky (napr. bielidlo).
5. Čalúnenie nežeľhite.
6. Plastové časti sedadla možno čistiť mäkkou, vlhkou handričkou namočenou v mydlovej vode.
7. Nevystavujte výrobok dlhodobému priamemu slnečnému žiareniu.

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

V záujme ochrany životného prostredia, keď výrobok už nepoužívate, zlikvidujte ho v príslušnom zariadení na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

OBMEDZENIA ZÁRUKY

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie alebo stratu jednotlivých komponentov v dôsledku pádu, odierania, nesprávnej montáže alebo používania v rozpore s pokynmi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της μάρκας Kidwell.

Προτεραιότητά μας είναι η ασφάλεια του παιδιού και η δημιουργία όμορφων αναμνήσεων.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

bok@kidwell.eu

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και ακολουθήστε τις. Σκοπός των οδηγιών είναι να σας παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τον σωστό και ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος. Αφού συναρμολογήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες λειτουργούν σωστά και ότι είναι ασφαλισμένες σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε και να πετάξετε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας που συνοδεύουν το προϊόν, ώστε να μην παραμείνουν στην εμβέλεια των παιδιών (π.χ. κομμάτια χαρτονιού, μεμβράνες κ.λπ.). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού, π.χ. κίνδυνο πνιγμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Συνιστώμενο ύψος παιδιού 100 - 150 cm (3 - 12 ετών).

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση του καθίσματος, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης για παιδιά πρέπει να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος να μην μπορούν να παγιδευτούν από το συρόμενο κάθισμα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετείται μόνο με την πρόσοψη προς την κατεύθυνση της πορείας.
- Το κάθισμα δεν πρέπει να τοποθετείται με την πλάτη προς τα πίσω σε καθίσματα που είναι εξοπλισμένα με ενεργό μπροστινό αερόσακο, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο. Σε περίπτωση τοποθέτησης του καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου, πρέπει να απονεργοποιήσετε τον αερόσακο.
- Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ασφάλεια του παιδιού στο όχημα και δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν οι ζώνες ασφαλείας (3 σημείων) δεν είναι σωστά δεμένες ή είναι στραβωμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν τη συσκευή συγκράτησης στο όχημα είναι τεντωμένες, ώστε οι ζώνες συγκράτησης του παιδιού να είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του και να μην είναι στριμμένες.
- Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες ασφαλείας περνούν χαμηλά, ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά.
- Συνιστάται να αντικαταστήσετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ατυχήματος.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν, ως αποτέλεσμα ενός ατυχήματος, οποιοδήποτε από τα μέρη του έχει υποστεί ζημιά ή έχει χαλαρώσει.
- Δεν συνιστάται η χρήση καθισμάτων για περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, καθώς ορισμένες ιδιότητες του προϊόντος ενδέχεται να αλλάξουν (π.χ. λόγω γήρανσης του πλαστικού).
- Πρέπει να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή μαζί με τη συσκευή. Οποιαδήποτε μετατροπή ή τροποποίηση της συσκευής, καθώς και η εγκατάσταση πρόσθετων στοιχείων χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής, ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο.
- Σε περίπτωση οποιασδήποτε τροποποίησης του καθίσματος, η πιστοποίηση θα ακυρωθεί. Μόνο ο κατασκευαστής έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές στο κάθισμα ασφαλείας.
- Προστατέψτε το κάθισμα από την υπερβολική έκθεση στον ήλιο όταν δεν χρησιμοποιείται. Διαφορετικά, μπορεί να ζεσταθεί σε υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού.
- Σε περίπτωση απότομης πέδησης ή ατυχήματος, άτομα ή αντικείμενα που δεν έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στους υπόλοιπους επιβάτες του οχήματος. Για το λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι:
 - όλα τα άτομα στο όχημα έχουν δέσει τις ζώνες ασφαλείας τους
 - οι πλάτες των καθισμάτων του οχήματος είναι ασφαλισμένες
 - όλα τα βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα στο όχημα έχουν ασφαλιστεί

- το παιδικό κάθισμα που βρίσκεται στο αυτοκίνητο είναι πάντα ασφαλισμένο, ακόμη και αν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς την ταπετσαρία.
- Μην αντικαθιστάτε την ταπετσαρία του καθίσματος με άλλη από αυτή που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και επηρεάζει τη λειτουργία της.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και επισημαίνονται στη συσκευή συγκράτησης για παιδιά.
- Πριν από κάθε ταξίδι, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο σχετικά με τη χρήση των συστημάτων ασφαλείας για παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση ή η μεταφορά του καθίσματος χωρίς να είναι στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Για να αποφύγετε ζημιές, συνιστάται να προσέχετε να μην σφηνώσει το κάθισμα μεταξύ σκληρών στοιχείων του οχήματος (πόρτες, οδηγούς καθισμάτων κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε στο κάθισμα βαριά αντικείμενα, αντικείμενα με αιχμηρές άκρες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην ταπετσαρία ή να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του καθίσματος.
- Σε αυτοκίνητα με ταπετσαρία καθισμάτων από ευαίσθητο υλικό (π.χ. δέρμα, βελούδο κ.λπ.) ενδέχεται να εμφανιστούν σημάδια φθοράς λόγω της χρήσης του καθίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνιστάται η χρήση προστατευτικών υποστρωμάτων (δεν περιλαμβάνονται στο παρόν προϊόν).
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται μακριά από το σημείο τοποθέτησης.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί υπερβαίνει το καθορισμένο βάρος ή ύψος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κατά την εγκατάσταση έλειπε κάποιο εξάρτημα ή κάποια μέρη ήταν κατεστραμμένα.
- Μην σηκώνετε το προϊόν όταν το παιδί βρίσκεται ακόμα μέσα σε αυτό.
- Μην τοποθετείτε πάνω στο προϊόν αντικείμενα που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί.
- Το πίσω κάθισμα είναι το ασφαλέστερο μέρος για την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα και ότι το κάθισμα δεν είναι κλειδωμένο από αναδιπλούμενα καθίσματα ή πόρτες.
- Ελέγχετε τακτικά τις ζώνες ασφαλείας, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία σύνδεσης, τις ραφές και τους μηχανισμούς ρύθμισης.
- Αφού εγκαταστήσετε το κάθισμα και δέσετε το παιδί με τη ζώνη, βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης βρίσκεται στη σωστή θέση, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής στερέωση. Η αγκράφα πρέπει να βρίσκεται δίπλα στον κάτω οδηγό της ζώνης. Εάν η αγκράφα είναι τραβηγμένη εγκάρσια στον κάτω οδηγό της ζώνης και προς το κέντρο του καθίσματος, πρέπει να επιλέξετε άλλη θέση για την εγκατάσταση του καθίσματος στο αυτοκίνητο.
- Ο ρόλος του καθίσματος είναι να εξασφαλίζει την ασφάλεια, γι' αυτό συνιστάται να το ελέγχετε ακόμη και για τις πιο μικρές ζημιές (π.χ. πτώση στο έδαφος).

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά μέρη του καθίσματος για ζημιές. Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα ότι όλα τα μηχανικά μέρη λειτουργούν πλήρως.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά στο προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη σωστή λειτουργία του προϊόντος, εκθέτοντας το παιδί σε κίνδυνο.
- Το παιδί πρέπει να μπαίνει και να βγαίνει από το κάθισμα με τη βοήθεια ενός ενήλικα και μόνο από την πλευρά του πεζοδρομίου.
- Όσο πιο σφιχτά οι ζώνες εφαρμόζουν στο σώμα του παιδιού, τόσο μεγαλύτερο είναι το επίπεδο ασφάλειάς του, γι' αυτό αποφύγετε να ντύνετε το παιδί με χοντρά ρούχα όταν το μεταφέρετε στο κάθισμα.
- Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών, κάνετε τακτικά διαλείμματα για να δώσει στο παιδί σας την ευκαιρία να κινηθεί αφού το βγάλετε από το κάθισμα.
- Χρήση στο πίσω κάθισμα: Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα προς τα εμπρός, ώστε τα πόδια του παιδιού να μην φτάνουν στο πίσω μέρος του καθίσματος.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήσης του οχήματος.
- Φυλάξτε τις οδηγίες σχετικά με τη συσκευή συγκράτησης ή τοποθετήστε τις στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ:

Το κάθισμα εξασφαλίζει την προστασία του παιδιού στο αυτοκίνητο, αλλά η καλύτερη προφύλαξη είναι η ασφαλής οδήγηση!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που είναι στραμμένες προς την κατεύθυνση της πορείας εάν η ηλικία του παιδιού δεν υπερβαίνει τους 15 μήνες (ανατρέξτε στις οδηγίες).



Τα σχέδια και οι φωτογραφίες είναι μόνο ενδεικτικά. Η πραγματική εμφάνιση του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από την απεικόνιση στις οδηγίες.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το κάθισμα αυτοκινήτου i-Size προορίζεται για παιδιά με ύψος 100-150 cm (3-12 ετών).
- Τοποθετείται με τα άγκιστρα του συστήματος ISOFIX και τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου ή μόνο με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
- Ενισχυμένη κατασκευή και πρόσθετο σύστημα πλευρικής προστασίας SIT
- 12-βαθμιδωτή ρύθμιση ύψους του προσκέφαλου.
- Αφαιρούμενη ταπετσαρία.
- Πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας UN R129/03.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- | | |
|---|--|
| A. Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο | F. Πλάτη |
| B. Επάνω οδηγούς ζωνών ασφαλείας | G. Κάτω οδηγούς ζωνών ασφαλείας |

- C. Κάθισμα
 D. Ράγες συστήματος ISOFIX
 E. Κουμπί με ενδεικτική λυχνία για την εξαγωγή και το κλείδωμα των ραγών του συστήματος ISOFIX
- H. Επιπλέον σύστημα πλευρικής προστασίας SIT
 I. Οδηγός ISOFIX

ΤΟ ΓΡΑΦΙΚΟ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΕΙ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 16)



Απαγορεύεται η τοποθέτηση



1. Μην τοποθετείτε το κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.



Επιτρέπεται η τοποθέτηση

2. Τοποθετήστε το μόνο σε αυτοκίνητο που είναι εξοπλισμένο με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ISOFIX

1. Πατήστε ταυτόχρονα και από τις δύο πλευρές το κουμπί με την ενδεικτική λυχνία για την εξαγωγή και το κλείδωμα των σιδηροτροχιών (G) και εισάγετε τις σιδηροτροχιές του συστήματος ISOFIX (F) στις ειδικές υποδοχές ISOFIX του αυτοκινήτου. Εάν είναι απαραίτητο και για να διευκολύνετε την τοποθέτηση, χρησιμοποιήστε τους ειδικούς οδηγούς ISOFIX (I), σύμφωνα με τις εικόνες 2, 3, 4. Προσέξτε το χαρακτηριστικό κλικ του κλειδώματος και το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας στα κουμπιά (G), η οποία θα πρέπει να αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο. Το πράσινο χρώμα υποδηλώνει ότι οι ράγες έχουν κλειδώσει σωστά στις υποδοχές ISOFIX.
2. Στη συνέχεια, σπρώξτε το κάθισμα έτσι ώστε η πλάτη του να εφάπτεται στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου (εικ. 5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το αυτοκίνητο δεν είναι εξοπλισμένο με άγκιστρα ISOFIX, το κάθισμα τοποθετείται με τη χρήση των ζωνών ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες στο σημείο: **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο, προσαρμόστε το κάθισμά του (E) έτσι ώστε να εφάπτεται στο κάθισμα και σπρώξτε το όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη (εικ. 6).
2. Περάστε το πάνω μέρος της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου μέσα από τον πάνω οδηγό της ζώνης ασφαλείας (B) στο κάθισμα. Το πάνω μέρος της ζώνης πρέπει να περνάει από το κέντρο του ώμου και το στήθος, στην περιοχή του στέρνου του παιδιού. Περάστε το κάτω μέρος της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου κάτω από το υποβραχιόνιο, στον κάτω οδηγό της ζώνης ασφαλείας (D) (εικ. 7).

3. Το πάνω και το κάτω μέρος της ζώνης, στο σημείο πρόσδεσης, περάστε κάτω από το υποβραχιόνιο, στον κάτω οδηγό της ζώνης ασφαλείας (**D**) στην άλλη πλευρά του καθίσματος (εικ. 7).
4. Κλείστε τη ζώνη ασφαλείας.
5. Προσαρμόστε το ύψος του προσκέφαλου (**A**) στο ύψος του παιδιού, έτσι ώστε το κάτω μέρος του προσκέφαλου να βρίσκεται μερικά εκατοστά πάνω από τους ώμους του παιδιού (εικ. 9).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ SIT

1. Για να τοποθετήσετε το στοιχείο πλευρικής προστασίας (**H**), πιέστε το κομμένο τμήμα και προσαρμόστε το στην άκρη της εσοχής (εικ. 8). Όταν το στοιχείο πλευρικής προστασίας είναι σωστά τοποθετημένο, θα είναι σαφώς καλά στερεωμένο στην υποδοχή.
2. Για να αποσυναρμολογήσετε το στοιχείο πλευρικής προστασίας (**H**), πιέστε το κομμένο τμήμα και τραβήξτε προς τα εσάς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πρόσθετο σύστημα πλευρικής προστασίας SIT λειτουργεί μόνο όταν είναι σωστά τοποθετημένο. Επιτρέπεται η τοποθέτηση και στις δύο πλευρές του καθίσματος. Τοποθετήστε το πάντα στην πλευρά του καθίσματος που βρίσκεται πιο κοντά στην πόρτα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΕΦΑΛΙΟΥ

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το χερούλι ρύθμισης του κεφαλάριου (**A**).
2. Προσαρμόστε το ύψος του κεφαλόδεσμου στο ύψος του παιδιού και αφήστε τη λαβή ρύθμισης του κεφαλόδεσμου. Κλειδώστε το κεφαλόδεσμο σε ένα από τα 12 διαθέσιμα επίπεδα (εικ. 9).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΑΣΗΣ – ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ

1. Ανακλίστε την πλάτη (**C**) του καθίσματος προς τα πίσω σε οριζόντια θέση (εικ. 10). Κατά την ανακλίση, θα ακούσετε ήχους αποσυναρμολόγησης.
2. Αφαιρέστε το σύστημα σύνδεσης της πλάτης (**C**) από τους γάντζους του καθίσματος (**E**) (εικ. 11).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ISOFIX

1. Πατήστε ταυτόχρονα και από τις δύο πλευρές το κουμπί με την ενδεικτική λυχνία για την εξαγωγή και το κλειδώμα των σιδηροτροχιών (**G**) και εισάγετε τις σιδηροτροχιές του συστήματος ISOFIX (**F**) στις ειδικές αγκράφες ISOFIX του αυτοκινήτου. Εάν είναι απαραίτητο και για να διευκολύνετε την τοποθέτηση, χρησιμοποιήστε τους ειδικούς οδηγούς ISOFIX (**I**), σύμφωνα με τις εικόνες 2, 12, 13. Προσέξτε το χαρακτηριστικό κλικ του κλειδώματος και το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας στα κουμπιά (**G**), η οποία θα πρέπει να αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο. Το πράσινο χρώμα υποδηλώνει ότι οι ράγες έχουν ασφαλίσει σωστά στις υποδοχές ISOFIX.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το αυτοκίνητο δεν διαθέτει υποδοχές ISOFIX, η βάση τοποθετείται με τη χρήση των ζωνών ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες στο σημείο: **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Τοποθετήστε τη βάση αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο, προσαρμόστε το κάθισμα **(E)** έτσι ώστε να εφάπτεται στο κάθισμα και σπρώξτε το όσο δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη (εικ. 14).
2. Το άνω μέρος της ζώνης πρέπει να περνάει από το κέντρο του ώμου και το στήθος, στην περιοχή του στέρνου του παιδιού. Περάστε το κάτω μέρος της ζώνης ασφαλείας κάτω από το υποβραχιόνιο, στον κάτω οδηγό της ζώνης ασφαλείας **(D)** (εικ. 15).
3. Το πάνω και το κάτω μέρος της ζώνης, στο σημείο πρόσδεσης, περάστε κάτω από το υποβραχιόνιο, στον κάτω οδηγό της ζώνης ασφαλείας **(D)** στην άλλη πλευρά του καθίσματος (εικ. 15).
4. Κλείστε τη ζώνη ασφαλείας.

ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX

- Πίεστε τα κουμπιά ασφάλισης των σιδηροτροχιών του συστήματος ISOFIX **(G)** και στις δύο πλευρές του καθίσματος.
- Αποσυνδέστε τις ράγες του συστήματος ISOFIX **(F)** από τους συνδετήρες ISOFIX.
- Εισάγετε τις ράγες του συστήματος ISOFIX **(F)** στη βάση του καθίσματος **(E)** για να τις κρύψετε και να τις ασφαλίσετε.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- Σπρώξτε τις ράγες του συστήματος ISOFIX **(F)** στη βάση του καθίσματος **(E)** για να τις κρύψετε και να τις ασφαλίσετε.
- Αποσυνδέστε τα κουμπιά και το βέλκρο που συγκρατούν την ταπετσαρία στο πίσω μέρος **(C)** του καθίσματος και στο κάθισμα **(E)**.
- Αφαιρέστε την επένδυση από το κάθισμα **(E)**, την πλάτη **(C)** και το προσκέφαλο **(A)** για να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι σε θερμοκρασία έως 30°C, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά απαλά απορρυπαντικά.
2. Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
3. Μην το σύβετε.
4. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. λευκαντικά).
5. Μην σιδερώνετε την ταπετσαρία.
6. Τα πλαστικά μέρη του καθίσματος μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό, υγρό πανί εμποτισμένο με νερό και σαπούνι.
7. Μην εκθέτετε το προϊόν σε παρατεταμένη, άμεση έκθεση στον ήλιο.



ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Για το καλό του περιβάλλοντος, όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, παρακαλούμε να το απορρίψετε σε κατάλληλο χώρο αποκομιδής απορριμμάτων, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φθορά ή την απώλεια μεμονωμένων εξαρτημάτων λόγω πτώσης, τριβής, λανθασμένης συναρμολόγησης ή χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες.

Дякуємо за придбання продукту бренду Kidwell.

Нашим пріоритетом є безпека дитини та створення прекрасних спогадів.

У разі виникнення будь-яких питань, будь ласка, звертайтеся за електронною адресою: bok@kidwell.eu

Будь ласка, уважно прочитайте наведену нижче інструкцію та дотримуйтесь її вказівок. Мета інструкції – надати інформацію про те, як правильно та безпечно користуватися продуктом. Після складання продукту переконайтеся, що всі функції працюють належним чином і захищені відповідно до рекомендацій інструкції. Недотримання інструкцій, наведених у цій інструкції, може призвести до серйозних травм.

ВАЖЛИВО: Не забудьте видалити та викинути всі елементи упаковки, які були додані до продукту, щоб вони не залишалися в межах досяжності дитини (в тому числі елементи картону, плівки тощо). Це може спричинити ризик травмування, наприклад, небезпеку задушення.

ВАЖЛИВО! **ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПЕРЕГЛЯДУ В МАЙБУТНЬОМУ** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- **Рекомендований зріст дитини 100–150 см (3–12 років).**
- Уважно ознайомтеся з інструкцією перед початком монтажу сидіння, неправильний монтаж може спричинити небезпеку.
- Тверді елементи та пластикові деталі дитячого утримуючого пристрою слід розміщувати та встановлювати таким чином, щоб за нормальних умов експлуатації автомобіля вони не могли застрягнути під рухомим сидінням або дверима автомобіля.
- Ніколи не залишайте дитину в кріслі без нагляду.
- Автокрісло слід встановлювати виключно обличчям до напрямку руху.
- Сидіння не можна встановлювати спиною до напрямку руху на сидіннях, обладнаних активною передньою подушкою безпеки, оскільки це може становити небезпеку. У разі встановлення сидіння на передньому сидінні автомобіля подушку безпеки слід вимкнути.
- Сидіння може використовуватися виключно для захисту дитини в транспортному засобі, воно не призначене для використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте автокрісло, якщо ремені безпеки (3-точкове) не застібнуті правильно або перекошені.
- Переконайтеся, що всі ремені, які кріплять утримуючий пристрій до автомобіля, натягнуті, щоб ремені, що утримують дитину, були пристосовані до її статури і не були скручені.
- Важливо переконатися, що всі поясні ремені проходять низько, щоб таз був міцно зафіксований.
- Рекомендується замінити пристрій, якщо він зазнав сильних навантажень під час аварії.
- Не слід продовжувати використовувати автокрісло, якщо в результаті аварії будь-яка з його частин була пошкоджена або ослаблена.
- Не рекомендується використовувати автокрісла довше 5 років з дати виробництва, оскільки деякі властивості продукту можуть змінитися (наприклад, через старіння пластику).

- Необхідно суворо дотримуватися інструкцій з установки, наданих виробником разом з пристроєм. Будь-які переробки та модифікації пристрою, а також установка додаткових елементів без згоди органу, що видає сертифікат, можуть становити небезпеку.
- У разі будь-яких модифікацій автокрісла сертифікація буде анульована. Тільки виробник має право вносити зміни в автокрісло.
- Захищайте автокрісло від надмірного впливу сонячних променів, коли воно не використовується. В іншому випадку воно може нагрітися до високих температур і спричинити опіки шкіри дитини.
- У разі різкого гальмування або аварії люди або предмети, які не були належним чином закріплені, можуть стати причиною травм інших пасажирів автомобіля. З цієї причини слід переконатися, що:
 - всі особи в транспортному засобі пристебнули ремені безпеки;
 - спинки сидінь автомобіля заблоковані;
 - всі важкі або гострі предмети в автомобілі були закріплені;
 - дитяче крісло в автомобілі завжди закріплене, навіть якщо дитина не сидить у ньому.
- Автокрісло не можна використовувати без оббивки.
- Не слід замінювати оббивку сидіння іншою, ніж рекомендована виробником, оскільки вона є невід'ємною частиною пристрою, що впливає на його функціонування.
- Не використовуйте інші опорні точки контакту, крім тих, що описані в інструкції з експлуатації та позначені на пристрої для утримання дітей.
- Перед кожною поїздкою слід перевірити, чи правильно закріплено автокрісло.
- Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції, щодо використання систем безпеки для дітей.
- Не можна використовувати або перевозити сидіння, не закріпивши його на сидінні автомобіля.
- Щоб уникнути пошкоджень, рекомендується стежити, щоб автокрісло не застрягло між твердими елементами автомобіля (двері, напрямні сидіння тощо).
- Не слід класти на сидіння важкі предмети, предмети з гострими краями або будь-які інші предмети, які можуть пошкодити оббивку або порушити функціональність сидіння.
- В автомобілях з оббивкою сидінь з делікатного матеріалу (наприклад, шкіра, велюр тощо) можуть з'явитися сліди зносу, спричинені використанням автокрісла. У таких випадках рекомендується використовувати захисні підкладки (вони не входять до комплекту цього виробу).
- Щоб уникнути травм, переконайтеся, що дитина знаходиться подалі від місця установки.
- Припиніть використання продукту, коли дитина перевищить встановлену вагу або зріст.
- Не використовуйте виріб, якщо під час монтажу бракувало будь-якого елемента або деякі деталі були пошкоджені.
- Не піднімайте виріб, коли дитина все ще знаходиться в ньому.

- Не кладіть на виріб предмети, які можуть загрожувати його нормальному функціонуванню, або предмети, які можуть завдати шкоди дитині.
- Заднє сидіння є найбезпечнішим місцем для встановлення автокрісла в автомобілі.
- Переконайтеся, що всі елементи закріплені належним чином, а автокрісло не затиснуто складаними сидіннями або дверима.
- Необхідно періодично перевіряти ремені безпеки, звертаючи особливу увагу на місця з'єднання, шви та регульовальні пристрої.
- Після встановлення автокрісла та пристібання дитини ременем переконайтеся, що застібка ременя знаходиться у правильному положенні, що гарантує надійне кріплення. Застібка повинна знаходитися поруч із нижньою направляючою ременя. Якщо застібка втягнута поперек нижньої направляючої ременя та всередину автокрісла, слід вибрати інше місце для встановлення автокрісла в автомобілі.
- Завданням автокрісла є забезпечення безпеки, тому рекомендується проводити перевірку навіть у разі найменших пошкоджень (наприклад, падіння на землю).
- Регулярно перевіряйте всі важливі елементи автокрісла на наявність пошкоджень. Особливо переконайтеся, що всі механічні частини повністю функціональні.
- Не використовуйте будь-які мастила на виробі. Це може призвести до порушення нормального функціонування виробу, що означає небезпеку для дитини.
- Дитина повинна сідати та виходити з автокрісла за допомогою дорослого і виключно з боку тротуару.
- Чим щільніше ремені прилягають до тіла дитини, тим вищий рівень її безпеки, тому уникайте одягати дитину в товстий одяг під час перевезення в автокріслі.
- Під час тривалих поїздок слід регулярно робити зупинки, щоб дитина могла розім'ятися після виймання з автокрісла.
- Використання на задньому сидінні: Посуньте переднє сидіння вперед настільки, щоб дитина не дотягувалася ногами до спинки переднього сидіння.
- У разі сумнівів щодо використання утримувального пристрою, зверніться за інформацією до інструкції з експлуатації автомобіля.
- Інструкції щодо використання утримуючого пристрою слід зберегти або помістити в інструкцію з експлуатації автомобіля.

ПАМ'ЯТАЙТЕ:

Дитяче крісло забезпечує захист дитини в автомобілі, але найкращим запобіжним заходом є безпечна їзда!

УВАГА

Не використовуйте пристрої, спрямовані вперед, якщо вік дитини не перевищує 15 місяців (див. інструкцію).



Малюнки та фотографії мають виключно ілюстративний характер. Фактичний вигляд продукту може відрізнятися від зображення в інструкції.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ

- Автомобільне крісло i-Size призначене для дітей зростом 100-150 см (3-12 років).
- Монтаж за допомогою кріплень системи ISOFIX та ременя безпеки або самого ременя безпеки.
- Посилена конструкція та додаткова система бічного захисту SIT
- 12-ступеневе регулювання висоти підголовника.
- Знімний чохол.
- Відповідає європейським стандартам безпеки UN R129/03.

ОПИС АВТОКРІСЛА

- | | |
|---|---|
| A. Регульований підголовник | G. Кнопка з індикатором для висунення та блокування рейок системи ISOFIX |
| B. Верхні напрямні ременів безпеки | H. Додаткова система бічного захисту SIT |
| C. Спинка | I. Направляючі ISOFIX |
| D. Нижні направляючі ременів безпеки | |
| E. Сидіння | |
| F. Рейки системи ISOFIX | |

ГРАФІКА ПОКАЗУЄ ДОЗВОЛЕНІ МІСЦЯ МОНТАЖУ КРІСЛА (РИС. 16)



Монтаж дозволено

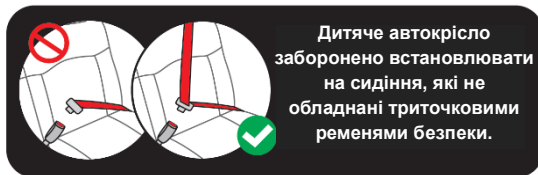


1. Не встановлюйте дитяче крісло на передньому сидінні, якщо подушка безпеки активована.



Монтаж заборонений

2. Встановлюйте лише в автомобілі, який обладнаний 3-точковими ременями безпеки.



МОНТАЖ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ ЗА ДОПОМОГОЮ ISOFIX

1. Одночасно натисніть з обох боків кнопку з індикатором для висунення та блокування рейок (G) і вставте рейки системи ISOFIX (F) у спеціальні кріплення ISOFIX в автомобілі. За необхідності та для полегшення монтажу використовуйте спеціальні напрямні ISOFIX (I) відповідно до рис. 2, 3, 4. Зверніть увагу на характерний звук блокування та колір індикатора на кнопках (G), який повинен змінитися з червоного на зелений. Зелений колір означає, що рейки правильно зафіксовані в кріпленнях ISOFIX.
2. Потім присуньте сидіння так, щоб його спинка прилягала до спинки сидіння автомобіля (рис. 5).

УВАГА: Якщо автомобіль не обладнаний кріпленнями системи ISOFIX, автокрісло встановлюється за допомогою ременів безпеки відповідно до пункту в інструкції: **ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ.**

МОНТАЖ КРІСЛА В АВТОМОБІЛІ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

1. Встановіть автокрісло в автомобіль, відрегулюйте його сидіння (**E**) так, щоб воно прилягало до сидіння, і максимально притисніть до спинки (рис. 6).
2. Протягніть верхню частину ременя безпеки через верхню направляючу ременя безпеки (**B**) в автокріслі. Верхня частина ременя повинна проходити через середину плеча і грудну клітку в області груднини дитини. Нижню частину ременя безпеки протягніть під підлокітником, в нижній направляючій ременя безпеки (**D**) (рис. 7).
3. Верхню і нижню частини ременя в місці кріплення просуньте під підлокітником, в нижній направляючій ременя безпеки (**D**) з іншого боку сидіння (рис. 7).
4. Застебніть ремінь безпеки.
5. Відрегулюйте висоту підголовника (**A**) відповідно до зросту дитини таким чином, щоб нижня частина підголовника знаходилася на кілька сантиметрів вище плечей дитини (рис. 9).

МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ ДОДАТКОВОЇ СИСТЕМИ БОКОВОГО ЗАХИСТУ SIT

1. Щоб встановити елемент бічного захисту (**H**), натисніть на виріз і припасуйте його до краю виймки (рис. 8). Коли елемент бічного захисту буде правильно встановлений, він буде чітко зафіксований в гнізді.
2. Щоб демонтувати встановлений елемент бічного захисту (**H**), натисніть на надрізану частину і потягніть до себе.

УВАГА:

Додаткова система бічного захисту SIT працює тільки тоді, коли вона правильно встановлена. Допускається монтаж з обох боків автокрісла. Завжди встановлюйте її з боку автокрісла, найближчого до дверей.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛОВНИКА

1. Натисніть і утримуйте ручку регулювання підголовника (**A**).
2. Відрегулюйте висоту підголовника відповідно до зросту дитини і відпустіть ручку регулювання підголовника. Зафіксуйте підголовник на одному з 12 доступних рівнів (рис. 9).

ФУНКЦІЯ ПІДСТАВКИ – ДЕМОНТАЖ СПИНКИ

1. Відхиліть спинку (**C**) крісла назад у горизонтальне положення (рис. 10). Під час відхилення ви почуєте звуки демонтажу.
2. Вийміть систему, що з'єднує спинку (**C**) з кріпленнями сидіння (**E**) (рис. 11).

МОНТАЖ АВТОМОБІЛЬНОЇ ПІДСТАВКИ ЗА ДОПОМОГОЮ ISOFIX

1. Одночасно натисніть з обох боків кнопку з індикатором для висунення та блокування рейок (**G**) і вставте рейки системи ISOFIX (**F**) у спеціальні кріплення ISOFIX в автомобілі. За необхідності та для полегшення монтажу використовуйте спеціальні напрямні ISOFIX (**I**) відповідно до рис. 2, 12, 13. Зверніть увагу на характерний клацання блокування та колір індикатора на кнопках (**G**), який повинен змінитися з

червоного на зелений. Зелений колір означає, що рейки правильно зафіксовані в кріпленнях ISOFIX.

УВАГА: Якщо автомобіль не обладнаний кріпленнями системи ISOFIX, підставку встановлюють за допомогою ременів безпеки відповідно до пункту в інструкції: **ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОМОБІЛЬНОЇ ПІДСТАВКИ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ.**

МОНТАЖ АВТОМОБІЛЬНОЇ ПІДСТАВКИ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

1. Вставте автомобільну підставку в автомобіль, відрегулюйте сидіння **(E)** так, щоб воно прилягало до крісла, і максимально притисніть його до спинки (рис. 14).
2. Верхня частина ременя повинна проходити через середину плеча і грудну клітку в області груднини дитини. Нижню частину ременя безпеки просуньте під підлокітником, в нижній направляючій ременя безпеки **(D)** (рис. 15).
3. Верхню і нижню частини ременя в місці кріплення просуньте під підлокітником, в нижній направляючій ременя безпеки **(D)** з іншого боку сидіння (рис. 15).
4. Застебніть ремінь безпеки.

ДЕМОНТАЖ КРІСЛА ТА ОПОРИ З СИСТЕМОЮ ISOFIX

- Натисніть кнопки блокування рейок системи ISOFIX **(G)** з обох боків сидіння.
- Від'єднайте рейки системи ISOFIX **(F)** від кріплень ISOFIX.
- Вставте рейки системи ISOFIX **(F)** в основу сидіння **(E)**, щоб приховати та зафіксувати їх.

ЗНИМАННЯ ОББИВКИ СИДІННЯ

- Вставте рейки системи ISOFIX **(F)** в основу сидіння **(E)**, щоб приховати та зафіксувати їх.
- Від'єднайте кнопки та липучки, що кріплять оббивку до спинки **(C)** сидіння та сидіння **(E)**.
- Зніміть оббивку з сидіння **(E)**, спинки **(C)** і підголовника **(A)** для чищення або прання.

ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

1. Оббивку слід прати вручну при температурі до 30°C, використовуючи виключно делікатні миючі засоби.
2. Не сушіть в автоматичній сушарці.
3. Не можна віджимати.
4. Не можна використовувати сильні миючі засоби (наприклад, відбілювачі).
5. Не можна прасувати оббивку.
6. Пластикові частини крісла можна чистити м'якою вологою ганчіркою, змоченою водою з милом.
7. Не слід піддавати виріб тривалому прямому впливу сонячних променів.



НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

З метою захисту навколишнього середовища, після припинення використання продукту, просимо утилізувати його у відповідному місці для відходів, відповідно до місцевого законодавства.

ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на пошкодження або втрату окремих елементів внаслідок падіння, стирання, неправильного монтажу, використання, що не відповідає інструкції.

شكراً لكم على شراء منتج Kidwell.
أولويتنا هي سلامة طفلك وخلق ذكريات جميلة.
إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بنا على:

bok@kidwell.eu

يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية واتباعها. الغرض من هذه التعليمات هو توفير معلومات حول كيفية استخدام المنتج بشكل صحيح وأمن. بعد تجميع المنتج، يرجى التأكد من أن جميع الوظائف تعمل بشكل صحيح وأنها مثبتة بشكل آمن وفقاً للتعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل إلى إصابات خطيرة.

هام: تذكر إزالة جميع مواد التغليف المرفقة مع المنتج والتخلص منها بحيث لا تكون في متناول الأطفال (بما في ذلك الورق المقوى والأغشية البلاستيكية وما إلى ذلك). فقد يتسبب ذلك في خطر الإصابة، مثل خطر الاختناق.

هام!

احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

تحذير

- **الطول الموصى به للطفل 100-150 سم (3-12 سنة).**
- اقرأ التعليمات بعناية قبل تثبيت المقعد، حيث أن التثبيت غير الصحيح قد يتسبب في خطر.
- يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام تثبيت الأطفال وتركيبها بطريقة لا يمكن أن تعلق في المقعد المنزلق أو باب السيارة في ظروف التشغيل العادية للسيارة.
- لا تترك طفلك دون مراقبة في المقعد.
- يجب تركيب مقعد السيارة في الاتجاه الأمامي فقط.
- يجب عدم تركيب المقعد في وضع مواجه للخلف على المقاعد المزودة بوسادة هوائية أمامية نشطة، لأن ذلك يشكل خطراً. إذا تم تركيب المقعد في المقعد الأمامي للسيارة، فيجب تعطيل الوسادة الهوائية.
- لا يجوز استخدام مقعد السيارة إلا لتأمين الطفل في السيارة؛ فهو غير مخصص للاستخدام المنزلي.
- لا تستخدم المقعد إذا لم تكن أحزمة الأمان (ثلاثية النقاط) مربوطة بشكل صحيح أو كانت ملتوية.
- تأكد من أن جميع الأحزمة التي تثبت المقعد في السيارة مشدودة، وأن الأحزمة التي تثبت الطفل مضبوطة لتناسب جسمه، وأن الأحزمة غير ملتوية.
- من المهم التأكد من أن جميع أحزمة الحضان موضوعة في موضع منخفض بحيث يتم تثبيت الحوض بإحكام.
- يوصى باستبدال الجهاز إذا تعرض لضغط شديد أثناء حادث.
- لا تستمر في استخدام المقعد إذا تعرضت أي من أجزائه للتلف أو الترخي نتيجة لحادث.
- لا يُصح باستخدام مقاعد السيارة لأكثر من 5 سنوات من تاريخ التصنيع، حيث قد تتغير بعض خصائص المنتج (على سبيل المثال، بسبب تقادم البلاستيك).
- يجب اتباع تعليمات التثبيت المرفقة مع الجهاز من قبل الشركة المصنعة بدقة. قد تشكل أي تعديلات أو تغييرات على الجهاز، وكذلك تركيب مكونات إضافية دون موافقة سلطة الاعتماد، خطراً.
- أي تعديلات على مقعد السيارة ستؤدي إلى إبطال الشهادة. يحق للشركة المصنعة فقط إجراء تغييرات على مقعد السيارة.
- احم مقعد السيارة من أشعة الشمس المفرطة عند عدم استخدامه. وإلا، فقد ترتفع درجة حرارته إلى درجات عالية وتسبب حروقاً لجلد طفلك.
- في حالة الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، قد تتسبب الأشخاص أو الأشياء التي لم يتم تثبيتها بشكل صحيح في إصابة الركاب الآخرين في السيارة. لهذا السبب، تأكد من:
 - جميع الأشخاص في السيارة يرتدون أحزمة الأمان؛
 - أن تكون ظهور مقاعد السيارة مقلعة؛
 - تثبيت جميع الأشياء الثقيلة أو ذات الحواف الحادة في السيارة؛
 - مقعد السيارة في السيارة مؤمن دائماً، حتى إذا لم يكن الطفل جالساً عليه.
- لا يجب استخدام مقعد السيارة بدون التجديد.

- لا تستبدل تنجيد المقعد بأي شيء آخر غير الموصى به من قبل الشركة المصنعة، لأنه جزء لا يتجزأ من الجهاز ويؤثر على أدائه.
- لا تستخدم أي نقاط تلامس أخرى لتحمل الأوزان غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمحددة على جهاز تثبيت الأطفال.
- قبل كل رحلة، تحقق من أن المقعد مثبت بشكل صحيح.
- اتبع الإرشادات الواردة في الدليل فيما يتعلق باستخدام أنظمة تثبيت الأطفال.
- لا تستخدم المقعد أو تنقله دون تثبيته في مقعد السيارة.
- لتجنب التلف، احرص على عدم حشر المقعد بين الأجزاء الصلبة في السيارة (الأبواب، قضبان المقاعد، إلخ).
- لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة أو أي أشياء أخرى قد تتلف التنجيد أو تضعف وظائف المقعد على المقعد.
- في السيارات ذات المفروشات المصنوعة من مواد حساسة (مثل الجلد والقطيفة وغيرها)، قد تظهر علامات التآكل نتيجة استخدام المقعد. في مثل هذه الحالات، يوصى باستخدام وسادات واقية (غير مرفقة مع هذا المنتج).
- لتجنب الإصابة، تأكد من بقاء طفلك بعيداً عن منطقة التثبيت.
- توقف عن استخدام المنتج عندما يتجاوز طفلك الوزن أو الطول المحدد.
- لا تستخدم المنتج إذا كانت هناك أي أجزاء مفقودة أو تالفة أثناء التركيب.
- لا ترفع المنتج بينما لا يزال طفلك بداخله.
- لا تضع أي أشياء على المنتج قد تتداخل مع عمله السليم أو تسبب ضرراً لطفلك.
- المقعد الخلفي هو المكان الأكثر أماناً لترتيب مقعد السيارة في السيارة.
- تأكد من تثبيت جميع المكونات بشكل صحيح وأن مقعد السيارة غير محصور بين المقاعد القابلة للطي أو الأبواب.
- افحص أحزمة الأمان بشكل دوري، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التوصيل واللحامات وأجهزة الضبط.
- بعد تثبيت المقعد وتأمين طفلك بحزام الأمان، تأكد من أن مشبك حزام الأمان في الموضع الصحيح لضمان التثبيت الآمن. يجب أن يكون المشبك بجوار دليل حزام الأمان السفلي. إذا تم سحب المشبك عبر دليل حزام الأمان السفلي إلى منتصف المقعد، فاختار موقعاً آخر لتثبيت المقعد في السيارة.
- الفرض من مقعد السيارة هو ضمان السلامة، لذا يوصى بفحصه للتأكد من عدم وجود أي تلف ولو بسيط (على سبيل المثال، إذا سقط على الأرض).
- افحص بانتظام جميع الأجزاء ذات الصلة من المقعد للتأكد من عدم وجود أي تلف. تأكد بشكل خاص من أن جميع الأجزاء الميكانيكية تعمل بشكل كامل.
- لا تستخدم أي مواد تشحيم على المنتج. فقد يؤدي ذلك إلى إعاقة الأداء السليم للمنتج، مما قد يعرض طفلك لخطر الإصابة.
- يجب أن يساعد شخص بالغ طفلك على الجلوس في المقعد والنهوض منه، ويجب أن يتم ذلك من جانب الرصيف فقط.
- كلما كان حزام الأمان أكثر إحكاماً على جسم طفلك، زاد مستوى أمانه، لذا تجنب ارتداء طفلك ملابس سميكة عند نقله في المقعد.
- خذ استراحات منتظمة أثناء الرحلات الطويلة لإعطاء طفلك فرصة للتحرك بعد إخراجه من مقعد السيارة.
- الاستخدام في المقعد الخلفي: حرك المقعد الأمامي للأمام بحيث لا تصل أقدام الطفل إلى ظهر المقعد الأمامي.
- إذا كانت لديك أي شكوك حول استخدام نظام التثبيت، يرجى الرجوع إلى تعليمات تشغيل السيارة.
- احتفظ بتعليمات نظام التثبيت أو وضعها في دليل السيارة.

تذكر:

مقعد الأطفال يحمي طفلك في السيارة، ولكن أفضل احتياط هو القيادة بأمان!

تحذير

لا تستخدم الأجهزة الموجهة للأمام إذا كان عمر طفلك أقل من 15 شهراً (راجع التعليمات).



الرسومات والصور الفوتوغرافية هي لأغراض توضيحية فقط. قد يختلف المظهر الفعلي للمنتج عن الصورة الواردة في التعليمات.

مميزات المنتج

- مقعد سيارة i-Size مصمم للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم (3-12 سنة).
- يتم التثبيت باستخدام موصلات ISOFIX وحزام أمان السيارة أو حزام أمان السيارة وحده.
- هيكل مقوى ونظام حماية جانبي SIT إضافي
- تعديل ارتفاع مسند الرأس بـ 12 درجة.
- تنجيد قابل للإزالة.
- يتوافق مع معايير السلامة الأوروبية UN R129/03.

وصف المقعد

- | | |
|----|--|
| .O | قضبان نظام ISOFIX |
| .P | زر مزود بمصباح إشارة لتمديد قضبان نظام ISOFIX وتثبيتها |
| .Q | نظام حماية جانبية SIT إضافي |
| .R | أدلة ISOFIX |
| .J | مسند رأس قابل للتعديل |
| .K | أدلة حزام الأمان العلوية |
| .L | مسند الظهر |
| .M | موجهات حزام الأمان السفلي |
| .N | المقعد |

يوضح الرسم التوضيحي مواقع تركيب المقعد المسموح بها (الشكل 16)



التركيب مسموح



التركيب ممنوع

3. لا تضع مقعد الطفل على المقعد الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية نشطة.

4. قم بالتركيب فقط في سيارة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط.

wyposażony w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.



لا يجوز تركيب المقعد على المقاعد التي لا تحتوي على أحزمة أمان ثلاثية النقاط

تركيب مقعد السيارة في سيارة باستخدام ISOFIX

3. اضغط على الزر المزود بمصباح مؤشر لتمديد وقلل القضبان (G) على كلا الجانبين في وقت واحد وأدخل قضبان نظام ISOFIX (F) في خطافات ISOFIX المخصصة في السيارة. إذا لزم الأمر، ولتسهيل التثبيت، استخدم أدلة ISOFIX المخصصة (I)، كما هو موضح في الأشكال 2 و3 و4. استمع إلى صوت النقرة المميزة للقلل ولاحظ لون المؤشر على الأزرار (G)، الذي يجب أن يتغير من الأحمر إلى الأخضر. يشير اللون الأخضر إلى أن القضبان مقلدة بشكل صحيح في خطافات ISOFIX.
4. ثم حرك المقعد للأمام بحيث يكون مسند ظهره متساوياً مع مسند ظهر مقعد السيارة (الشكل 5).

ملاحظة: إذا كانت سيارتك غير مزودة بموصلات ISOFIX، فيجب تثبيت المقعد باستخدام أحزمة الأمان وفقاً للتعليمات الواردة في القسم: تثبيت المقعد في السيارة باستخدام أحزمة الأمان.

تركيب مقعد السيارة في السيارة باستخدام أحزمة الأمان

6. ضع مقعد السيارة في السيارة، واضبط مقعده (E) بحيث يتناسب تمامًا مع مقعد السيارة وادفعه إلى أقصى حد ممكن إلى الخلف مقابل مسند الظهر (الشكل 6).
7. مرر الجزء العلوي من حزام أمان السيارة عبر دليل حزام الأمان العلوي (B) في مقعد السيارة. يجب أن يمر الجزء العلوي من حزام الأمان عبر منتصف الكتف والصدر في منطقة عظمة القص لدى الطفل. مرر الجزء السفلي من حزام أمان السيارة أسفل مسند الذراع، في دليل حزام الأمان السفلي (D) (الشكل 7).
8. مرر الجزءين العلوي والسفلي من الحزام عند نقطة التثبيت أسفل مسند الذراع، من خلال دليل حزام الأمان السفلي (D) على الجانب الآخر من المقعد (الشكل 7).
9. اربط حزام الأمان.
10. اضبط ارتفاع مسند الرأس (A) وفقًا لطول الطفل بحيث يكون الجزء السفلي من مسند الرأس أعلى بضعة سنتيمترات من كتفي الطفل (الشكل 9).

تركيب وإزالة نظام الحماية الجانبية الإضافي للمقعد

3. لتركيب عنصر الحماية الجانبية (H)، اضغط على الجزء المسنن وقم بمحاذاة حافة التجويف (الشكل 8). عندما يتم تركيب عنصر الحماية الجانبية بشكل صحيح، سيتم تثبيته بوضوح في المقبس.
4. لإزالة عنصر الحماية الجانبية (H)، اضغط على الجزء المسنن واسحبه نحوك.

ملاحظة:

لا يعمل نظام الحماية الجانبية SIT الإضافي إلا عندما يتم تركيبه بشكل صحيح. يمكن تركيبه على أي من جانبي المقعد. قم دائمًا بتركيبه على جانب المقعد الأقرب إلى الباب.

تعديل ارتفاع مسند الرأس

3. اضغط مع الاستمرار على مقبض ضبط مسند الرأس (A).
4. اضبط ارتفاع مسند الرأس بما يتناسب مع طول طفلك، ثم حرر مقبض ضبط مسند الرأس. قم بتثبيت مسند الرأس في أحد المواقف الـ 12 المتاحة (الشكل 9).

وظيفة القاعدة – إزالة مسند الظهر

3. قم بإزالة مسند ظهر المقعد (C) إلى الوضع الأفقي (الشكل 10). ستسمع صوت طقطقة عند إمالة مسند الظهر.
4. قم بإزالة النظام الذي يربط مسند الظهر (C) من خطافات المقعد (E) (الشكل 11).

تركيب قاعدة السيارة باستخدام ISOFIX

2. اضغط على الزر مع الضوء المؤشر على كلا الجانبين في نفس الوقت لتمديد وتثبيت القضبان (G) وأدخل قضبان نظام ISOFIX (F) في خطافات ISOFIX المخصصة في السيارة. إذا لزم الأمر، ولتسهيل التثبيت، استخدم أدلة ISOFIX المخصصة (I)، كما هو موضح في الأشكال 2 و 12 و 13. انتبه إلى صوت النقرة المميز للقفل ولون المؤشر على الأزرار (G)، الذي يجب أن يتغير من الأحمر إلى الأخضر. يشير اللون الأخضر إلى أن القضبان مقلدة بشكل صحيح في موصلات ISOFIX.

ملاحظة: إذا لم تكن سيارتك مزودة بمثبتات ISOFIX، فيجب تثبيت القاعدة باستخدام أحزمة الأمان وفقًا للتعليمات الواردة في القسم: تثبيت قاعدة السيارة باستخدام أحزمة الأمان.

تركيب قاعدة السيارة باستخدام أحزمة الأمان

5. ضع قاعدة السيارة في السيارة، واضبط المقعد (E) بحيث يتناسب تمامًا مع المقعد وادفعه إلى أقصى حد ممكن نحو مسند الظهر (الشكل 14).
6. يجب أن يمر الجزء العلوي من الحزام عبر منتصف الكتف والصدر في منطقة عظم الفص لدى الطفل. مرر الجزء السفلي من حزام أمان السيارة أسفل مسند الذراع، في دليل حزام الأمان السفلي (D) (الشكل 15).
7. مرر الجزءين العلوي والسفلي من الحزام عند نقطة التثبيت أسفل مسند الذراع، في دليل حزام الأمان السفلي (D) على الجانب الآخر من المقعد (الشكل 15).
8. اربط حزام الأمان.

إزالة المقعد والقاعدة باستخدام نظام ISOFIX

- اضغط على أزرار قفل سكة نظام ISOFIX (G) على جانبي المقعد.
- افصل قضبان نظام ISOFIX (F) عن خطافات ISOFIX.
- حرك قضبان نظام ISOFIX (F) داخل قاعدة المقعد (E) لإخفائها وتثبيتها.

إزالة غطاء المقعد

- حرك قضبان نظام ISOFIX (F) داخل قاعدة المقعد (E) لإخفائها وتثبيتها.
- قم بلف الأزرار المعدنية وأشرطة الفيلكرو التي تثبت المفروشات بمسند الظهر (C) للمقعد وقاعدة المقعد (E).
- قم بإزالة المفروشات من المقعد (E) ومسند الظهر (C) ومسند الرأس (A) لتنظيفها أو غسلها.

التنظيف والصيانة

8. يجب غسل المفروشات يدويًا عند درجة حرارة تصل إلى 30 درجة مئوية باستخدام منظفات معتدلة فقط.
9. لا تجفف في المجفف.
10. لا تجففها في الغسالة.
11. لا تستخدم منظفات قوية (مثل المبيضات).
12. لا تقم بكي المفروشات.
13. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية للمقعد بقطعة قماش ناعمة ومبللة بالماء والصابون.
14. لا تعرض المنتج لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة.



البيئة

من أجل الحفاظ على البيئة، عندما لا تعود بحاجة إلى المنتج، يرجى التخلص منه في منشأة نفايات مناسبة وفقًا للوائح المحلية.

حدود الضمان

لا يعطي الضمان الأضرار أو الخسائر التي تلحق بالمكونات الفردية بسبب السقوط أو التآكل أو التجميع غير الصحيح أو الاستخدام المخالف للتعليمات.



Contact and technical support

bok@kidwell.eu

Producent / Producer:

DERFORM

Sady, ul. Za Motelem 1

62-080 Tarnowo Podgórne

POLAND

info@derform.com.pl

www.kidwell.eu

